

RE/MAX STÉPHANE RAINVILLE
 du Haut-Richelieu inc. 514 576-1678 450 349-5868
 SAINT-ATHANASE
 280 000\$
 Bâtisse commerciale, secteur St-Athanase
 Bâtisse : 30x60, remise : 12x24, entrepôt 2 étages :
 30x40 (approx.), conteneur, remise, 280 000\$ +
 TPS et TVQ

LE CANADA FRANÇAIS

LAVAGE
 HAUTRICHELIEU.COM
 450.349.8080
MÉNAGE COMPLET
 • Plafonds • Murs • Planchers
 • Vitres • Conciergerie



VICTOIRE DE JEAN RIOUX

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL Après avoir été maire de l'ancienne ville d'Iberville et député du Parti libéral à Québec, Jean Rioux fera maintenant son entrée à la Chambre des communes, fort de l'appui de 33,2% des électeurs qui ont voté pour les libéraux lundi. Tout en promettant d'être disponible et présent, Jean Rioux se réjouit d'avoir permis au comté de Saint-Jean d'être du côté du pouvoir après une longue attente de 22 ans.

PAGES A-4 ET A-5

(photo TC Media - Remy Boly)

ÉMOUVANTE COMMÉMORATION DE LA MORT DE L'ADJUDANT VINCENT

PAGE A-3



(photo TC - Media - Remy Boly)

ALCOOL AU VOLANT BAISSE DES ARRESTATIONS DE 59% EN CINQ ANS

PAGE A-5



(photo Photo Deposit)



Gratuit

Clip solaire sur mesure à l'achat d'une lunette complète

détails sur place

OPTOMÉTRISTES

- S. Mongeon Ferland O.D.
- J. Tougas O.D.
- V. Guillemette O.D.
- G. Bruneau O.D.

450 346-7318
 705, boul. d'Iberville,
 St-Jean-sur-Richelieu



6461170

RÉCOLTEZ LES ÉCONOMIES AVANT LA PREMIÈRE NEIGE.



Les souffleuses à neige Husqvarna offrent une performance optimale dans tout type d'environnement et présentent une foule de caractéristiques et une conception améliorée. Elles sont propulsées par des moteurs Husqvarna qui sont couverts par une garantie inégalée dans l'industrie. À Husqvarna, nous ne pouvons pas empêcher l'hiver, mais nous pouvons vous aider à l'attaquer de front.



POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

DE **0%**
RENSEIGNEZ-VOUS

JUSQU'À
50 \$ DE REMISE

Renseignez-vous
Expire le 31 décembre 2015

Pour de plus amples renseignements, visitez votre concessionnaire Husqvarna ou husqvarna.ca

TROUVEZ-NOUS EN LIGNE



TROUVEZ VOTRE HUSQVARNA CHEZ

Équipements
ROBERT
INC.

LOUPLEX
LOCATION D'OUTILS
.COM

55 Route 104 (Secteur Iberville) Saint-Jean-sur-Richelieu 450-358-9702

© 2015 Husqvarna AB. Tous droits réservés.

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE



Commémoration de la mort de l'adjudant Vincent

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc



Membres de la famille, militaires et anciens combattants, policiers, pompiers et plusieurs élus de la région ont commémoré mardi matin le premier anniversaire de la mort de l'adjudant Patrice Vincent, décédé dans un attentat, le 19 octobre 2014, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Plusieurs dizaines de personnes se sont rassemblées près du stationnement du 320, boulevard du Séminaire, où le militaire a été heurté intentionnellement par la voiture du tueur. La cérémonie était organisée par la filiale Richelieu de la Légion royale canadienne.

Un pompier et un col bleu de Saint-Jean ont hissé l'oriflamme à l'effigie de l'adjudant Vincent, à quelques mètres où le militaire a trouvé la mort.

Puis, la chorale des élèves de l'école St-Johns a chanté l'hymne national avant que retentisse la sonnerie aux morts et que soient déposées plusieurs couronnes de fleurs sur le terreplein du boulevard du Séminaire.

Dans sa prière, l'aumônier de la Garnison Saint-Jean a rappelé le souvenir de l'adjudant Vincent, un homme humble et attentionné pour sa famille. «Il représentait une personne à l'opposé de l'idéologie féroce qui lui a coûté la vie. Que sa mémoire soit une inspiration pour chacun d'entre nous, que nous nous efforcions d'adopter les grandes valeurs de passion, d'engagement et d'altruisme.»



Plusieurs dizaines de militaires, d'anciens combattants et d'élus ont commémoré l'anniversaire de la mort de l'adjudant Vincent.



L'oriflamme à l'effigie de l'adjudant Vincent peut être vue près du 320, boulevard du Séminaire.



Le ministre canadien de la Sécurité publique, Steven Blaney, a déposé une couronne de fleurs au nom du gouvernement.

COURONNES

La mère et le frère du défunt ont été les premiers à déposer une couronne. Les gouvernements du Canada et du Québec, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et ses policiers, les Anciens combattants, la Légion royale canadienne, le Collège militaire royal de Saint-Jean et l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes ont aussi rendu hommage au soldat décédé. Le brigadier-général Stéphane Lafault, commandant de la Deuxième division du Canada, l'a fait pour les Forces armées au Québec.

Le lieutenant-colonel Gilbert McCauley, commandant de l'escadron 438 à laquelle appartenait l'adjudant Vincent, était présent tout comme les pompiers des Forces canadiennes.

L'adjudant Stéphane Proulx a côtoyé l'adjudant Vincent alors qu'ils travaillaient tous deux à la garnison de Longue-Pointe. Il le dépeint comme un homme réservé, même un peu gêné et qui aurait été mal à l'aise avec

la cérémonie. M. Proulx mentionne que le matin où son collègue a été tué, il accompagnait un confrère de travail au Centre intégré de soutien du personnel pour l'aider à remplir des formulaires.

En fin de cérémonie, les enfants de l'école St Johns ont chanté l'hymne royal (God save the Queen).

Rappelons que deux autres militaires ont été blessés lors de l'attentat.

STEVEN BLANEY

«Il y a un an, nous avons vécu un événement terroriste qui a bouleversé nos vies, qui a amené à prendre conscience que cette menace peut se concrétiser au cœur d'une communauté québécoise», a commenté le ministre canadien de la Sécurité publique, Steven Blaney, lors d'un point de presse impromptu.

Il s'est dit très ému et très fier d'apporter le soutien de la population canadienne à la famille d'un gars qui a donné sa vie pour nous. Il tenait à être

présent à cette cérémonie.

Au lendemain des élections qui ont chassé son parti du pouvoir, il n'a pas voulu commenter la situation politique voulant que cette journée soit réservée à la commémoration de la mort de l'adjudant Vincent.

Il a déjeuné avec la famille Vincent au restaurant Tim Hortons, près du lieu où est tombé le militaire. Il s'est rendu par la suite rencontrer les anciens combattants. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation... A-24 Nécrologie... A-34
Faits divers... A-8 Politique... A-4
Nouvelles... A-7 Santé... A-7
municipales A-12 Sports... A-42

Cahier B

Économie... B-1 Annonces
Éditorial... B-4 classées... B-10
Opinion... B-5

Cahier C

DVD... C-8 Lecture... C-8
Horoscope... C-14 Musique... C-9
Jeux... C-14 Voyages... C-13

COURS DE GROUPE

MUSCULATION

GYMNASÉ

PISCINE

PATINOIRE



TOUT LE MONDE AIME ÇA !

À PARTIR DE
285 \$
ANNUELLEMENT

SPORTABSOLU.COM

PRÉSENTEZ CE COUPON
LORS DE VOTRE ABONNEMENT
D'UN AN ET

**OBTENEZ
1 MOIS
GRATUIT !**

**COMPLEXE SPORT
ABSOLU**

LA PLUS GRANDE FAMILLE D'ACTIVITÉS
SITUÉ SUR LE SITE DU COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DE ST-JEAN



ÉLECTIONS 2015

Jean Rioux l'emporte avec 33% des voix

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Jean Rioux, du Parti libéral du Canada, devient député du comté fédéral de Saint-Jean en recueillant 20 017 votes, soit 33,2% des suffrages.

Il devance ainsi Hans Marotte, du NPD, qui a été le choix de 17 555 citoyens, soit 29,1% de l'électorat. Denis Hurtubise, du Bloc québécois, doit se contenter de la troisième place avec 14 979 voix, soit 24,8% des appuis.

Le conservateur Stéphane Guinta n'a recueilli que 6549 votes, soit 10,8% des suffrages exprimés. Marilyn Redivo, la candidate du Parti vert, a pour sa part récolté 1281 votes, soit 2,1% des suffrages.

Le taux de participation atteint 68,29%. Il est supérieur à celui de l'élection de mai 2011, alors que 61% des électeurs s'étaient déplacés pour exercer leur droit de vote.

VAGUE ROUGE

Les électeurs du comté de Saint-Jean n'avaient pas voté depuis 1988 pour un parti qui prend le pouvoir. Cette année-là, le conservateur Clément Couture avait été réélu et le gouvernement de Brian Mulroney dirigeait le Canada.

Depuis cette date, les électeurs étaient demeurés sourds à l'appel des candidats fédéralistes de voter du bon bord. Bien plus, ils n'avaient pas élu de député libéral depuis 35 ans.

Le Parti libéral qui n'avait amassé que 8,8% des votes en 2011 partait de loin. Les libéraux ont choisi un candidat de la région qui en connaît les enjeux. M. Rioux s'est fait connaître comme maire d'Iberville puis comme député libéral



Jean Rioux est félicité par le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Michel Fecteau.

d'Iberville à l'Assemblée nationale.

Élu lors d'une assemblée d'investiture qui avait mobilisé 700 personnes, M. Rioux s'est lancé en campagne dès l'hiver passé. Il a mis en place une organisation qui avait des ramifications partout dans la circonscription. L'organisation évalue avoir rejoint directement près de 24 000 électeurs dans le porte-à-porte, les appels téléphoniques, etc. Pour M. Rioux, il a fait

campagne avec une équipe de rêve.

HANS MAROTTE

Hans Marotte, du NPD, ne pouvait compter sur une telle organisation. L'aide est venue de l'extérieur, car le parti n'avait pas d'assises solides dans le comté. Lors de l'élection de 2011, Tarik Brahmî, un inconnu, avait été élu à la faveur de la vague orange.

Hans Marotte, un avocat militant dans les milieux populaires de Montréal, a mené une campagne active. De plus, il avait l'avantage sur ses adversaires d'être souvent présent dans les médias nationaux pour se faire connaître des électeurs. Mais il n'a pu contrer pour autant la vague rouge qui a déferlé en Montérégie et sur le Québec.

BLOC QUÉBÉCOIS

Avec 24,8% des votes, Denis Hurtubise, du Bloc québécois, doit se contenter de la troisième place. En 2011, Claude Bachand, le député sortant, avait terminé deuxième avec 30,5% des voix.

M. Hurtubise avait le handicap d'être peu connu en dehors du cercle des militants souverainistes. De plus, le parti, à l'échelle du Québec, a éprouvé de grands problèmes d'organisation, de sorte que sa candidature a été confirmée tardivement.

Par ailleurs, la promesse du premier ministre Stephen Harper de rétablir la vocation universitaire du Collège militaire de Saint-Jean n'a rien changé aux votes qu'ils ont récoltés dans le comté.

Leur candidat, Stéphane Guinta, pas connu des électeurs, a mené une campagne plutôt effacée. Avec 10,8% des suffrages, il a conservé l'appui de la même portion de l'électorat qu'en 2011. ■

«Je sentais la vague dans la région»

- Jean Rioux

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Le candidat libéral Jean Rioux a été élu député de Saint-Jean à la Chambre des communes, lundi, en récoltant 33,2% des voix. Sa forte présence sur le terrain et sa campagne novatrice, croit-il, ont joué en sa faveur.

Réunis au pub Sympathique, les partisans libéraux avaient le cœur à la fête, tôt en soirée, alors qu'une vague rouge déferlait dans les Maritimes.

Plus tard, l'annonce de l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire a soulevé les quelque 40 personnes venues supporter le candidat dans Saint-Jean.

«Je sentais la vague dans la région. On la voyait venir et la tendance se dessinait, mais tant qu'il n'y a pas de vote, on ne peut jamais confirmer», a rappelé Jean Rioux, quelques minutes après son élection.

CAMPAGNE

Dans un discours adressé à ses

partisans, le nouveau député a d'abord remercié ses amis et son équipe. «Les gens qui sont ici sont mes amis. Plusieurs d'entre eux sont à mes côtés depuis que je suis conseiller municipal. Merci! Vous m'avez fait vivre une campagne de rêve», a-t-il lancé, sous les applaudissements de la foule.

Sa présence sur le terrain depuis un an et demi, croit-il, a joué en sa faveur. Il estime que la plateforme présentée par le Parti libéral du Canada répondait aussi aux attentes des citoyens de la circonscription. «La baisse d'impôts de 7% et l'augmentation des subventions aux familles vont permettre à l'ensemble des citoyens de mieux vivre», croit-il.

AU POUVOIR

Il se réjouit par ailleurs que Saint-Jean ait désormais un député qui porte les couleurs du parti au pouvoir. Le député libéral a aussi tenu à remercier le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Michel Fecteau, pour son soutien.

«Il m'a appuyé depuis le début, parce

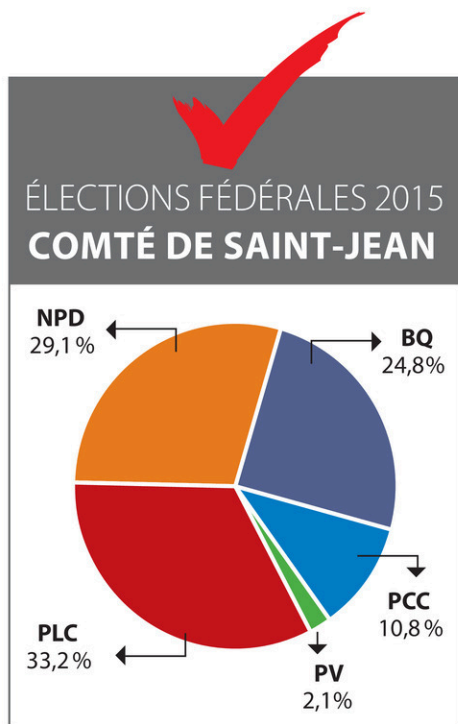
qu'il savait que c'était important d'avoir un député au pouvoir. Nous allons commencer à travailler ensemble dès demain, a-t-il promis. Nous avons des projets pour la région et nous allons les réaliser.»

PRIORITÉ

Le député libéral a rappelé à ses partisans qu'il compte faire du parachèvement de l'autoroute 35 sa priorité. «C'est presque une obsession. Je l'ai commencée au provincial et je veux la terminer au fédéral.»

Selon lui, la création de richesse dans la région passe par la 35. «On sait que dans le fonds de structure, il y a de l'argent pour la zone frontalière, pour terminer la 35. Ça va devenir la zone tampon entre la frontière et Montréal», souligne-t-il.

Jean Rioux promet finalement d'être un député disponible et présent. «Après les élections, il n'y a plus de couleurs. Je suis le député de tous les citoyens de ma circonscription. Je vais être présent pour répondre à leurs besoins», conclut-il. ■



LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qc J3B 6X3 - Sans frais : 1 800 947-8555
Télécopieur: (450) 347-4539

450 347-0323
www.canadafrancais.com

LES PETITES ANNONCES
1 866 637-5236

Directeur général
Louise Bédard
louise.bedard@tc.tc

Rédacteur en chef
Gilles Lévesque
gilles.levesque@tc.tc

Journalistes
Richard Hamel
richard.hamel@tc.tc
Marie-Josée Parent
marie-josée.parent@tc.tc
Gilles Bérubé
gilles.berube@tc.tc

Louise Bédard
louise.bedard@tc.tc
Valérie Legault
valerie.legault@tc.tc
Charles Poulin
charles.poulin@tc.tc
Isabelle Laramée
isabelle.laramee@tc.tc
Myriam Tougas-Dumesnil
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Photographes
Rémy Boily
Stéphanie Brulé
Julien Saguez

Jessyca Viens Gaboriau
François Trépanier
Mario Wilson
Collaborateurs:
Pascal Cloutier
Jean-François Crépeau
Jean-Dominique
Marie-Claude Duval
Nicole Garceau
Jean-Paul Grappe
Jean-François Guay
Denis Henri
Sylvie Laroche
Raymond Marier
Michel Ménard
Kimberley C. Tremblay

Correcteurs
Mario Raymond
Louise Bisailon
Adjointe au directeur général
et directrice
support aux ventes:
Gabriella Agarla
gabriella.agarla@tc.tc
Directeurs stratégie média
Martin Stewart
martin.stewart@tc.tc

Nancy St-Jean
nancy.st-jean@tc.tc
Conseillers en solutions médias:
Sylvie Leblanc
sylvie.leblanc@tc.tc
Manon Lavigne
manon.lavigne@tc.tc
Nancy Leclerc
nancy.leclerc@tc.tc
Cindy Lord, Publisac
cindy.lord@tc.tc
Joannie Gaudet
joannie.gaudet@tc.tc

Coordonnatrices:
Julie Herron
julie.herron@tc.tc
Marjorie Langevin
marjorie.langevin@tc.tc
Nadine Dufour
nadine.dufour@tc.tc
Jeannette Bédard
jeannette.bedard@tc.tc
Coordonnatrice de production:
Rose Audette
rose.audette@tc.tc
Distribution:
Christian Marleau
christian.marleau@tc.tc

Impression:
Transmag
Publié par:
Médias Transcontinentale S.E.N.C.
Président:
Ted Markle
www.medias-transcontinentale.com

Publié par Médias Transcontinentale S.E.N.C. Imprimé par Transmag 3807, rue Mirabeau, Anjou, Québec H1J 1T7. Le Canada Français reconnaît le soutien financier du Gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP), relatif à ses frais d'expédition.

L'EXEMPLAIRE: 1,65\$
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

tc • MEDIA RÉSEAU SÉLECT // Alliance des médias régionaux

Membre des Hebdo Régionaux.
Tirage certifié par AAM.
Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.
Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

ÉLECTIONS 2015

«L'élection s'est jouée au niveau national»

- Hans Marotte

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

«L'élection s'est jouée au niveau national, estime Hans Marotte, candidat du Nouveau Parti démocratique dans le comté de Saint-Jean.

Double dans le dernier droit de la campagne électorale, le candidat du Nouveau Parti démocratique dans le comté de Saint-Jean, Hans Marotte, estime qu'il a fait tout ce qu'il pouvait pour se faire élire.

Lundi, la soirée électorale s'est déroulée dans une ambiance sereine au Glen Morgan Pub, dans le Vieux-Saint-Jean. Les partisans affichaient bien sûr une mine déçue, mais pas dévastée, visiblement résignés devant le raz-de-marée rouge qui déferlait sur le pays. Pas d'animosité non plus devant les visages des adversaires qui défilaient à l'écran des téléviseurs.

M. Marotte est arrivé tôt pour rencontrer ses partisans et membres de son organisation. Déjà l'issue du vote semblait irréversible. «Ça s'est joué au niveau national. C'est une vague. Au Québec, on vote toujours par



Hans Marotte dit se méfier des libéraux. «Ils font campagne à gauche, mais ils gouvernent à droite».

vagues », analysait-il en regardant la tendance d'un gouvernement libéral majoritaire se confirmer de minute en minute.

Le candidat n'a pas fait de discours. Il a plutôt fait la tournée pour remercier chacun personnellement et en encourager quelques-uns. Il leur répétait qu'ils avaient fait ce qu'il y avait à faire. M. Marotte juge qu'il avait une bonne organisation sur le terrain. Lui-même a multiplié les contacts avec les électeurs tous les jours de la campagne, sauf un. Il a aussi fait des interventions au niveau national qui lui ont donné une bonne visibilité.

MÉFIANCE

La défaite de Stephen Harper lui apparaît comme un moindre mal, mais il dit se méfier des libéraux. «Ils font campagne à gauche, mais ils gouvernent à droite. On va quand même donner une chance au coureur», commente le candidat néo-démocrate.

Il souligne tout de même que Justin Trudeau a ressorti Jean Chrétien et Paul Martin des boules à mites, ce qui n'augure rien de bon à son avis. Il garde précieusement une lettre

de Jean Chrétien envoyée au Mouvement Action-Chômage, au lendemain de son élection, en 1993. Il disait de ne pas s'inquiéter, qu'il allait corriger la réforme de l'assurance-chômage entreprise par le gouvernement Mulroney. «Il a fait pire».

M. Marotte croit que le «vote stratégique» a joué en faveur des libéraux. Bien des électeurs voulaient avant tout se débarrasser du gouvernement Harper. Ils ont misé sur la formation qui semblait avoir les meilleures chances de retourner Harper dans l'opposition. Ces électeurs ont renforcé l'élan des libéraux, admet-il sans détour. «Au début de la campagne, c'est nous qui incarnions cette possibilité.»

M. Marotte entend demeurer actif au sein du NPD tant au niveau national que dans le comté. Il s'est lancé dans la campagne avec une poignée de partisans et un maigre compte de banque. Il a mis sur pied une équipe efficace en plus d'atteindre les objectifs de financement. Il compte maintenir une organisation active dans le comté. ■

Hurtubise entend continuer à militer pour l'indépendance

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

«Ce n'est pas l'indépendance qui a été battue», a commenté Denis Hurtubise, candidat du Bloc québécois dans le comté de Saint-Jean, après sa défaite. Il entend continuer à militer pour la souveraineté du Québec.

C'est avec émotion qu'il s'est adressé lundi soir à une trentaine de partisans dans les minutes qui ont suivi la proclamation de la victoire de son adversaire libéral, Jean Rioux.

Avec 24,8% des suffrages, le bloquiste termine au troisième rang. En 2011, Claude Bachand, le député bloquiste sortant, avait perdu avec 30,5% des voix et fini au second rang.

M. Hurtubise a remercié son équipe électorale ainsi que le député péquiste, Dave Turcotte, qui ont fait campagne avec lui durant plusieurs mois. Il a félicité M. Rioux.

Le candidat a reconnu que les bloquistes ont souhaité des

résultats différents. Il n'y voit toutefois pas une défaite pour la cause indépendantiste. Il a admis cependant qu'il y avait encore beaucoup de travail à accomplir pour y arriver. Pour sa part, il envisage l'avenir avec un objectif à atteindre: l'indépendance du Québec.

CAMPAGNE

Même s'il faisait campagne depuis plus d'un an, sa candidature a été officialisée tardivement par la haute direction du Bloc québécois qui était aux prises avec des problèmes d'organisation. Tout comme son chef Gilles Duceppe, M. Hurtubise a répété qu'il a entrepris la campagne avec le vent dans le dos. Par la suite, il dit avoir senti que la réponse sur le terrain était bonne, mais cela ne s'est pas concrétisé en une majorité de votes.

M. Hurtubise se console en notant qu'une vague rouge a déferlé sur le Québec et le Canada au complet. Quand les gens ont constaté que le Parti libéral montait partout, ils se sont rangés du côté des libéraux, analyse-t-il.

«La vague rouge comme la vague orange, les gens vont s'apercevoir qu'elle est creuse,» ajoute-t-il.

M. Hurtubise compte continuer à travailler pour l'accession du Québec à l'indépendance. «Il faut revenir à un message plus clair pour l'indépendance», est-il d'opinion. Les gens savent que l'indépendance ne se fera pas au fédéral, mais au Québec, fait-il observer.

Quant à l'avenir du Bloc, il n'y voit pas de problème avec dix députés élus. Même s'il en sort un peu meurtri, il évalue que l'expérience qu'il a vécue comme candidat a été enrichissante au plan personnel. M. Hurtubise a apprécié beaucoup le contact avec les gens.

DAVE TURCOTTE

Pour le député péquiste Dave Turcotte, le Bloc n'a pas à rougir de sa performance et le résultat n'a pas rapport avec l'appui à l'indépendance.

M. Hurtubise a certes perdu l'élection, mais cette campagne a permis d'unir les forces



Le député péquiste Dave Turcotte a fait campagne avec Denis Hurtubise durant plusieurs mois.

souverainistes des deux côtés du Richelieu, indique-t-il. Le député est ainsi réconforté par le fait que la campagne dans Saint-Jean a rassemblé aussi des adhérents d'Option nationale et de Québec solidaire. Ce serait une grave erreur de la part des libéraux de penser que le mouvement indépendantiste est mort, prévient-il.

Les gens voulaient battre Harper et, dans un autre contexte, ils auraient voté pour le Bloc, croit le député. M. Turcotte évalue que M. Hurtubise a fait la meilleure campagne possible dans les circonstances. Maintenant qu'il est élu, Justin Trudeau devra dire ce qu'il pense de la situation constitutionnelle, conclut-il. ■

ENTREVUE AVEC *Jocelyne Robichaud*

Acadienne, humaniste et avocate en droit familial

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL

myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Jocelyne Robichaud pratique le droit familial et la médiation à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis maintenant cinq ans. Attirée ici par la rivière, l'Acadienne originaire du Nouveau-Brunswick s'implique aujourd'hui auprès de plusieurs organismes à but non lucratif. C'est sa façon, dit-elle, de redonner à la collectivité.

Dans son bureau du Vieux-Saint-Jean, l'avocate parle de sa ville natale, Tracadie-Sheila, avec un brin de nostalgie. «Là-bas, le rythme de vie est différent», souligne-t-elle, avec un sourire. «Je trouve que nous vivons aujourd'hui à un rythme effréné...»

Fière de ses origines, M^e Robichaud dit avoir adopté la «mentalité francophile des Québécois». Celle qui a appris l'anglais à l'école (ses manuels scolaires étaient en anglais) dit se «retrouver» au Québec. Elle parle fièrement de la résilience, une partie de son héritage acadien.

CHAMBRE DES COMMUNES

Si elle est aujourd'hui connue comme avocate familialiste et médiatrice, Jocelyne Robichaud a entrepris sa carrière dans le domaine du secrétariat. Elle a notamment travaillé comme secrétaire et adjointe administrative à la Chambre des communes, au début des années 1970.

«Je voulais faire autre chose, faire plus. Un jour, j'ai rencontré quelqu'un qui était retourné aux études. Il m'a dit de foncer, que ce n'était pas compliqué.»

C'est donc à l'Université Laval, à Québec, que Jocelyne Robichaud entreprend un baccalauréat en droit. «Il y a un seul domaine qui m'intéressait, dès le début. C'était le droit familial», souligne-t-elle. Après avoir obtenu son diplôme, elle complète sa formation à l'École du Barreau et commence à pratiquer en 1985. Elle a alors 40 ans.

JUSTICE

Jocelyne Robichaud vient d'une famille de quatre enfants, mais son intérêt pour le droit ne lui a pas été transmis par ses proches. «Mon grand-père paternel était juge de paix. C'est la seule personne de ma famille qui est liée de près ou de loin au milieu juridique. Je ne viens pas d'une famille d'avocats.»

Son intérêt pour le droit lui vient plutôt, croit-elle, de sa volonté de rétablir la justice. «La loi, c'est la rectitude. Je pense que les gens qui font carrière dans le milieu juridique sont motivés par une volonté de rétablir la justice, réfléchit-elle. Soit parce qu'ils ont vécu une injustice ou parce qu'ils en ont été témoins.»

Chez elle, cette volonté de rétablir la justice s'accompagne d'un désir de côtoyer les gens. «Je peux dire que je suis une humaniste. J'aime l'humain. Le droit familial, c'est beaucoup plus humain que le droit des affaires, par exemple. Toutes les causes que j'embrasse ou pour lesquelles je m'implique touchent les gens», remarque-t-elle.

ENFANTS

Pratiquer le droit familial n'est pas toujours facile. «Tu reçois dans ton bureau



Jocelyne Robichaud a emménagé à Saint-Jean-sur-Richelieu en 2010. Depuis, elle y pratique le droit familial et la médiation, en plus de s'impliquer au sein de plusieurs organismes à but non lucratif.

des gens qui vivent une situation déstabilisante, qui affecte leurs enfants, leur conjoint et eux-mêmes. Ils ont besoin d'être entendus, supportés. C'est une très grande responsabilité, qui demande beaucoup d'empathie et de doigté», admet M^e Robichaud.

« La loi, c'est la rectitude.

Je pense que les gens qui font carrière dans le milieu juridique sont motivés par une volonté de rétablir la justice. Soit parce qu'ils ont vécu une injustice ou parce qu'ils en ont été témoins. »

Pendant plusieurs années, l'avocate a plaidé devant la Cour supérieure du Québec et la Chambre de la Jeunesse, où elle représentait des enfants. Une expérience qu'elle n'est pas près d'oublier.

«Au début, j'avais plus de difficulté, parce que les histoires des gens me touchent beaucoup. Une fois, j'ai défendu une jeune fille de 16 ans, qui avait été prise en charge par la Direction de la protection de la jeunesse. Elle vivait dans un Centre jeunesse et venait d'accoucher. Son bébé avait été envoyé ailleurs, mais elle n'avait pas d'auto. C'est moi qui allais la reconduire pour qu'elle puisse le voir. C'était d'une tristesse! Par la suite, j'ai décidé de ne plus plaider à la Chambre de la jeunesse.»

MAISON DE LA FAMILLE

M^e Robichaud a tout de même

continué de travailler pour les enfants, notamment au sein d'organismes à but non lucratif. Elle est cosignataire de la charte constitutive de la Maison de la Famille – DVS (droit de visite et de sortie), située à Québec.

Elle y a œuvré comme bénévole de 1992 à 2002, en plus d'agir à titre de présidente du conseil d'administration de 1995 à 2000.

«Au départ, c'était un endroit où les parents qui ne s'entendent pas au moment de l'échange des enfants pouvaient se rencontrer. C'est un lieu neutre où aller porter l'enfant et le récupérer, en cas de garde partagée. Au fil des ans, c'est devenu un endroit de supervision pour la DPJ», indique celle qui s'est aussi impliquée bénévolement auprès de la Maison des Femmes de Québec.

ORGANISMES

Jocelyne Robichaud a continué de s'impliquer bénévolement, dès son arrivée à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un mois après avoir emménagé, l'avocate était élue au sein du premier conseil d'administration du centre de pédiatrie sociale L'Étoile.

«J'ai été interpellée par la mission de l'Étoile, parce qu'elle touche la famille», confie simplement M^e Robichaud. C'est pour la même raison que cette dernière s'est ensuite impliquée au sein de conseil d'administration de Jeunes mères en action, pendant environ un an.

«J'ai été impressionnée par ces jeunes femmes habitées d'une volonté de se prendre en main, de retourner aux études et de faire quelque chose pour elles», confie celle qui est aujourd'hui membre

LE JEU DES questions

PROFESSION: Avocate familialiste et médiatrice.

RÉALISATIONS: Ma plus grande réalisation est d'avoir appris à me connaître moi-même, pour arriver à saisir le véritable sens de la vie et de la mission que je me suis donnée.

PASSE-TEMPS: Tango argentin, danse sociale, voyages, cinéma, marche, relations amicales, bénévolat et mentorat.

SI VOUS ÉTIEZ PREMIÈRE MINISTRE, QUELLES SERAIENT VOS PRIORITÉS?:

«Je créerais un ministère dont le mandat serait de venir en aide aux enfants et à leur famille. Sa vocation serait l'ouverture de maisons destinées à accueillir les parents qui ont besoin de support dans l'accomplissement de leur rôle parental.»

QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR?:

«L'avenir sera identique à mon regard sur les choses et les personnes que je croiserai. Je le qualifie de beau, confiant et optimiste, parce que si je veux que les choses changent, je dois les regarder différemment.»

du Club Optimiste Saint-Eugène.

En septembre, la Johannaise est aussi devenue présidente du conseil d'administration du Centre de femmes du Haut-Richelieu. Les défis qui l'y attendent sont nombreux. Elle compte entre autres mettre sur pied une fondation dont la mission sera d'assurer la pérennité du centre. Par ailleurs, l'an dernier, elle y a mis en place une Clinique d'information juridique à très faible coût, pour les femmes de la région.

Elle est également mentore au sein de la cellule de mentorat du Haut-Richelieu (Réseau M), membre de l'Association de médiation familiale du Québec et membre de l'Association du Droit collaboratif.

SAINT-JEAN

En cinq ans, Jocelyne Robichaud a su s'intégrer à la communauté johannaise. Elle est désormais bien connue du milieu communautaire, entre autres.

Dans les années à venir, elle aimerait bien fonder une Maison de la Famille à Saint-Jean-sur-Richelieu, un peu comme elle l'a fait à Québec. Elle est persuadée que cela répondrait à un besoin réel, dans la région.

En attendant, elle compte bien continuer de faire du mentorat et transmettre ses connaissances aux jeunes entrepreneurs.

Si c'est la proximité de la rivière Richelieu qui a attiré Jocelyne Robichaud dans notre ville, il y a bien d'autres choses qui l'y retiendront. L'architecture du palais de justice qui lui rappelle celui de Saint-Joseph-de-Beauce, les randonnées à vélo jusqu'à l'île Sainte-Thérèse, les terrasses et l'animation en plein air, au centre-ville, lui font dire qu'elle est là pour rester. ■

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Les technologistes en laboratoire dans la rue

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le transfert de la majorité des analyses de laboratoire vers l'Hôpital Charles-LeMoine continue de faire des vagues. Le 14 octobre dernier, c'était au tour des technologistes en laboratoire de faire connaître leur mécontentement sur le boulevard du Séminaire, en face de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Au moins la moitié des 60 employés des laboratoires sont descendus dans la rue pour dénoncer le projet Optilab. «Nous manifestons parce que nous voulons continuer

à offrir un service de qualité, insiste Sylvie Richer, directrice

au conseil d'administration de l'Alliance du personnel professionnel et technique en santé et services sociaux (APTS). Optilab existe uniquement pour réaliser des économies, mais nous doutons fortement qu'il y en ait.»

À l'instar des médecins qui ont dénoncé publiquement Optilab il y a deux semaines dans *Le Canada Français*, la responsable politique de l'APTS en

Montérégie s'inquiète des risques de pertes de spécimens durant le transport entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Greenfield Park. Certains échantillons sont particulièrement fragiles et

précieux, comme du liquide céphalorachidien prélevé durant

« Combien d'examen-
s devront être repris?
Cela va engendrer des
coûts extrêmement
importants avec les
retards de diagnostic et
de chirurgie, de même
que des hospitalisations
plus longues. »

- Sylvie Richer



Les technologistes en laboratoire de l'Hôpital du Haut-Richelieu ont voulu alerter la population des conséquences qu'aura le projet Optilab sur leurs soins.

une ponction lombaire.

INQUIÉTUDE

Mme Richer le confirme, il y a

un grand sentiment d'inquiétude à l'Hôpital du Haut-Richelieu. Chez le personnel d'abord, car tous savent que nombre d'entre eux perdront leur emploi au terme de cette restructuration.

Au ministère de la Santé, indique Sylvie Richer, il est convenu que les économies générées par Optilab passeront par une réduction de la main-d'œuvre. Ceux qui auront la chance de conserver le leur craignent d'être mutés sur des quarts de travail de soir ou de nuit, en plus de devoir apprendre des nouvelles technologies en un temps record.

«À l'Hôpital, la direction est aussi estomaquée que nous sur la façon précipitée d'avoir fait les choses», affirme la porte-parole de l'APTS. Les travaux d'agrandissement de l'Hôpital du Haut-Richelieu ont été lancés en pleine planification du projet Optilab. Selon Mme Richer, Les technologistes en laboratoire de

l'Hôpital du Haut-Richelieu ont voulu alerter la population des conséquences qu'aura le projet Optilab sur leurs soins.

Les gestionnaires s'attendaient à conserver les analyses sur place. Jusqu'au 20 août dernier, date où l'arrêt des travaux a été ordonné, on ne leur avait jamais dit que la quasi-totalité des services de biologie médicale déménagerait sur la Rive-Sud de Montréal.

Le syndicat qu'elle représente n'est pas contre l'optimisation des services. Il critique plutôt l'imposition d'un projet qui ne cherche qu'à générer des économies sans égard à la qualité des soins.

«Le traitement des spécimens, le transport, le support informatique et la traçabilité des échantillons ont toujours été des préalables au succès d'Optilab. Là, ils n'ont plus d'importance», déplore Sylvie Richer. ■

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Plus de soins à domicile, un souhait réaliste?

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

L'intention du président-directeur général du CISSS de la Montérégie-Centre d'intensifier les soins à domicile suscite des réactions dans la région. Ses propos ont surpris le personnel infirmier. Les listes d'attente en faisant foi, les physiothérapeutes nient quant à eux que les ressources soient au rendez-vous pour y parvenir.

Le P.-D.G. Richard Deschamps a tenu le même discours qu'au *Canada Français* devant le Syndicat des professionnelles de la santé Haut-Richelieu-Rouville, en septembre dernier. «Il nous faut une équipe qui soit capable de proposer des services sur-le-champ, insistait-il alors en entrevue. On ne le fait pas en ce moment.»

Ses déclarations ont surpris tout le monde, y compris les directeurs, admet Sylvie Jovin, présidente du Syndicat des professionnelles de la santé Haut-Richelieu-Rouville (FIQ). «Il a annoncé ses couleurs, dit-elle. M. Deschamps est même prêt à ce que le budget soit déficitaire en première ligne pour diminuer le nombre d'hospitalisations. Je suis contente que ses propos se soient retrouvés dans le journal.»

Cette orientation est loin de rassurer les membres de

l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS), composée de physiothérapeutes, d'ergothérapeutes et de travailleurs sociaux. «Je suis très inquiète, déclare Lyne Benoit, présidente du syndicat local. Je travaille depuis 23 ans comme physiothérapeute en soins à domicile et je n'ai jamais vu de cas aussi complexes.»

ÉVALUATION

Or, l'évaluation de ces patients ne se fait pas à la sauvette. Le meilleur endroit pour le faire reste à l'hôpital, dit-elle, mais pas en une semaine comme cela se fait aujourd'hui.

«Au contraire, dit-elle, ça prend des semaines pour traiter, orienter et évaluer les patients. En ce moment, plusieurs quittent l'hôpital trop vite avant d'être stabilisés.»

Mme Benoit explique cette situation par «la pression énorme» qui pèse sur les infirmières désormais responsables de cette tâche dans l'Hôpital du Haut-Richelieu. Auparavant, une équipe multidisciplinaire évaluait chaque patient en perte d'autonomie avant de lui donner son congé. Celle-ci a été dissoute il y a un peu plus d'un an.

LISTES D'ATTENTE

De plus, explique-t-elle, les listes d'attente s'allongent

partout pour les personnes âgées, que ce soit pour une place en centre d'hébergement, en centre de jour ou pour du répit et de l'aide aux bains.

En conséquence, le cercle vicieux recommence. «Il existe bien des places d'hébergement temporaires, mais elles sont toutes occupées par des patients prioritaires de l'Hôpital. Il y a un manque criant de médecins à domicile. Quand ils ne sont pas disponibles, on envoie les patients à l'urgence!», dénonce Mme Benoit.

RÉALISTE?

Dans ce contexte, les souhaits de Richard Deschamps sont-ils réalistes? «Ce serait prématuré de l'affirmer, parce que les ressources humaines ne sont pas au rendez-vous», croit Stéphane Voyer, de l'Alliance interprofessionnelle de Montréal, un autre syndicat affilié à la FIQ.

Pour réussir ce virage, il faut davantage de main-d'œuvre, dit celui qui représente le personnel infirmier et les inhalothérapeutes du territoire Champlain-Charles-LeMoine, sur la Rive-Sud de Montréal. «Le discours de M. Deschamps est encourageant. Il a de bons objectifs, mais ça prend des ressources supplémentaires dans des conditions où nous serons capables de soigner. La première ligne est déjà surchargée», rappelle-t-il. ■



Les infirmières manifestent à nouveau

Les membres du Syndicat des professionnelles de la santé Haut-Richelieu-Rouville ont de nouveau brandi leurs affiches devant l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 14 octobre dernier. La lenteur des négociations et les offres du gouvernement qu'ils qualifient d'inacceptables sont au cœur de leur mobilisation. Depuis l'Action de grâce, les infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes portent aussi des pantalons cargos aux motifs de camouflage en guise de protestation. ■

Baisse marquée de la criminalité à Saint-Jean

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc



Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de déposer son rapport pour l'année 2014. On y apprend que la criminalité a connu un important recul, une tendance que l'on semble observer pour l'année en cours.

C'est au printemps que le chef de police réunit son état-major pour faire ce bilan, mais l'exercice a été repoussé. Pour une deuxième année, les autorités présentent un taux de criminalité à la baisse (-13,3%). Le rapport présente le résumé statistique des 4337 infractions criminelles commises sur le territoire en 2014. C'est 467 de moins que l'année précédente. Parmi les dossiers ouverts, 2352 ont été résolus par les autorités, ce qui représente plus de la moitié des crimes (54%).

ATTENTAT

Au chapitre des crimes contre la personne, on note que deux homicides ont été commis sur le territoire. Il y a près d'un an jour pour jour, Martin Couture-Rouleau happait trois militaires dans le stationnement de la SAAQ, tuant l'adjudant Patrice Vincent.

Quelques minutes plus tard, quatre policiers l'interceptaient dans le quartier Saint-Eugène. Le meurtrier avait alors foncé sur les agents armé d'un poignard. Ces derniers avaient dû ouvrir le feu.

«C'est un évènement marquant qui a causé un important stress aux policiers impliqués, rappelle le directeur du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu,



L'état-major du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. De gauche à droite: Éric Bédard, inspecteur à la Division protection du citoyen, Serge Boulerice, directeur général, André Fortier, directeur-adjoint et Robert Laplante, inspecteur à la Division des enquêtes criminelles.

Serge Boulerice. Il y a eu une enquête indépendante sur leur travail. Nous avons obtenu les résultats la semaine dernière. Aucune accusation ne sera portée contre eux.»

«Ils ont fait un travail exemplaire, tient-il à préciser. Ils ont vécu pendant douze mois avec un stress énorme, car ils n'avaient pas la confirmation d'avoir bien agi. Il faut comprendre qu'ils ont abattu un individu. C'est une importante responsabilité. Le résultat de cette enquête était très attendu.»

Outre cet évènement, l'autre homicide

commis sur le territoire a eu lieu en août 2014. Lors d'une altercation, Claude Régnier, 63 ans, avait poussé et blessé mortellement Gérald Dubord sur la rue Laurier.

CRIMES CONTRE LA PERSONNE

Toujours au niveau des crimes contre la personne, les voies de fait représentent à eux seuls plus de la moitié des infractions. Ils ont été au nombre de 542 en 2014, contre 585 en 2013.

Les menaces de mort demeurent la seconde source des infractions. En baisse de 16%, elles sont passées de 293 à 246.

On remarque que les agressions sexuelles demeurent élevées. Il y en a eu 45 en 2014, contre 51 l'année précédente. «Il y a de plus en plus de crimes sexuels via l'Internet, rappelle Robert Laplante, inspecteur à la Division des enquêtes criminelles. L'an passé, nous avons eu un cas en particulier où un individu a été arrêté pour leurre informatique par la SQ. La médiatisation de ce dossier a réveillé plusieurs victimes qui ont ensuite porté plainte.»

CRIMES CONTRE LA PROPRIÉTÉ

Pour une troisième année consécutive,

les introductions par effraction sont en baisse. Les patrouilleurs ont répondu à 374 appels de cette nature en 2014, contre 495 en 2013, 562 en 2012 et 752 en 2011. Ces crimes demeurent néanmoins difficiles à résoudre, puisqu'on trouve les coupables une fois sur cinq (21%).

Outre cette donnée, on note une baisse significative des vols. Ceux de plus de 5000\$ sont demeurés stables (40 vols), mais ceux de moindre valeur ont diminué de 13%. Il y en a eu 655 en 2014, contre 740 l'année précédente.

La fraude est le crime qui demeure le plus stable avec 164 infractions.

DROGUE

Dans la catégorie des autres crimes, ceux reliés à la prostitution ont augmenté de 200%, alors qu'il y a eu deux arrestations contre aucune en 2013.

Le rapport fait aussi état d'une augmentation du nombre d'infractions reliées à la drogue (+25%). Au niveau des saisies, la valeur des stupéfiants est toutefois passée de 1,5M\$ à 827 355\$. Cela s'explique par le fait que les enquêteurs ont ciblé les écoles et le trafic de rue. ■

Crimes contre la propriété

	2013	2014	Différentiel
Introductions par effraction	495	374	-24%
Vols -5000\$	740	655	-13%
Vols de véhicules	174	133	-24%
Fraudes	163	164	1%

Crimes contre la personne

	2013	2014	Différentiel
Homicides	0	2	200%
Voies de fait	585	542	-7%
Agressions sexuelles	51	45	-12%
Menaces	293	246	-16%
Vols qualifiés	56	50	-11%

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

Matelas à 50% de rabais
Marchandise saisonnière 50% de rabais
Matelas Serta 70% de rabais

NOUS PAYONS
LES TAXES!
SUR LES PRODUITS



599\$

ENSEMBLE
LAVEUSE ET SÈCHEUSE

*photo à titre indicatif



FARNHAM
1555, Boulevard Industriel
Farnham, QC J2N 2X3

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3A 1G5

MEUBLESETDAVANTAGE.CA



Légère baisse du nombre de constats d'infraction

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Les automobilistes ont eu un léger répit au chapitre des constats d'infraction remis par les policiers en 2014. Malgré tout, le nombre de billets remis en douze mois demeure élevé.

Il s'est donné 28 367 contraventions l'an passé, contre 29 786 en 2013. Il s'agit d'une baisse globale de 5%.



La vitesse, le non-respect des arrêts obligatoires et des feux de circulation ainsi que le cellulaire au volant sont les principales infractions constatées sur le territoire.

Toutefois, si l'on compare la donnée à celle de 2012, il y a encore une nette différence. Cette année-là, 22 063 constats avaient été comptabilisés.

C'est principalement une infraction qui demeure constante et élevée. Depuis deux ans, elle a un impact important sur les statistiques.

«Il y a eu encore beaucoup d'amendes pour le stationnement de nuit en hiver. Par contre,

Constats d'infraction			
	2013	2014	Différentiel
Sécurité routière	20 630	19 736	-4%
Circulation/Stationnement	7 870	7 372	-6%
Règlements municipaux	1 286	1 259	-2%
Total	29 786	28 367	-5%

on note une amélioration en 2015», rapporte Éric Bédard, inspecteur de la Division protection du citoyen.

Les données lui donnent raison. Il y a deux hivers, 3920 billets ont été remis pour cette infraction. Entre le 1^{er} décembre 2014 et le 1^{er} avril 2015, il y en a eu deux fois moins, alors que 2061 contraventions ont été dénombrées.

VITESSE ET CELLULAIRE

Au niveau de la sécurité routière, on note une légère baisse des infractions (-4%). 19 736 contrevenants ont été coincés par les patrouilleurs en 2014, contre 20 630 en 2013.

«La vitesse demeure le principal fléau, suivi du non-respect des arrêts obligatoires et des feux de circulation», annonce Éric Bédard.

Malgré tout, la priorité des policiers demeure la surveillance des automobilistes qui utilisent leur cellulaire au volant. «40% des accidents sont causés de façon générale par une distraction, souligne Serge Boulerice, directeur du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. En majorité, les gens textaient au volant lors de ces collisions. C'est pourquoi nous en avons fait une priorité pour notre service de police.»

Mentionnons d'ailleurs qu'en 2014, 1050 contraventions ont été remises pour le cellulaire au volant.

ACCIDENTS

Même si les patrouilleurs sont très visibles sur les routes, le bilan en matière d'accidents est demeuré pratiquement inchangé par rapport à 2013.

Les autorités ont enregistré 855 collisions l'an dernier, soit 11 de moins qu'en 2013.

«C'est une déception, avoue Serge Boulerice. Nous voulions principalement réduire le nombre d'accidents avec blessés. C'est un échec, car nous constatons une hausse de 13%.»

À noter que le bilan fait état d'un impact mortel. Il est survenu en juillet, alors qu'un homme de 95 ans a été happé à mort par une moto sur la rue Saint-Jacques.

«Notre priorité pour 2015 et 2016 sera la sécurité sur les routes, conclut Serge Boulerice. Les changements, notamment en ce qui concerne le cellulaire au volant, passeront par l'éducation, la prévention et la répression.» ■

Moins d'arrestations pour l'alcool au volant

UNE BAISSÉ DE 59% EN CINQ ANS

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Le nombre d'arrestations pour conduite avec les facultés affaiblies est en diminution constante depuis cinq ans à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les policiers espèrent qu'il s'agit d'un changement d'habitudes chez les automobilistes.

En 2010, 338 personnes ont été appréhendées pour alcool au volant. Depuis, le nombre de contrevenants a toujours diminué d'une année à l'autre, passant à 318 en 2011, à 240 en

2012, puis à 193 en 2013.

Le plus récent rapport fait état de 140 arrestations pour conduite avec les facultés affaiblies en 2014. En cinq ans, il s'agit d'une baisse de 59%.

«Le nombre d'interventions réalisées par les patrouilleurs est demeuré le même. Il y a autant de barrages à différents moments de

l'année. Nous sommes aussi présents qu'avant. C'est vraiment le nombre d'arrestations qui diminue d'une année à l'autre», annonce Éric Bédard, inspecteur à la Division protection du citoyen au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«On ne peut pas dire pour autant que l'alcool au volant est

éradiqué, prévient-il. Il y en a encore et il y en aura toujours. Par contre, je pense qu'il y a un véritable effet positif dans la population.»

Mentionnons que les policiers ont érigé 26 postes de contrôle contre l'alcool au volant l'an passé. C'est trois de moins par rapport à l'année précédente.

DROGUE

Lors des opérations, les agents de la paix ont profité de l'occasion pour vérifier les facultés affaiblies par la drogue.

Ils ont fait subir une douzaine d'épreuves aux automobilistes soupçonnés de conduire sous l'influence de stupéfiants. Si ces tests étaient concluants, il ordonnait un prélèvement d'urine, de salive ou de sang.

Au cours de la dernière année, ces interventions ont permis de conduire 16 personnes devant les tribunaux. C'est quatre de plus qu'en 2013. ■

Alcool et drogues au volant			
	2013	2014	Différentiel
Conduite avec les facultés affaiblies	193	144	-25%
Barrages routiers	29	26	-10%

Seulement **11\$** pour un temps limité.

Les repas incluent le comptoir à salades et soupes.

Du lundi au mercredi 5 choix de menus!

À partir de 16 h.

365, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-1191



SALLE à MANGER
BennyBistro

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc■ Charbonneau
détenu

Ulric Charbonneau, 27 ans, avait été condamné en janvier 2012 à une peine équivalente à sept ans de pénitencier. Il a de nouveau été arrêté dans la nuit de vendredi par les policiers de Saint-Jean.

Il était sous le coup d'un mandat d'arrestation de la Commission des libérations conditionnelles. Il a été aperçu par les policiers qui patrouillaient sur la rue Richelieu. Charbonneau aurait alors proféré des menaces de mort à l'endroit des policiers de Saint-Jean et aurait résisté à un des agents. De plus, il est accusé d'être sorti du fourgon cellulaire dans l'intention de s'évader de la garde des policiers. Il devait subir hier son enquête sur remise en liberté.

Charbonneau avait été trouvé coupable d'homicide involontaire à la suite de la noyade de Michaël Meunier, dans le canal de Chambly, la nuit du 30 mai 2010. Le jeune homme avait été poursuivi par un groupe d'individus et s'était jeté dans le canal où il s'était noyé.

■ Production
de cannabis

Mathieu Binette, 30 ans, a été condamné lundi à vingt mois de prison pour production de cannabis. Le tribunal a crédité trois mois de détention provisoire à l'accusé.

Des informations transmises par les policiers de Longueuil avaient conduit les enquêteurs de Saint-Jean à effectuer une perquisition au domicile de l'accusé, sur la rue Jacques-Cartier Nord, le 9 juillet.

Les policiers y avaient saisi 370 petits plants de cannabis et des cocottes. Binette était absent au moment de l'opération policière et un mandat

d'arrestation avait été lancé. Il a été arrêté le 19 août et il était détenu depuis cette date.

■ Remis en liberté

Un homme de 48 ans, de Saint-Jean, soupçonné d'abus physique et sexuel sur sa fille, a été remis en liberté lundi après le versement d'une caution de 2500\$.

La preuve présentée à l'enquête sur remise en liberté est frappée d'une ordonnance de non-publication. Pour conserver sa liberté, le prévenu devra respecter un couvre-feu et ne pas communiquer avec la plaignante et les membres de sa famille. Le dossier a été reporté au 11 janvier.

L'homme était détenu depuis le 24 septembre. Il fait face à de graves accusations d'agression sexuelle et d'attouchements sexuels envers son enfant ainsi que de production ou de publication de pornographie juvénile. Les délits reprochés auraient été commis entre le 1^{er} janvier 2013 et le 1^{er} janvier 2015. L'enfant est âgé de 16 ans.

■ Arme de poing

Le 14 octobre, Gary Dean Watson, de Caroline du Nord, s'est présenté au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle. Il a d'abord déclaré ne pas être en possession d'armes à feu.

Il était nerveux. Il a finalement admis qu'il était en possession d'une arme de poing de calibre 280 qui est prohibée au Canada. Deux chargeurs ont aussi été saisis par les agents des services frontaliers canadiens.

Plaidant coupable à une infraction à la Loi sur les douanes, il a dit être désolé. Questionné par le juge, il a reconnu être au courant qu'il n'avait pas le droit de transporter ainsi une arme au Canada. Il a dû acquitter une amende de 2500\$ pour être libéré des cellules du palais de justice de Saint-Jean. ■

Un peintre demeure hospitalisé
après un accident de travailOLIVIER ROBICHAUD
olivier.robichaud@tc.tc

Un travailleur de 57 ans, originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, s'est retrouvé dans un état critique, le 17 octobre, après un accident de travail dans un commerce de Saint-Hubert. Son état s'est depuis stabilisé, mais il demeure hospitalisé.

Selon le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL), l'accident est survenu vers 9h15, sur le boulevard Taschereau. L'homme effectuait des travaux de peinture au magasin Sports aux puces, lorsqu'il est tombé du toit. Il serait tombé durement sur le pavé, subissant d'importantes blessures.

La victime était à l'emploi de la compagnie St-Cyr Le Peintre, établie sur la rue Saint-Michel, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Fondée en 1978, l'entreprise



Un Johannais de 57 ans a subi d'importantes blessures lorsqu'il est tombé du toit du magasin Sports aux puces, à Saint-Hubert.

appartient à Luc St-Cyr et compte une quarantaine d'employés.

Selon la porte-parole de la CSST, Marie-France Roulier, les circonstances entourant l'accident n'ont pas encore été déterminées, puisque les enquêteurs de la Commission n'ont pas encore pu rencontrer la victime.

«On sait qu'il portait un harnais, précise-t-elle. Mais il reste à déterminer si son harnais était bien ancré, si la corde a cédé, etc.»

La CSST recommande que tout travailleur qui travaille à plus de trois mètres du sol soit protégé par un garde-corps ou un harnais. ■

INCENDIE RUE JACQUES-CARTIER NORD

Une vingtaine de logements évacués

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Un feu de cuisson est à l'origine de l'évacuation forcée d'un immeuble de 24 logements, mardi soir, au 260, rue Jacques-Cartier Nord, dans le Vieux-Saint-Jean.

L'intervention rapide des pompiers a permis de limiter les dommages à deux appartements.

«Les armoires ont complètement brûlé, mais les flammes ont été contenues dans la cuisine où le feu a pris. Nous avons dû percer quelques trous pour faire de l'exploration, ce qui a endommagé un deuxième logement, explique le chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche.



Une trentaine de pompiers ont combattu l'incendie, mardi soir, dans le Vieux-Saint-Jean.

Le sinistre a nécessité l'intervention d'une trentaine de pompiers. Appelés à 18h34, ils sont demeurés sur les lieux pendant un peu plus de trois heures.

L'ensemble du bâtiment a dû être évacué, si bien que 24 personnes ont dû se trouver

un foyer temporaire. La Croix-Rouge a relocalisé 14 d'entre elles. Outre l'occupante de l'appartement sinistré, les locataires pourront tous regagner leur domicile sous peu.

Les dommages sont estimés par les pompiers à 50 000\$. ■

Dre Snezana Stanojlovic
• OMNIPRATICIENNE •
WWW.DOCTEURSTAN.COM

Traitement des rides du visage
Botox, Dysport, Teosyal, Juvéderm, Ravanese

Traitement des varices et échoscclérose

Injections du plasma riche en plaquettes (PRP)

Photoraajeunissement à la lumière pulsée (BBL)

Traitement des taches du visage, mains et décolleté

Épilation à la lumière pulsée

>6400577

1206, boulevard Saint-Luc, suite 110
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 741-1155

ONGLES PARIS NAILS

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-4823

SPÉCIAL POSE D'ONGLES 30\$

Pose d'ongles • Gel Crystal Naturel
Shellac • Acrylique • Résine et poudre
Manucure/pédicure • 700 couleurs de gels
Airbrush design • Épilations >6361703

ONGLES PARIS NAILS COUPON RABAIS 55\$
450 349-4823
SUR FACTURE DE 30\$ ET +
EXPIRE 31 DÉCEMBRE 2015

MADORE & CADIEUX
AVOCATS
www.madoreavocats.com

202, rue Richelieu,
bureau 205
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 358-5737

Me Khim Me L'Heureux Me Cadieux Me Madore Me Blouin

Pour faire respecter vos droits, vous pouvez compter sur le professionnalisme, la rigueur et la discrétion des avocates du cabinet Madore & Cadieux.

Madore & Cadieux, le cabinet spécialisé en droit de la famille.

DIVORCES • SÉPARATIONS • GARDE D'ENFANTS • PENSIONS ALIMENTAIRES • AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

>6046468

GRIPPE SAISONNIÈRE

C'est le temps de réserver son vaccin

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@tc.tc

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre invite la population à se faire vacciner contre la grippe saisonnière pour au moins deux raisons. La première, pour se protéger, et la deuxième, pour éviter de propager l'infection aux personnes plus vulnérables dans notre entourage.

Les cliniques de vaccination se tiendront au CLSC de la Vallée-des-Forts, au CLSC du Richelieu, au Centre d'action bénévole de la Frontière, à Lacolle, ainsi qu'au centre communautaire de Saint-Césaire.

La prise de rendez-vous se fait dès maintenant. La campagne de vaccination débutera quant à elle le dimanche 1^{er} novembre. Pour prendre rendez-vous, il suffit de se rendre sur le site vaccincontrelagrippe.com. En plus d'être sécuritaire et confidentielle, la plateforme Web permet aux usagers d'avoir accès en temps réel aux plages horaires disponibles et choisir la date et l'heure qui leur conviennent en un simple clic.

Une fois la plage horaire réservée, la personne n'a qu'à se présenter à l'heure indiquée avec le numéro de confirmation de son rendez-vous pour recevoir son vaccin sans attendre.

On peut aussi prendre rendez-vous par téléphone en composant le 1 844 VACCINS (1 844 822-2467).

GRATUIT

Comme par les années passées, le vaccin est offert gratuitement aux personnes les plus susceptibles de souffrir des complications de la grippe, soit les jeunes enfants de 6 à 23 mois, les adultes de 60 ans et plus, les personnes dont le système immunitaire est affaibli, les gens qui présentent une obésité importante, et les personnes de 2 ans et plus atteintes d'une maladie chronique affectant le cœur, les poumons (comme l'asthme) ou les reins.

Les gens diabétiques ou atteints de cancer, les femmes enceintes (à n'importe quel stade de la grossesse) souffrant d'une des maladies citées précédemment, et les femmes enceintes en bonne santé à partir de la 13^e semaine de grossesse sont aussi admissibles à la campagne de vaccination.



Photo TC Media - Archives

Comme par les années passées, le vaccin est offert gratuitement aux personnes les plus susceptibles de souffrir des complications de la grippe et à leur entourage.

POUR LES PROCHES AUSSI

D'autres personnes peuvent recevoir leur dose sans frais. Il s'agit de l'entourage des personnes vulnérables et des enfants de moins de 6 mois, ainsi que les travailleurs de la santé, en milieu de garde ou en contact avec les personnes à risque.

«Contrairement à ce que l'on pourrait croire, la grippe est une infection très contagieuse qui peut entraîner des

complications très graves chez les personnes qui ont une santé plus fragile, rappelle le Directeur de la santé publique de la Montérégie, Dr Jean Rodrigue. Chaque année, ces complications entraînent des hospitalisations et même des décès. La vaccination représente la meilleure protection contre ce virus», fait-il valoir.

Pour plus de renseignements sur la campagne, on compose le 1 888 359-6556. ■



Photo TC Media - Rémy Boily

Mise en service des radars photo

Quatre radars photo font leur apparition dans le Haut-Richelieu. Ces appareils mobiles peuvent être placés en alternance sur les routes, depuis lundi. Chaque site est clairement identifié par une signalisation, au début et à la fin de la zone de surveillance, comme c'est le cas sur la route 133 à Sainte-Anne-de-Sabrevois (notre photo). Les automobilistes ont intérêt à lever le pied également à Saint-Blaise-sur-Richelieu (route 223), à Noyan (route 202) et à Sainte-Brigide-d'Iberville (rang des Écossais). ■

Fuyard recherché par les policiers

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc

Les policiers sont à la recherche du propriétaire d'un véhicule qui a commis un grand excès de vitesse, le jeudi 15 octobre, dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes. Il a refusé de s'arrêter lorsqu'un patrouilleur l'a pris en chasse.

L'agent de la paix l'a repéré à l'intersection du chemin Grand-Bernier Nord et de la rue Deland, vers 15h30. Le chauffard roulait à plus de 100 kilomètres à l'heure en direction Nord.

Voyant qu'il était pourchassé, il a effectué un demi-tour à l'intersection de la rue Gaudette. Le patrouilleur l'a suivi, mais il a dû mettre un terme à la poursuite près de l'école Notre-Dame-de-Lourdes pour éviter de mettre en danger des élèves à la

sortie des classes. Le conducteur a profité de ce moment pour fuir.

DESCRIPTION

Les autorités sont à la recherche d'une Volkswagen Golf gris foncé, ayant les vitres teintées et la suspension abaissée. L'homme qui se trouvait derrière le volant avait les cheveux courts et brun foncé. Il était âgé d'environ 25 ans et portait une chemise bleu pâle. Un passager se trouvait à ses côtés, mais les autorités n'ont pas de description.

Toute personne ayant des informations susceptibles d'aider les autorités peut joindre l'officier en devoir au 450 359-9222 poste 1 ou laisser un message sur la ligne anonyme Info-Crime, au 450 357-2000. ■

**G'EST LE TEMPS
DES MANTEAUX**

**SPÉCIALITÉS**

- Lainage
- Cuir (elle et lui)
- Manteaux légers
- Remodelage de fourrure

FOURRURES
La Jacques
Laflamme inc.

À votre service depuis 1977

450 347.6545

244, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

■ Parc industriel

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vend un terrain du parc industriel E.L. Farfar, du secteur Iberville, à la compagnie Excavation EPL. L'entreprise loge actuellement dans un immeuble de la rue Croisetière, dans le secteur Saint-Athanase. Elle doit construire de nouvelles installations sur un terrain de la rue Joseph-Oscar-Lévesque. Le prix de vente est de 120 044\$ pour un terrain d'une superficie de 14 875 mètres carrés, soit 8,07\$ le mètre carré ou 0,75\$ le pied carré.

■ Finances

Manon Tourigny succède à Raymond Leblanc à la direction du Service des finances de la Ville de Saint-Jean. Mme Tourigny est actuellement trésorière et directrice du service des finances de la ville de Châteauguay. Détentrice des titres de comptable agréée (CA) et d'officier municipal agréé (OMA), elle a aussi un diplôme de MBA. Ouvrant dans le milieu municipal depuis 20 ans, elle a aussi été à l'emploi de la Banque Nationale et de la firme de comptables Raymond, Chabot, Martin, Paré.

■ Aéroport

La Ville concède à la firme Location Tremlease un bail de 25 ans pour un lot de 1661 mètres carrés à l'aéroport municipal. Le loyer annuel consenti est de 3021\$, un montant qui sera indexé annuellement à l'indice des prix à la consommation. Le locataire est une entreprise associée au Groupe Tremcar, d'Iberville.

■ Gestion des eaux

Le conseil municipal est en voie d'adopter un règlement d'emprunt de 210 000\$ pour l'usine de filtration de la rive ouest et la station d'épuration. D'une façon plus précise, l'emprunt servira à défrayer les honoraires professionnels

pour la préparation de plans, devis et documents d'appel d'offres pour la modernisation du puits de pompage d'eau brute à l'usine de filtration de la rive ouest, ainsi que pour le remplacement du système de désinfection UV de la station d'épuration des eaux usées.

■ Comités

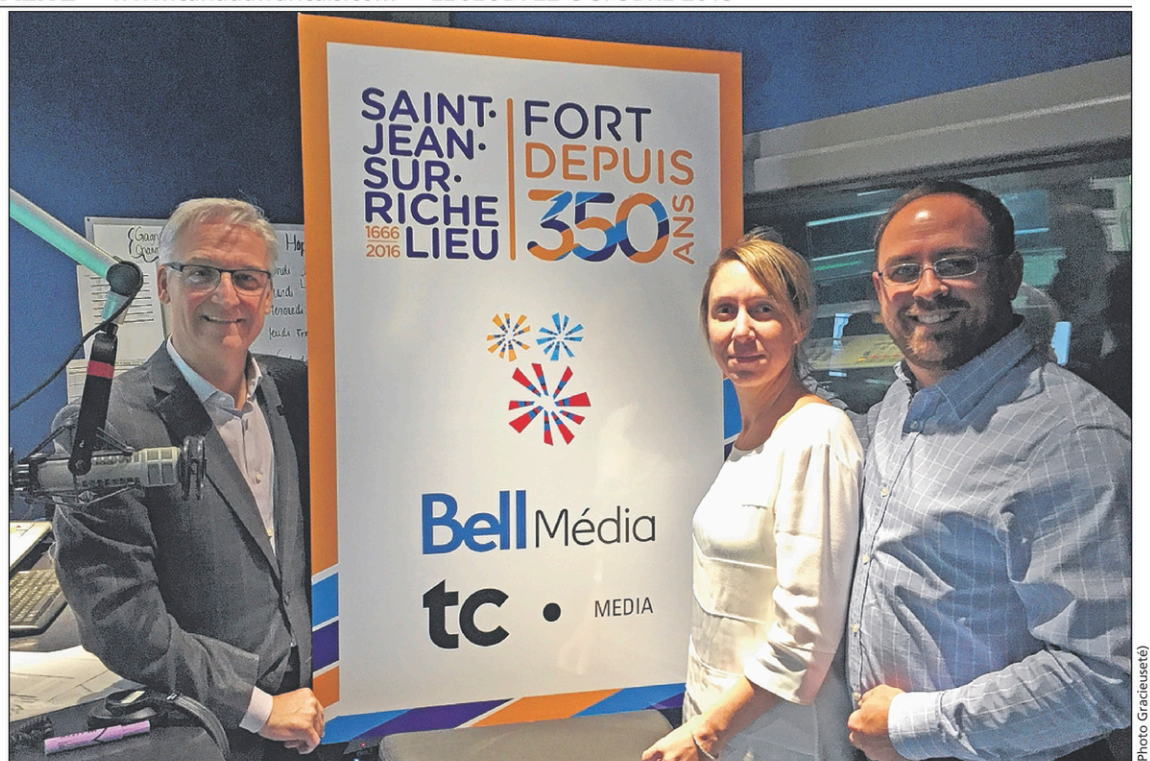
Sitôt suggéré, sitôt exécuté. À une récente assemblée, la citoyenne Micheline Lajoie reprochait la faible assiduité de certains conseillers à leurs comités. De son point de vue, si un conseiller ne peut assister à un comité, il devrait démissionner. À la dernière séance, les conseillers Marco Savard et Yvan Berthelot se sont respectivement retirés du comité sur l'environnement et le développement durable et du comité consultatif sur les subventions.

■ Urbanisme

Le conseil municipal refuse la demande de dérogation mineure soumise par la Commission scolaire Riverside pour le stationnement de l'école St-Johns située rue Saint-Michel. La demande portait sur l'autorisation d'un stationnement de 25 cases, soit 17 de moins que les 42 requises en vertu du règlement municipal. Le stationnement sur rue dans le voisinage de l'école est considéré comme un problème depuis plusieurs années.

■ Antenne

Le dossier était remis depuis plusieurs assemblées. Le conseil municipal a finalement tranché en refusant la demande de la compagnie Telus pour ériger une antenne de télécommunication dans la cour arrière d'un immeuble industriel de la rue Pierre-Caisse, à l'arrière du magasin Walmart. Des citoyens s'étaient plaints de la proximité du site par rapport au quartier résidentiel des Prés-Verts et du risque que peuvent présenter les ondes radio sur la santé. ■



Sur la photo, on reconnaîtra, de gauche à droite, Denis Bouchard, de BOOM-FM, Carole Simpson, des Fêtes du 350^e, et Dominic D'Anjou, du journal Le Canada Français.

FÊTES DU 350^e DU FORT SAINT-JEAN

Partenariat avec Bell Média et TC Média

CHARLES POULIN
charles.poulin@tc.tc

L'organisation des Fêtes du 350^e de Saint-Jean-sur-Richelieu a conclu, en début de semaine, un partenariat avec Bell Média et TC Média qui permettra de faire rayonner autant l'évènement historique que la ville elle-même. Les Fêtes du 350^e vont commémorer, en 2016, la construction du premier Fort Saint-Jean et le début du peuplement de la région.

L'entente comprend une enveloppe de 750 000\$ en valeur média qui sera donnée aux organisateurs des Fêtes du 350^e afin qu'ils puissent faire la promotion de l'évènement avec Le Canada Français, Le Richelieu et BOOM-FM, mais également un peu partout en province par le biais des autres hebdomadaires de TC Média, ses sites Web ainsi que son Publisac, en plus des stations sœurs de BOOM-FM (Énergie, Rouge

FM, CHOM, etc.) qui font partie de la famille Bell Média.

Le dévoilement de ce partenariat a été fait lundi lors du cocktail de présentation de la programmation auquel assistaient environ 700 personnes.

«C'est un très beau partenariat lorsqu'on sait ce que coûte la publicité dans les médias, fait remarquer la directrice générale des Fêtes du 350^e, Carole Simpson. Nous allons pouvoir utiliser ce partenariat de plusieurs façons: faire connaître les Fêtes de 2016, éveiller la population locale et régionale, promouvoir nos activités et faire rayonner la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.»

RAPPROCHEMENT

Pour le directeur général du Canada Français, Dominic D'Anjou, la contribution de TC Média permettra à ses journaux de se rapprocher de la communauté.

«Depuis mon arrivée en poste, un de mes chevaux de bataille est de rapprocher Le Canada Français de la communauté et de nos lecteurs, explique-t-il. Le partenariat avec les Fêtes du 350^e est une opportunité de démontrer notre fierté, mais aussi celle de la population. C'est un évènement unique, et nous voulons célébrer avec les gens.»

Il s'agit également pour M. D'Anjou d'une occasion pour le milieu d'unir ses forces pour une bonne et belle cause.

«BOOM-FM meuble déjà le quotidien des gens de Saint-Jean-sur-Richelieu et de la Montérégie, souligne quant à lui le directeur général de Bell Média Montérégie, Denis Bouchard. C'est avec le plus grand plaisir qu'en plus nous inviterons la visite de la grande région de Montréal à venir participer aux réjouissances entourant les célébrations du 350^e.» ■

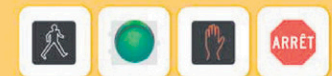
**LA VIGILANCE
COÛTE 3 SECONDES.**

**LA NÉGLIGENCE
COÛTE TOUTE UNE VIE!**



OPÉRATION

BON PIED, BON ŒIL



Société de l'assurance
automobile

Québec

Plan directeur pour un milieu naturel à L'Acadie

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de confier un mandat pour élaborer un plan directeur visant la protection et la mise en valeur d'un milieu naturel du secteur L'Acadie.

Dans la foulée du plan de conservation de ses milieux naturels en zone urbaine, la Ville a acquis un site de 26,6 hectares dans le secteur L'Acadie, tout près de la limite ouest du secteur Saint-Jean. Le terrain est compris entre la route 219, qui conduit à Napierville, et l'allée des Cigales, une rue du domaine de La Canadienne. Il abrite une diversité d'habitats, dont des aires boisées, une friche, des milieux humides, un cours d'eau et un étang.

Pourquoi commencer par cet endroit? «La Ville est propriétaire à 99% de cette zone de conservation», explique Francine VanWinden, chef de la Division environnement. Ce plan prend un peu la dimension d'un projet-pilote, ajoute-t-elle. À partir de cette démarche, la Ville pourra mieux définir le processus à suivre pour les autres zones incluses dans le plan de conservation.

VISION D'ENSEMBLE

En fait, le projet devrait conduire à une vision d'ensemble de ce que la Ville fera avec les différentes zones protégées dans le plan de conservation.

«On a l'air de fonctionner à l'envers», avoue Mme VanWinden, On a planté des arbres avant d'avoir le plan, mais on voulait profiter d'opportunités qui se sont présentées pour le financement des plantations.» Elle souligne cependant que l'expérience acquise à travers ce premier plan sera utile pour la suite.

MANDAT

Confié à Groupe Hémisphères et Conception paysage, le mandat sera assuré par une équipe

de biologistes et d'architectes-paysagistes d'expérience. Il comprend une évaluation du potentiel de conservation et de mise en valeur récréatif du site, la livraison d'un plan d'aménagement d'ensemble, des recommandations sur la gestion des milieux naturels, ainsi que des stratégies d'éducation et de sensibilisation du public.

Pour chaque milieu, des critères de protection et de conservation seront pris en compte. Ils serviront à déterminer les activités qui devraient être autorisées dans chacun des secteurs en vue de protéger la biodiversité présente. À L'Acadie, la zone comprend un grand nombre de sentiers, note Mme VanWinden. Il est certain qu'il faudra en éliminer pour protéger la biodiversité, commente-t-elle. Et ce ne sera pas nécessairement simple puisque le site est fréquenté par des promeneurs, mais aussi des amateurs de vélos et de véhicules tout-terrains.

POTENTIEL RÉCRÉATIF

Le potentiel récréatif sera quant à lui basé sur les aspects ludiques, éducatifs et de découverte des milieux naturels. Les résultats des évaluations et le plan d'aménagement d'ensemble seront présentés aux citoyens lors d'une séance d'information plus tard à l'automne, vraisemblablement en novembre.

Rappelons que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, en mai 2015, une nouvelle version du Plan de conservation des milieux naturels. Le plan protège 386 hectares de terrains répartis en une dizaine de zones nature sur le territoire urbain.

Il assure la protection de plus de 70% des milieux humides ainsi que différents habitats d'intérêt écologique. À ce jour, la collectivité johannaise est propriétaire de 96 hectares de milieux naturels destinés à la conservation. ■



Le maire Michel Fecteau, Francine VanWinden, chef de la Division environnement et développement durable, la conseillère de L'Acadie, Christiane Marcoux, et le conseiller Ian Langlois, président du Comité consultatif sur l'environnement et le développement durable sur le site de la nouvelle zone de conservation.

La rue Jacques-Cartier sera fermée entre Vanier et Frontenac

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Une section de la rue Jacques-Cartier sera fermée à la circulation dans la semaine du 2 novembre.

Dans le cadre du projet de réfection de l'entrée sud du centre-ville, des travaux supplémentaires seront réalisés sur le terre-plein central face au Collège militaire.

Rappelons que le projet de réfection s'est étendu jusqu'à l'entrée principale du collège militaire. En plus de refaire les égouts, la configuration de la

rue Jacques-Cartier a été revue entre l'entrée du collège et la rue Frontenac. Une voie cyclable et piétonnière a été aménagée du côté est de la rue. Les voies de circulation ont été rétrécies et un terre-plein central a été aménagé pour les séparer.

Ceux qui circulent quotidiennement sur la rue Jacques-Cartier sont à même de constater que l'étroit terre-plein est envahi de mauvaises herbes. Les travaux à venir consistent à le combler d'un revêtement en béton estampé.

UNE SEMAINE

Les travaux doivent s'amorcer le lundi 2 novembre au matin

pour être terminés durant la semaine. Pendant cette période, la rue Jacques-Cartier sera fermée entre les rues Vanier et Frontenac. En arrivant de Vanier, la circulation locale sera permise pour se rendre au Collège militaire et à la maison Éthier.

Pendant les travaux, les automobilistes devront faire un détour par la rue Mercier.

Notons que l'entrepreneur doit aussi apporter des correctifs à certains aménagements paysagers. Les passants ont pu remarquer des marques à la peinture rouges aux endroits où la végétation ne s'est pas établie. ■

• SCIATIQUE • DOS • ARTHROSE • COU • MAUX DE TÊTE



CHIRO
DES HALLES

www.chirodeshalles.com

450 348-5079

145, boul. Saint-Joseph, bureau 222,
Saint-Jean-sur-Richelieu

**EXAMEN
COMPLET**

SEULEMENT

30\$

(Valeur de 60\$)

Jusqu'au 30 octobre 2015



Dre Suzanne Deschênes
Chiropraticienne



Dr André Gagnon
Chiropraticien



Le seul opposant à la démolition réclame un projet qui s'intègre bien à l'architecture caractéristique du Vieux-Saint-Jean.

La Ville autorise la démolition de l'ancien édifice Imagym

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

En dépit de l'opposition d'un citoyen, le comité sur les demandes de démolition de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu autorise la démolition de l'ancien édifice Imagym, situé au coin des rues Richelieu et Saint-Georges, dans le Vieux-Saint-Jean. Il reste cependant un délai d'appel à écouler.

La plupart des travaux de démolition sur le territoire de la Ville peut être autorisée par la simple délivrance d'un permis du service de l'urbanisme. Dans certains cas, un comité formé d'élus étudie les demandes pour autoriser ou pas ces démolitions. C'est le cas pour les églises, mais aussi pour certains édifices à caractère patrimonial et les immeubles du centre-ville.

Le comité s'est réuni en fin de journée, mardi. Il a donné son accord à la démolition. Tel que le prévoyait l'avis publié il y a quelques semaines, les citoyens pouvaient s'opposer à la démolition. C'est ce qu'une personne a fait. Martin Chagnon ne s'oppose pas en soi à la démolition du bâtiment. Il demande cependant que le projet qui le remplacera s'intègre bien à l'architecture du centre-ville.

INTÉGRATION

Dans sa lettre, il souligne l'architecture

homogène des bâtiments de la fin du 19^e et du début du 20^e siècle. Il déplore la construction d'édifices aux lignes modernes, qui jurent dans le décor. Il donne en exemple celui de la Banque Royale. Il s'inquiète aussi des trouées que la Ville laisse dans la trame urbaine.

Maintenant que la démolition est autorisée, les citoyens disposent de trente jours pour en appeler de la décision du comité. Si une telle demande est reçue, l'émission du permis de démolition sera suspendue jusqu'à ce que le conseil municipal rende sa décision. Dans un tel cas, ce serait vraisemblablement à la première séance du mois de décembre. Si aucune demande n'est reçue, le permis sera délivré.

PAS DE PROJET

Dans ce dossier, la Ville est la requérante. Jusqu'à maintenant, le conseil a unanimement approuvé les procédures conduisant à la démolition de l'édifice. Il serait étonnant qu'il renverse la vapeur. Dans l'immédiat, la Ville n'a pas de projet pour disposer du terrain.

Elle devrait éventuellement le remettre sur le marché immobilier en lançant un appel de projets. Une telle approche permet d'aliéner l'immeuble non seulement sur la base d'un prix, mais aussi sur la qualité des propositions qui lui sont soumises. ■



POUR AINÉS AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES

Résidence Jacques-Cartier Sud
Membre du R.Q.R.A. Résidence Certifiée

TERRASSE SUR LE PARC

Nous pouvons vous accueillir en court, moyen ou long séjour

- TOUS SERVICES INCLUS
- INFIRMIÈRE SUR PLACE
- VISITES DE MÉDECINS
- SOINS D'ASSISTANCE PERSONNELLE

485, rue Jacques-Cartier Sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu (intersection Carillon et Jacques-Cartier sud) **450 357-0030**



LES HALLES
ST • J E A N

expérience
HALLOWEEN

**samedi 31 octobre
de 14 h à 17 h**

Déguisez-vous
et venez faire
la cueillette
de friandises* chez
les marchands
des Halles.

**Passez l'Halloween
au chaud et en sécurité**

* Peuvent contenir des arachides, tant qu'il y en aura.



145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 348-0935

Le nouveau rôle d'évaluation déposé depuis la mi-septembre

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le nouveau rôle triennal d'évaluation foncière de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est déposé officiellement depuis le 15 septembre. Ce nouveau rôle servira à établir la taxation pour les exercices 2016, 2017 et 2018. On ne connaît pas encore le portrait de la nouvelle assiette imposable de la municipalité. Le conseil aura droit à une présentation en comité, le 26 octobre.

La Loi sur la fiscalité municipale oblige les municipalités à déposer un nouveau rôle d'évaluation tous les trois ans. L'évaluation correspond à la valeur marchande des immeubles le 1^{er} juillet de l'année précédant le dépôt du rôle.

Tous les ans, la ville y ajoute les nouvelles constructions de même que les correctifs apportés à l'évaluation de propriétés déjà inscrites au rôle. Ce peut être des rénovations, des agrandissements ou même des démolitions. En outre, une propriété doit être visitée au moins une fois tous les neuf ans (trois rôles) pour vérifier qu'elle correspond à la fiche d'évaluation. Ce processus est continu. Dans son rapport financier de l'exercice 2014, la Ville de Saint-Jean affichait une valeur foncière imposable de 9,3 milliards.



Le nouveau rôle doit refléter la valeur des propriétés au 1^{er} juillet 2014.

TRANSACTIONS

En plus, chaque année, le ministère des Affaires municipales fournit aux municipalités un facteur d'uniformisation permettant de les comparer entre elles et d'appliquer équitablement la taxe scolaire.

Pour établir le nouveau rôle, les évaluateurs se servent d'un échantillon de transactions immobilières récentes portant sur des propriétés comparables. On compare ainsi des cottages avec des cottages

et des duplex avec des duplex. On tient compte du voisinage (services, commerces, artères de circulation et autres) dans lequel se trouve une propriété. L'exercice est repris pour chacune des catégories d'immeubles.

OFFRE ET DEMANDE

Plus il y a de transactions dans un secteur, plus les prix sont susceptibles d'augmenter. C'est le simple reflet de l'offre et de la demande. Cependant, les nouveaux développements accélèrent

généralement la hausse de valeur puisqu'ils favorisent l'activité immobilière dans un secteur. C'est encore plus vrai s'ils proposent des maisons de haut de gamme. Notons que le nouveau rôle affichera la valeur marchande au 1^{er} juillet 2014.

La municipalité utilise le rôle foncier comme unité de mesure pour répartir les taxes en fonction de la richesse des contribuables. En principe, le propriétaire d'une maison plus coûteuse dispose

d'une plus grande richesse. La valeur inscrite au rôle foncier est d'autant plus fiable qu'elle s'appuie sur des données historiques. Elle ne reflète pas nécessairement la situation présente. Le rôle est toujours en décalage par rapport au marché.

Notons que le nouveau rôle foncier n'est pas encore diffusé sur le site de la Ville. Quand ce sera le cas, chaque contribuable pourra connaître la valeur de sa propriété. ■

SECRETS DE PRO

TOUTES LES FEMMES MÉRITENT QUELQUES MINUTES PAR JOUR POUR PRENDRE SOIN D'ELLES!

Voici quelques secrets de pro, qui vous permettront en quelques instants de prendre soin de vous.

La routine quotidienne de soins du visage est parfois difficile à garder lorsqu'on est débordé par nos vies turbulentes. C'est pourquoi je vous ai concocté une routine sur mesure à l'aide des produits québécois Davincia et le maquillage minéral Colorsience fps 30 à 50.

MATIN

Nettoyez en 30 secondes avec Purifica : Étendez la mousse nettoyante sur votre visage. Un doux parfum d'agrumes y sera libéré. Massez de façon circulaire environ 20 secondes. Ensuite rincez.

Sérume : Appliquez par la suite le sérum Idrata concentré en acide hyaluronique. Ce puissant antirides gorgera votre peau d'eau et d'humectants, qui sert aussi de vecteur (transporteur) des ingrédients actifs de la crème.

Crémez : On passe ensuite à la crème avec la Vitalita, qui est remplie d'actifs jusqu'à 60 fois plus que les produits en pharmacie. Cette crème gardera votre peau nourrie tout au long de la journée.

Protégez : Notre crème protectrice teintée contient des minéraux essentiels afin de créer une barrière contre les agressions du soleil et les autres pollutions. Elle servira aussi de bouclier afin de maintenir tous les bons ingrédients appliqués précédemment dans votre peau.

Minéralisez-uniformisez : La ligne de maquillage de Colorsience offre une protection solaire minérale. Je ne jure que par la palette de correction et la poudre libre en bâton.

Aussi offert dans la gamme Colorsience: baume à lèvres protecteur, mascara et fard à paupières fps 30.... Génial!

Psssst : La palette de correction est parfaite pour les cernes, les petites taches et les rougeurs. Le produit est en poudre, donc non gras et vient en cinq nuances dans la petite palette avec son pinceau. **Génial !**

Psssst : Le midi, quand on sort dîner à l'extérieur, on rajoute un peu de poudre libre fps 50.

SOIR

Nettoyez en 30 secondes avec Purifica : Étendez la mousse nettoyante sur votre visage. Un doux parfum d'agrumes y sera libéré. Massez de façon circulaire environ 20 secondes. Ensuite rincez.

Exfoliez : Utilisez une demi-cuillère à thé de L'exfolia. Petit truc pour ne pas oublier de le faire, laissez-le dans la douche et lorsque vous lavez vos cheveux tous les deux ou trois jours, faites-le! En sortant de la douche, votre peau sera fraîche et uniforme... L'exfolia, contient entre autre de la boue de la mer Morte, qui aspire les déchets de la peau et la rend plus claire, plus lumineuse.

Sérume : Appliquez par la suite de sérum Idrata, concentré en acide hyaluronique. Ce puissant antirides gorgera votre peau d'eau et d'humectants, qui sert aussi de vecteur (transporteur) des ingrédients actifs de la crème.

Crémez : Ensuite, on passe à la crème avec la Vitalita. Remplie d'actifs jusqu'à 60 fois plus que les produits en pharmacie, la crème gardera votre peau nourrie toute au long de la journée.

Dormez pour mieux régénérer... Les produits seront actifs durant la régénération de votre corps, ce qui permettra une efficacité plus accrue.



MARIDERM
Clinique médico-esthétique

650, rue Boucher, local 102, Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 7Z8
450 376-7816 | www.mariderm.com | f

ÉCHANGEUR SAINT-ALEXANDRE

Toujours dans l'attente du certificat d'autorisation

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le ministère des Transports du Québec est toujours dans l'attente du certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement dans le dossier de l'échangeur Saint-Alexandre. Le projet fait l'objet de discussions pour des mesures de compensation.

Il y a maintenant un an que le nouveau tronçon de l'autoroute 35 est inauguré, écourtant le trajet vers les États-Unis. Au passage, la route traverse Saint-Alexandre sans qu'on puisse s'y arrêter. L'échangeur qui devait y être construit doit être déplacé, selon le vœu de la municipalité et de ses citoyens. Selon aussi la vision que le ministère des Transports a du projet.

Au moment de faire les plans, il y a maintenant dix ans, Transports Québec a choisi une autre solution que celle prévue. Sur le territoire de Saint-Alexandre, la route 227 emprunte l'emprise du rang des Dussault, du chemin de la Grande-Ligne et du rang des Soixante. Le ministère a décidé de simplifier le parcours de cette route en plaçant l'échangeur dans le prolongement du rang des Soixante.

SÉCURITAIRE

Un peu tout le monde s'entend sur le fait que cette solution est plus sécuritaire. Par contre, elle nécessite l'expropriation d'une terre agricole et la coupe d'une zone boisée. Devant le BAPE, la municipalité et sa voisine, Saint-Sébastien, ont défendu la



L'an dernier, le premier ministre Philippe Couillard anticipait qu'on puisse rouler sur la 35 jusqu'à la frontière dans cinq ou six ans.

proposition du ministère. À l'opposé, le milieu environnemental et celui de l'agriculture s'y sont opposés.

Le BAPE l'a finalement rejetée, recommandant de déplacer l'échangeur dans l'axe du rang des Dussault. C'est la solution que le gouvernement a retenue dans son décret. Cette solution nécessite aussi des expropriations. La différence de superficie est à peine de deux hectares. Quand est arrivé le temps des expropriations, les citoyens ont réagi pour revenir

à la proposition du ministère. La municipalité a fini par renverser la vapeur. Elle s'est chargée avec succès des démarches devant la Commission de protection du territoire agricole.

LABORIEUSE

La démarche a cependant été laborieuse. Un temps, le ministère des Transports ne voulait plus attendre. Des solutions temporaires ont été évaluées, mais il a fini par prolonger l'autoroute

en se limitant à un viaduc au croisement du rang des Dussault. Il a cependant pris le relais de la municipalité pour obtenir les autorisations environnementales. Le projet en est là, explique Véronique Lamarre, conseillère en communication. Actuellement, la municipalité et le ministère des Transports poursuivent des discussions sur des mesures de compensation pour la perte de superficies boisées.

Par ailleurs, les plans et devis préliminaires sont en conception pour le segment 3 du projet de prolongement. Il s'agit de la portion entre Saint-Sébastien et Saint-Armand. Comme il s'élève à plus de 100 M\$, il est soumis à la nouvelle «Directive sur la gestion des projets majeurs publics», souligne Mme Lamarre.

FINANCEMENT

Dans le Plan québécois des infrastructures 2015-2025 (PQI), un montant de 5 M\$ apparaît à l'exercice 2015-2016 pour le prolongement de l'autoroute. Une somme supplémentaire de 38,8 M\$ est inscrite pour le reste de la décennie. Le PQI ne donne pas plus de précision sur la réalisation de l'échangeur ni du prolongement jusqu'à la frontière.

Mme Lamarre rappelle toutefois la déclaration du premier ministre Philippe Couillard, lors de l'inauguration de la nouvelle section d'autoroute, l'an dernier. M. Couillard anticipait qu'on puisse rouler sur la 35 jusqu'à la frontière dans cinq ou six ans. ■



LES
HALLES
S T • J E A N

**ACCUEILLENT UN NOUVEAU
COMMERÇANT**

Fleurs Jean
Guillet

Le marché des saveurs

145, boulevard St-Joseph

www.leshalles.ca  Les Halles Saint-Jean

450-348-0935

une propriété de

 **BTB**
Fonds de placement immobilier BTB



(Photo: TC Media - Rémy Boly)

Réunion pour l'avenir de l'église Saint-Gérard

Les citoyens sont convoqués à l'hôtel de ville pour assister à la consultation publique sur l'avenir de l'église Saint-Gérard, le mercredi 28 octobre, à 19 heures, au 188, rue Jacques-Cartier Nord. Rappelons que le temple doit être démoli. Il pourrait être remplacé par un projet domiciliaire. C'est l'idée qui sera présentée aux résidents à l'assemblée. ■



*L'excellence
en matière de
dentisterie*



Arrivée du
Dre Alice Cloutier
au sein de la
CLINIQUE DENTAIRE IBERVILLE.

Douce et passionnée de la dentisterie, Dre Alice Cloutier a une formation poussée en **dentisterie familiale, en soins dentaires chez les enfants et en toutes urgences dentaires.**





**PROMOTION
AUTOMNE
SANTÉ
DENTAIRE**

**DU 15 OCTOBRE
AU 30 NOVEMBRE 2015**
pour tous nouveaux patients.

Obtenez un examen dentaire complet, un nettoyage dentaire et un **BLANCHIMENT DENTAIRE** pour seulement

Rabais
de
50%

295\$

Rég.: 600\$

707 boulevard d'Iberville
St-Jean-Sur-Richelieu
450-346-0102

>6461304

24 et 25 octobre

VIP *St-Jean*



Journées VIP

Venez découvrir notre collection

Samuel Bouki



Achetez une montre et
RECEVEZ GRATUITEMENT
une autre montre de votre choix
de valeur égale ou inférieure.

Vous pourrez, de plus,
profiter d'offres spéciales
et de cadeaux.

205, boul. Séminaire Nord 
Pour informations **450.346.0660**

>6461665



Voyages Johanne Rauzon rejoint la grande famille Voyages à Rabais

L'accueil chaleureux que vous offre l'équipe de Johanne est maintenant bonifié des avantages signés Voyages à Rabais.

MAINTENANT DISPONIBLE!
Une croisière exclusive en formule tout inclus!

À PARTIR DE
1899\$*

SANTO DOMINGO LA ROMANA ST-MARTIN GUADELOUPE MARTINIQUE ÎLE DE MARGARITA



LA MEILLEURE OFFRE 100% GARANTIE !

450 359-1166
1 844-727-2437

* Prix par personne en occupation double, cabine intérieure, incluant les taxes et le FICAV. Vols avec Air Transat. Détails et conditions générales sur voyagesarabais.com. Titulaire d'un permis du Québec 702472.

Martin Trahan complète sa traversée du Canada en canot

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Martin Trahan n'a peut-être pas atteint Inuvik en canot, mais il a réalisé son rêve. Freiné à 100 kilomètres de sa destination finale par la glace, il a mis un terme prématurément à sa longue odyssee à travers le Canada.

Il a épuisé toutes ses réserves d'énergie, mais il est satisfait. Sa voix ne cache pas son émotion. «Je suis fatigué et épuisé, mais je suis tellement heureux et fier, témoigne l'aventurier ému. On a travaillé fort en équipe. Nous avons réalisé un exploit.»

Martin Trahan et ses cinq acolytes ont accosté sur les rives du fleuve Mackenzie, à Tsiighehtchic, en plein cœur des Territoires du Nord-Ouest, le 16 octobre. Il restait moins d'une centaine de kilomètres à leur voyage qui en compte plus de 7000.

«Nous devons emprunter un détroit pour nous rendre à Inuvik, mais il était complètement gelé. La température a descendu à -17 degrés Celsius la semaine avant notre arrivée. On ne pouvait plus avancer», explique le payageur, nullement déçu compte tenu des circonstances.

FROID

Le dernier mois de son expédition a d'ailleurs été particulièrement difficile. Le mercure étant constamment sous le

point de congélation, la troupe a souffert du froid.

«Nous sommes près du cercle polaire, rappelle Martin Trahan. C'est l'équivalent de faire du canot présentement au Groenland. Nous devons être très vigilants.»

Ce dernier explique qu'il a frôlé la catastrophe quelques jours avant l'arrivée, alors qu'il a emprunté un rapide particulièrement dangereux. «La toile de pontage a été arrachée et notre canot s'est rempli d'eau glacée. Nous n'avons pas chaviré, mais il s'en est fallu de peu. Nous avons fait une erreur de débutant en n'arrêtant pas sur la rive pour regarder la trajectoire. C'était la fatigue. Nous n'avons pas envie d'accoster», raconte le travailleur social.

RETOUR

Tout danger est maintenant écarté, puisque le groupe doit rejoindre Inuvik par voie terrestre. L'expédition s'étant achevée plus tôt, les aventuriers seront de retour au Québec lundi.

Un comité d'accueil formé de leurs proches ainsi que des médias les attendra à l'aéroport. Leur arrivée est prévue à Dorval, à 14h30.

«Après une expédition de six mois, j'ai hâte d'être de retour, mais mes émotions s'entrechoquent. Nous avons réalisé un grand défi, mais c'est la fin d'un grand rêve», conclut Martin Trahan. ■



Martin Trahan sera de retour à Saint-Jean-sur-Richelieu lundi. Il a pagayé plus de 7000 kilomètres à travers le Canada en canot.

JEAN COUTU

BIOThERM

VOTRE CADEAU
BEAUTÉ DES PROFONDEURS

CADEAU EXCLUSIF AVEC TOUT ACHAT DE 30 \$
OU PLUS DE PRODUITS BIOThERM.

OFFRE VALABLE DU
22 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE 2015

* Avant taxes. Un cadeau par client jusqu'à épuisement des stocks. Les échantillons peuvent être sujets à changement.

DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR !

947, BOUL. DU SÉMINAIRE N.,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-9251

340, BOUL. SAINT-LUC,
SECTEUR SAINT-LUC
450 349-2121

SAVIEZ-VOUS QUE...



Chez les concessionnaires, c'est moins cher que vous le pensez?

Déry Toyota

Changement d'huile

À partir de

63 21\$*

*Taxes incluses, pièces d'origine et huile synthétique



Comparé à :
Les géants de ce monde

68 96\$



250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9000 derytoyota.com

Journée de L'ACUPUNCTURE

SAMEDI
24 OCTOBRE

RETROUVEZ VOTRE **ÉNERGIE VITALE**
grâce à l'acupuncture



L'acupuncture est une méthode thérapeutique d'origine chinoise, qui est basée sur l'identification de points précis sur le corps et sur leur stimulation à l'aide d'aiguilles spéciales ou d'autres outils. L'acupuncture vise à contrôler la circulation de l'énergie.

Selon la médecine orientale, l'acupuncture permet d'agir sur l'énergie (appelée qi) qui circule dans l'organisme. L'acupuncteur stimule des points précis situés le long des méridiens, qui sont en fait des voies de circulation de l'énergie. Les méridiens sont situés des deux côtés et dans toute la longueur du corps humain. La plupart des points d'acupuncture sont situés sur ces méridiens.

Les aiguilles introduites à la surface de la peau stimulent des points d'acupuncture pour régulariser le qi, ainsi que des fonctions physiologiques, organiques et psychiques. Les différents points d'acupuncture ont un rôle précis à jouer pour rétablir la santé du patient.

Contrairement à la croyance populaire, le traitement d'acupuncture est plutôt relaxant, car les aiguilles font rarement mal. Elles sont très petites et conçues pour s'insérer facilement dans la peau. Habituellement, l'acupuncteur n'utilise pas plus de 15 aiguilles. Elles sont laissées

en place de 15 à 30 minutes (selon l'affection à traiter). Lors de l'insertion de l'aiguille, le patient peut ressentir une légère piqûre (comme celle d'un moustique), un picotement ou un engourdissement.

L'acupuncture permet de traiter plusieurs déséquilibres des systèmes du corps humain : arthrite, tendinite, bursite, bronchite, asthme, calculs, diarrhée, dépression, stress, etc. Elle peut aussi aider à soulager différentes affections courantes, comme le mal de tête et le rhume.



Contrairement à la croyance populaire, le traitement d'acupuncture est plutôt relaxant, car les aiguilles font rarement mal. PHOTO: bananastock / THINKSTOCK

ACUPUNCTURE

Des soins efficaces, tout en douceur

- Accompagnement en oncologie
- Fertilité
- Suivi de grossesse
- Blessures sportives
- Douleurs
- Système immunitaire
- Et bien plus...

CHANTAL LAUZON

175, rue Laurier
450.346.5331

>6464175

ACUPUNCTURE TRADITIONNELLE CHINOISE

« L'aiguille au service de votre santé »

NOUVELLES DISPONIBILITÉS

Lundi : 10 h à 19 h 30
Mardi : 15 h à 19 h 30
Vendredi : 8 h à 12 h

Sylvie Hébert, Ac.

Clinique d'acupuncture
514 710-6513

929, boul. du Séminaire Nord
Suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu

www.acupuncture-sylviehebert.com

>6465348

Clinique d'acupuncture *J.L.* Levesque



Louise Levesque, Ac.
Membre de l'Ordre des
Acupuncteurs du Québec

**Avec vous depuis 32 ans
et désormais dans un nouveau décor!**

- * Douleurs chroniques
- * Allergies
- * Dépression saisonnière
- * Tabagisme
- * Aide à la fertilité et suivi de grossesse
- * Et bien plus...

* Cas de CSST, SAAQ et assurances acceptés.
Disponible jour et soir sur rendez-vous



526

526, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 348-0518

DEUXIÈME ÉDITION

DU 21 SEPTEMBRE
AU 30 OCTOBRE 2015

— ★ ★ ★ —
 — CONCOURS —
MARCHAND DE
RÊVES



Pierre Paré
 Paré Assurances et
 Services Financiers
 450 347-0341
 845, boul. d'Iberville
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.pareassurances.com



Jean-Pierre Hamel
 Canadian Tire
 450 348-3851
 855, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.canadiantire.ca



Yan Gladu
 IGA Extra Gladu
 450 349-2878
 400, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.iga.net



Sonia Saran
 Vitrierie Saran
 450 348-6191
 965, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.vitrieriesaran.com



Patrick Jeanmart
 Mercier & Mercier Peinture
 450 348-2323
 1075, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.peinture-mercier.ca



Mario Héroux
 Sports Experts
 450 348-0937
 600, rue Pierre-Caisse
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.sportsexperts.ca

— PARTICIPEZ MAINTENANT! —

PLUS DE **180 000 \$**
EN PRIX À GAGNER !

INCLUANT **25 000 \$** POUR UN GRAND RÊVE

TIRAGES DE CHÈQUES-CADEAUX D'UNE VALEUR DE 250 \$ ET PLUS CHEZ CES MARCHANDS !



José Goyette
 Rôtisserie St-Hubert
 450 348-6876
 960, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.st-hubert.com

Jordi Bessette
 Assurances Roméo
 Bessette & Fils
 450 359-8888
 815, rue Plante
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.bessette-assurances.com

François Duquette
 Saint-Jean Hyundai
 450 348-6816
 1000, rue Douglas
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.saintjeanhyundai.com

André et Pascal Dubois
 Services Financiers
 André Dubois
 450 347-4474
 154, 9e Avenue
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.cabinetandredubois.com

Michel Milot
 Provigo Alimentation
 Michel Milot
 450 347-6811
 429, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 www.provigo.ca

www.marchanddereves.ca

**LE CANADA
 FRANÇAIS**

tc • MEDIA

ÉCOLES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

Journée de grève mercredi prochain

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc



Une journée de grève est prévue le mercredi 28 octobre dans les écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Le mouvement de débrayage affectera plusieurs écoles de la Montérégie.

Des avis de grève ont été signifiés aux autorités scolaires par les syndicats. La Commission scolaire annonce l'annulation de tous les cours de jour comme de soir, ainsi que toutes les activités prévues

dans ses écoles primaires et secondaires de même que ses centres de formation professionnelle et pour les adultes.

Les services de garde seront aussi fermés. «Il est donc important qu'aucun élève ne se rende à l'école cette journée-là, car l'accès aux édifices de la Commission scolaire ne sera pas possible», indique Mario Champagne, secrétaire général et directeur des communications de la Commission scolaire.

Les activités du programme Passe-Partout sont aussi annulées, de même que les conférences et les autres événements qui étaient prévus.

RASSEMBLEMENT

Le transport scolaire et les activités reprendront comme à l'habitude le lendemain. Rappelons que les écoles de la Commission scolaire sont fréquentées par plus de 18 000 élèves jeunes et adultes.

Du côté syndical, on indique que des piquets de grève seront dressés le matin devant les établissements. Par la suite, les syndiqués de la Montérégie doivent participer à un grand rassemblement.

MANIFESTATION

Les membres du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu (SEHR) de même que ceux du Syndicat des employés de soutien et du Syndicat des professionnels de la Montérégie ont manifesté lundi soir avant la tenue de la séance publique du conseil scolaire.



Le plan d'action syndical vise à faire pression sur tous les paliers de direction y compris les commissaires.



Le Syndicat de l'enseignement avait convié les employés de la Commission scolaire à un tailgate lundi soir.

Le SEHR avait organisé un tailgate de 17 heures à 19 heures. Une cuisine mobile a été installée sur le terrain du centre administratif de la Commission scolaire, rue Notre-Dame, à Saint-Jean.

Près de 450 personnes s'étaient inscrites au souper en plein air. Plusieurs syndiqués avaient amené leurs enfants et la manifestation s'est déroulée dans une atmosphère détendue.

Jacinthe Côté, présidente du SEHR, explique que les syndicats et le gouvernement sont encore loin d'un règlement même s'il y a eu des négociations. «On n'en est même pas encore au retour au

statu quo», signale-t-elle en parlant des demandes patronales.

PLAN D'ACTION

Le plan d'action syndical est donc maintenu, dit-elle. Mme Côté quittait Saint-Jean en soirée pour se rendre à Québec où les présidents des syndicats affiliés à la CSQ étaient convoqués pour faire le point sur les négociations.

Lundi soir, les syndiqués ont voulu rappeler aux commissaires qu'ils sont aussi des employeurs et qu'ils ont un rôle d'influence à exercer auprès du gouvernement pour favoriser un règlement satisfaisant des conventions collectives. ■

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

La Librairie Coopsco inaugure ses nouveaux locaux

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

La Librairie Coopsco a inauguré ses nouveaux locaux au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 octobre. Elle est dorénavant située au carrefour de la cafétéria et de l'agora.

La nouvelle boutique comporte 20% plus d'espace et permettra de mieux desservir une population de plus de 3000 étudiants, le personnel du collège ainsi que la population qui a accès au commerce.

Pour marquer son ouverture, le traditionnel ruban a été coupé par François-Luc Dallaire, directeur général de la librairie, Chantal Denis, directrice générale du Cégep, et Alexandra Mercier, vice-présidente du conseil d'administration de la coopérative.

Les anciens locaux de la librairie qui étaient situés près des casiers des étudiants seront réaménagés pour y accueillir un café étudiant, l'hiver prochain. Quant aux nouvelles installations de la librairie, elles étaient prêtes pour la rentrée d'août.

NOUVEL ÉLAN

«Nous venons de vivre une première rentrée scolaire dans ces nouveaux locaux et nous sommes ravis de l'aménagement. Nous recevons de nombreux commentaires, tous très positifs», a souligné M. Dallaire. Le changement d'emplacement apporte un véritable vent de fraîcheur à



François-Luc Dallaire, DG de la Librairie Coopsco, Alexandra Mercier, vice-présidente du conseil d'administration de la coopérative, et Chantal Denis, DG du Cégep, coupent le ruban lors de l'inauguration.

la librairie, a-t-il ajouté.

Le directeur général a rappelé que la coop a été créée il y a 48 ans pour répondre aux besoins d'approvisionnement en matériel scolaire des étudiants. Mais la coop, c'est plus. «C'est une entreprise différente par son mode d'administration», a-t-il expliqué. Des étudiants, des employés et des membres de la communauté siègent au conseil d'administration. «Nous tenons beaucoup à ce partenariat», a-t-il fait valoir.

Par ailleurs, M. Dallaire a signalé que la

librairie s'implique très activement dans la vie du collège. Elle distribue chaque année près de 100 000\$ en bourses aux étudiants, en commandites aux Géants, à Cégep en spectacle, etc. Elle participe aussi aux fêtes de la rentrée et à la journée portes ouvertes. Elle accorde des escomptes et paie un loyer au Cégep.

DOUZE ÉCOLES

Pour la première fois cette année, à la rentrée, la coopérative a desservi douze écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Les élèves pouvaient s'y

procurer leurs cahiers pédagogiques et d'exercices.

La boutique offre une gamme variée de produits et de services. Elle ne vend pas uniquement de la papeterie et des livres, mais aussi du matériel informatique.

La coopérative de Saint-Jean a été membre fondateur de la Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire. Les 60 membres de la Fédération sont regroupés sous la bannière «Coopsco».

Paul Rondeau, directeur des activités commerciales de la Fédération, assistait à l'inauguration. Il a relevé les nombreuses heures de travail investies par M. Dallaire et le personnel pour aménager les nouveaux locaux.

ESPACE DE VIE

De son côté, Mme Denis, la DG du Cégep, a fait valoir que la relocalisation et le réaménagement de la librairie se marient bien avec les efforts déployés par le collège pour assurer un espace de vie intéressant aux cégépiens.

Tout comme Mme Denis, Louis Gros, directeur des Services à la vie étudiante et à la communauté, a souligné le soutien indéfectible qu'apporte la coopérative aux nombreuses activités du Cégep par le versement d'une contribution financière ou encore par la vente des articles promotionnels des Géants. ■



Partez en **République Dominicaine** grâce à Boom Montérégie !
Pour devenir finaliste, écoutez du lundi au vendredi à 8 h 20 !

Tous les détails à **boomfm.com**

Une présentation de



POLYVALENTE CHANOINE-ARMAND-RACICOT

Du soccer-bulle pour motiver les élèves

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Combinez la technique du soccer avec celle des plaquages au football et vous obtiendrez l'idée générale derrière le soccer-bulle, un sport qui se pratique à l'intérieur d'une boule de plastique soufflée.

Le psychoéducateur à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, Joël Cliche, aimerait initier ses élèves à cette nouvelle discipline. Seul bémol, il doit trouver le financement nécessaire à l'achat de l'accessoire principal.

«Au Québec, le coût est d'environ 1000\$ par bulle, explique le professionnel. C'est cher, car c'est quelque chose de nouveau. Il nous en faut 20, soit dix par équipe.»

Dans l'espoir de trouver le financement nécessaire, Joël Cliche a inscrit l'établissement scolaire au concours pancanadien Aviva. Il courrait la chance d'obtenir une bourse pouvant aller jusqu'à 50 000\$.

Le gagnant doit être annoncé le 23 octobre. Au moment d'écrire ces lignes, il y avait peu de chances que l'école remporte le concours.

«C'était complexe de voter. Nous sommes loin derrière les idées les plus populaires», indique-t-il.

FONDS

Malgré tout, le psychoéducateur n'est pas découragé. «Je suis convaincu qu'il s'agit d'un sport qui suscitera l'intérêt des jeunes. Il pourrait y avoir des parties



Le psychoéducateur Joël Cliche est à la recherche de financement pour introduire le soccer-bulle à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

dans les cours d'éducation physique, mais aussi les midis. C'est une activité qui peut garder les élèves dans l'école», croit-il

Ce dernier est toujours à la recherche de financement. Une collecte de fonds pourrait être organisée pour supporter le projet, à moins qu'un généreux donateur se manifeste.

Il reste quelques heures pour voter pour le projet en visitant le www.fonds-communautaireaviva.org. Pour le trouver parmi les nombreuses propositions, il suffit d'entrer les mots clés «bulle ados soccer» dans l'outil de recherche. ■



Dans le cadre du **CONCOURS**
«Pelle en vacances»
Félicitations aux 5 gagnants se méritant chacun
UN DÉNEIGEMENT GRATUIT POUR L'HIVER 2015-2016.

LES GAGNANTS SONT:

Julien Plante, rue Des Artisans
François Salois, rue Des Roses
Denise Lacombe, rue Francine
Nancy Lévesque, rue De Maupassant
Roger Bernier, rue Georges-Phaneuf

Sur notre photo, M. Pierre Alix, propriétaire accompagné de ses collègues Jacqueline Ménard et Sylvie Provost, présentes lors du tirage.

Merci à tous les participants!

www.deneigementalix.ca



20 véhicules pour mieux vous servir!

705, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 349-2551**



FFARHAT
LUNETTERIE

100\$ DE RABAIS
SUR TOUT ACHAT DE 349\$ ET PLUS

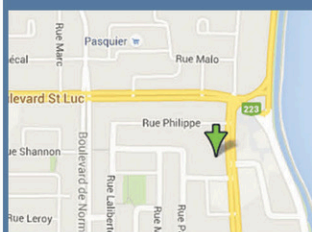
*Valide jusqu'au 30 novembre 2015 - Ne peut être jumelée à aucune autre promotion - Non monnayable. Non échangeable.

F. FARHAT
LUNETTERIE^{MC}

APPORTEZ VOTRE PRESCRIPTION DE L'EXTÉRIEUR!

Ray-Ban BOSS GIORGIO ARMANI TAKUMI
MARC JACOBS kate spade DOLCE & GABBANA
GUCCI PRADA BURBERRY

EXAMEN DE LA VUE DISPONIBLE EN TOUT TEMPS.
PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI



1050, boul. Séminaire Nord,
St-Jean, Québec J3A 1S7
(450) 348-8651
WWW.FARHAT.COM

SUIVEZ-NOUS:
Lunetterie F. Farhat



ÉCOLE BRUNO-CHOQUETTE

Le trottibus offert le matin et en fin de journée

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Le trottibus est si populaire à l'école Bruno-Choquette qu'il est maintenant offert au début et à la fin de la journée. Pour répondre à la demande, les responsables ont toutefois un besoin urgent de bénévoles.

Depuis maintenant trois ans, le trottibus fait ses tournées dans le quartier Saint-Edmond. De quoi s'agit-il exactement?

Comme son nom l'indique, il s'agit d'un autobus, mais un autobus

qui marche. Il permet aux élèves qui rejoignent l'établissement scolaire à pied de le faire en étant encadrés par des adultes.

À l'école Bruno-Choquette, deux circuits sont proposés aux jeunes. Le premier part sur la rue Coderre, près du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, alors que le second se met en branle de la rue Vanier. La distance est d'un peu plus d'un kilomètre par trajet.

«Nous avons 45 élèves inscrits au trottibus, annonce Annie-Ève Gagnon, responsable de l'initiative et mère de trois

enfants. C'est un service important pour plusieurs parents, car nous traversons des artères majeures, comme Séminaire et Vanier.»

BÉNÉVOLES

Pour une première année, le service est offert à l'entrée, comme à la sortie des classes. «Nous avons huit parents pour les deux circuits, mais un seul pour le soir. Ce n'est pas suffisant. Si nous voulons consolider le trajet de l'après-midi, il nous faut d'autres bénévoles», explique la mère de famille.

Cette dernière croit que des retraités

pourraient s'impliquer auprès des enfants. Idéalement, ils devraient demeurer près de l'école. Une vérification des antécédents criminels sera effectuée, puisqu'ils seront en contact avec des mineurs.

«C'est vraiment une belle façon d'avoir des échanges avec les jeunes, puisqu'il se crée une belle relation avec les marcheurs», souligne Annie-Ève Gagnon.

Les personnes intéressées sont invitées à la contacter, par courriel (trottibus.ebc@gmail.com) ou par téléphone (450 376-1067). Le trottibus est une initiative de la Société canadienne du cancer. ■

OUVERTURE DE SAISON JEANS DÉPÔT Automne-Hiver

>6460260

Manteaux d'hiver pour elle

- À PARTIR DE 49 99\$ VALEUR JUSQU'À 89 99\$
- À PARTIR DE 79 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$
- À PARTIR DE 79 99\$ VALEUR JUSQU'À 109 99\$
- À PARTIR DE 79 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$
- À PARTIR DE 159 99\$ VALEUR JUSQU'À 179 99\$
- À PARTIR DE 89 99\$ VALEUR JUSQU'À 119 99\$
- À PARTIR DE 9 99\$ VALEUR JUSQU'À 39 99\$

Chemises

À PARTIR DE 7 99\$ VALEUR JUSQU'À 39 99\$

Manteaux et vestes unisexes de marques réputées

- À PARTIR DE 39 99\$ VALEUR JUSQU'À 69 99\$
- À PARTIR DE 69 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$
- À PARTIR DE 99 99\$ VALEUR JUSQU'À 149 99\$
- À PARTIR DE 139 99\$ VALEUR JUSQU'À 169 99\$
- À PARTIR DE 129 99\$ VALEUR JUSQU'À 159 99\$
- À PARTIR DE 129 99\$ VALEUR JUSQU'À 159 99\$

Vestes

À PARTIR DE 49 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$

Manteaux

À PARTIR DE 39 99\$ VALEUR JUSQU'À 89 99\$

Nouvelle collection Gilets ouatés doublés pour lui

À PARTIR DE 29 99\$ VALEUR JUSQU'À 49 99\$

Gilets ouatés pour elle

- À PARTIR DE 9 99\$ VALEUR JUSQU'À 29 99\$
- À PARTIR DE 9 99\$ VALEUR JUSQU'À 29 99\$
- À PARTIR DE 9 99\$ VALEUR JUSQU'À 29 99\$
- À PARTIR DE 12 99\$ VALEUR JUSQU'À 39 99\$

JEANS DÉPÔT
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
835, St-Jacques
450 347-1810



Bas de travail

À PARTIR DE 4 99\$ VALEUR JUSQU'À 14 99\$

Chemises doublées piquées

À PARTIR DE 24 99\$ VALEUR JUSQU'À 39 99\$

Magasins participants seulement. Photos à titre indicatif seulement. Les spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la fin de la vente ou épuisement des stocks. Abonnez-vous afin de recevoir la version électronique du circulaire www.jeansdepot.com

JD19102015

VÉTÉRAN DU RAID DE DIEPPE

Jacques Nadeau reçoit la Légion d'honneur

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

A un nom du président de la République française, la consule générale de France à Montréal, Catherine Feuillet, a fait Jacques Nadeau chevalier de la Légion d'honneur lors d'une cérémonie tenue le vendredi 16 octobre, à la Légion royale canadienne, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Plusieurs vétérans, dont quelques-uns de la Seconde Guerre mondiale, assistaient à la remise de la décoration. Des proches de M. Nadeau entouraient l'ancien combattant qui a

reçu aussi une barrette pour ses 75 ans d'ancienneté à la Légion royale canadienne.

M. Nadeau appartenait au Régiment des Fusiliers Mont-Royal et a participé au raid sur Dieppe, le 19 août 1942. Il a été détenu durant près de trois ans. Il a tenté trois évasions pour enfin retrouver sa liberté le 27 janvier 1945.

GUERRE

La consule a rappelé le parcours de M. Nadeau qui s'était embarqué d'Halifax vers l'Angleterre, où il a été en garnison avec ses compagnons durant un an et demi avant de combattre.

Mme Feuillet a ensuite évoqué l'opération militaire meurtrière qu'a été Dieppe, mais qui allait préparer le débarquement en Normandie.

Au cours du Raid sur Dieppe, M. Nadeau a perdu un de ses grands amis, Robert Boulanger qui a été tué sous ses yeux. Vendredi dernier, il portait la photo du jeune homme épinglée à son veston.

La consule a raconté la longue marche des soldats canadiens après avoir été capturés puis le long calvaire de leur détention dans le stalag VIII-B. M. Nadeau a participé à des tentatives d'évasion en août 1943, puis en février 1944 et finalement en janvier 1945.

ÉVASION

Dans le récit qu'il a fait pour le projet Mémoire, M. Nadeau relate que les soldats russes sont passés où les prisonniers évadés se cachaient. Ils sont alors sortis. M. Nadeau est revenu en Angleterre après avoir traversé la Pologne, l'Allemagne pour se rendre jusqu'à la mer Noire avant de s'embarquer pour l'Angleterre.

Il était de retour au Canada le 23 mai 1945 et retrouvait sa marraine de guerre, Jacqueline Seney, qu'il a épousée. Le couple a eu quatre enfants. M. Nadeau a mené une carrière dans l'armée qu'il a quittée en 1971 et est



Catherine Feuillet, la consule générale de France, félicite Jacques Nadeau après l'avoir fait chevalier de la Légion d'honneur.

entré au service des douanes. «La France, aujourd'hui, vous honore et salue un véritable héros qui a contribué à la libération de la France», a déclaré la consule Feuillet.

De son côté, Robert Groulx, vice-président national de la Légion royale canadienne, a remercié M. Nadeau d'avoir défendu les valeurs du Canada et fait montre d'un geste d'altruisme incommensurable.

DIEPPE

Jacques Nadeau est retourné 25 fois à Dieppe depuis le jour où il a mis les pieds sur la plage de galets sous le feu des Allemands. Le conseil municipal de Dieppe et son maire, Sébastien Jumel, lui ont fait parvenir un message: «Jamais les Dieppois n'oublieront votre courage». Dieppe continue à rendre hommage

chaque année aux jeunes hommes qui ont combattu sur son sol.

Denise Bernard, la nièce du soldat Robert Boulanger, a aussi lu un message de l'association Jubilee du nom de code du Raid de Dieppe. «Vous avez risqué votre vie au nom de la liberté sans même nous connaître», souligne l'association qui se fait un devoir de conserver bien vivante la mémoire du sacrifice des soldats canadiens.

La cérémonie de vendredi était empreinte de beaucoup d'émotion. M. Nadeau était entouré de ses proches. Dans l'assistance, on trouvait aussi Hémingilde Dussault, un autre résident de Saint-Jean qui a participé au débarquement à Dieppe et qui a été prisonnier durant toute la guerre. ■



Jacques Nadeau et Hémingilde Dussault, de Saint-Jean, ont participé au raid de Dieppe.

VIEUX-SAINT-JEAN

La Société de développement en assemblée générale

CHARLES POULIN
charles.poulin@tc.tc

La Société de développement du Vieux-Saint-Jean (SDVSJ) tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 4 novembre, à 19 heures, au restaurant Dorchester cuisine et complicités (232, rue Richelieu).

L'organisme de promotion, d'animation et de revitalisation du centre-ville tient son assemblée générale annuelle de nouveau à l'automne, après avoir tenu celle de l'année 2013-2014 en janvier en raison de l'incertitude du renouvellement de son mandat.

Rappelons que l'organisme a vu son mandat être renouvelé, le 1^{er} décembre 2014, jusqu'au 31 décembre 2015. Pour l'instant, la SDVSJ n'a pas eu de confirmation qu'elle sera de retour l'an prochain.

«Nous n'avons pas eu d'annonce officielle et claire, mais nous sommes confiants, indique la directrice générale de la SDVSJ, Katrine Hamel. Nous poursuivons notre mission et nos mandats, notamment celui de partenaire des Fêtes du 350^e de Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous avons le vent dans les voiles.»

ÉLECTIONS

La soirée permettra également



Le président de l'organisme, Olivier Gregorio, ne sollicitera pas un autre mandat.

d'élire le conseil d'administration pour la prochaine année. Dans la mesure où les modifications aux règlements généraux seront acceptées le soir de l'assemblée générale, six postes seront en élection au sein du conseil d'administration, soit cinq postes réguliers et un poste d'organisme du milieu.

Il est déjà acquis que la SDVSJ aura besoin d'un nouveau président. Le mandat d'Olivier Gregorio arrive à terme et il a décidé de ne pas le renouveler, mentionne Katrine Hamel.

Toute personne qui voudrait se porter candidat pour l'un des postes du conseil

d'administration peut le faire en remplissant le formulaire à cet effet disponible sur le site Web de l'organisme (vieux-saint-jean.com).

Les gens intéressés peuvent soumettre leur candidature, par courriel (communication@vieux-saint-jean.com) ou par la poste (31, rue Frontenac) au plus tard le vendredi 30 octobre à 16 heures.

Les personnes qui veulent assister à l'assemblée générale annuelle sont priées de confirmer leur présence par courriel (communication@vieux-saint-jean.com) ou par téléphone au 450 347-6249. ■

AQUA SPA
125, Conrad-Gosselin
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
450 347-8777
www.aquaspa.ca

Ideal Protein
Vous le méritez

Coaching de perte de poids depuis 8 ans

Un service personnalisé, des séances hebdomadaires de soutien offertes par des conseillers spécialisés

Avec la méthode Ideal Protein, vous verrez des résultats, mais vous serez également munis de connaissances nutritionnelles précieuses afin de vous aider à maintenir vos résultats à long terme.



PEINTES À LA MAIN

Des citrouilles costumées pour l'Halloween!

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Chats noirs, monstres ou fantômes hantent les nuits d'horreur, mais il est impossible d'être effrayé à la vue des citrouilles peintes à la main par Caroline Mallet. Il y a tellement de détails qu'on pourrait les qualifier d'œuvres d'art... à faire frémir.

Les potirons attirent le regard de tous ceux qui les voient. Dans un coin, il y a le monstre à lunettes, dans l'autre le petit cousin de Frankenstein. À côté, un matou qui ose faire le dos rond à la lune, non loin de la mascotte du célèbre jeu *Angry Birds*.

Maman de trois enfants, Caroline Mallet s'est découvert une passion bien originale en voulant faire plaisir à sa marmaille, au début du mois d'octobre. Elle n'a eu besoin qu'un peu de peinture acrylique et d'une bonne dose d'imagination.

«Nous avons cueilli nos propres citrouilles dans un verger et je trouvais qu'il était trop tôt pour les découper. Comme j'avais déjà vu des gens peindre les leurs, j'ai pensé faire ce cadeau à mes enfants», explique Caroline Mallet.

C'est en voyant la réaction de son garçon et de ses filles, âgés de 7 à 11 ans, qu'elle a réalisé le potentiel de ses créations.



Caroline Mallet s'est découverte une passion pour la peinture sur citrouille en voulant surprendre ses trois enfants.

parents l'ont immédiatement contactée.

Elle a ainsi obtenu le mandat de représenter Sam le pompier pour un garçon de trois ans ainsi qu'une version rose des Minions pour une fillette de huit ans.

«Quand j'ai livré les citrouilles, je me suis sentie comme le père Noël. La réaction des petits m'a fait chaud au cœur», souligne l'artiste amateur.

En moyenne, chaque fruit est transformé en monstre ou en personnage de dessins animés en trois à quatre heures. Chaque potiron est vendu 15\$ à 25\$, selon la grosseur et la complexité de l'œuvre.

«Avec le coût de la peinture et du vernis, je ne fais pas vraiment d'argent. C'est vraiment une passion», estime celle qui s'inspire d'images trouvées sur Internet pour répondre aux demandes de sa clientèle.

INFORMATIONS

Comme il s'agit de sa première expérience, Caroline Mallet ignore la durée de vie de ses pièces. «Jusqu'à maintenant, elles ne ramollissent pas, mais c'est une question de semaines», pense-t-elle.

Il est toujours possible de passer une commande pour l'Halloween à cette date. Caroline Mallet livre à Saint-Jean-sur-Richelieu et dans les environs. On peut la joindre par Facebook ou par téléphone, au 450 992-1160. ■

«Je suis en arrêt de travail pour une blessure au bras gauche. Je me suis dit que je pourrais profiter de mon temps libre pour faire plaisir à d'autres enfants», indique celle qui est signalée de profession.

ENGOUEMENT

Il n'a pas fallu attendre longtemps pour voir son carnet de commandes se remplir. Après avoir présenté ses citrouilles sur les réseaux sociaux, des

Photo: TC Media - Remy Boilly

TOUS LES PRIX SONT RÉDUITS

sur les matelas

LES PLUS GRANDES MARQUES DE MATELAS

À GAGNER** L'UNE DES

50 CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES

Pour 2 personnes sur le majestueux **Oasis of the Seas**® de **Royal Caribbean INTERNATIONAL**

Valeur en prix de **187 500\$**

**Aucun achat requis. Ce concours est ouvert aux résidents du Québec et de l'Ontario seulement. La croisière aura lieu du samedi 30 janvier au samedi 6 février 2016. Règlements et détails en magasin.

Serta

Matelas et sommier JADA

Dessus à coussinet intégré
Ressorts ensachés/Mousse mémoire infusée de gel
Sommier rigide de 8,5 po
Sommier rigide de 5,5 po
aussi disponible
Livraison gratuite

- 1 place
20,81 \$*/mois ou 749 \$
- Grand lit
24,97 \$*/mois ou 899 \$
- Très grand lit
34,69 \$*/mois ou 1249 \$

90 jours d'essai!
Lingerie aussi disponible

799\$

L'ensemble 2 places

GRAND CHOIX DE LITERIE EN MAGASIN!

DRAPS, OREILLERS, DOUILLETES, HOUSSES DE LIT, ETC.

Payez en

36

versements sans intérêt*

jusqu'en octobre 2018 sur les matelas

Plan BM

Service de livraison flexible et gratuit**

► Plage horaire de 4 heures

Suivez-nous sur Facebook

Restez à l'affût de nos promotions et concours exclusifs!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10h à 18h • JEUDI ET VENDREDI 10h à 21h • SAMEDI 9h à 17h • DIMANCHE 10h à 17h

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 349-1609 • 575, RUE PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3A 1P1

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Offres en vigueur du lundi 19 octobre au dimanche 25 octobre 2015. Quantités limitées sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être cumulées à aucune autre promotion. Détails en magasin. **Aucun achat requis. Ce concours est ouvert aux résidents du Québec et de l'Ontario seulement. La croisière aura lieu du samedi 30 janvier au samedi 6 février 2016. Règlements et détails en magasin. *Voir conditions en magasin. Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

EXEMPLES DE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL	COÛT POUR UN CYCLE DE FACTURATION DE 30 JOURS	COÛT ANNUEL
ACHAT COURANT	1,64\$	19,90\$
ACHAT PAR VERSEMENTS ÉGAUX	1,64\$	19,90\$
ACHAT À PAIEMENT REPORTÉ	1,80\$	21,90\$

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »), tous les taux d'intérêt annuels indiqués sont sujets à changement. L'offre « Paiement reporté, aucun paiement ni intérêt... » permet de rembourser par l'entremise d'une carte de crédit émise par la Fédération (« la carte »), un achat à paiement reporté qui est sans intérêts pendant la période déterminée lors de l'achat. Si cet achat est non payé en entier à échéance, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9% s'y applique et celui-ci est converti au mode de remboursement d'un achat par versements égaux et consécutifs exigible en 12 mensualités égales si le solde converti est inférieur à 1 000\$, en 24 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 1 000\$ et inférieur à 3 000\$, et en 36 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 3 000\$. Le délai de grâce de la carte d'au plus 19,9%. Le délai de grâce de la carte est de 21 jours sans intérêts, à partir de la mise à jour du relevé mensuel de sa mise en disponibilité en format électronique, pour acquitter le solde total du relevé sans être obligé de payer des frais de crédit, sauf sur les avances d'argent et les chèques. Paiement minimum de la carte constitué de 5% du total du solde indiqué sur le relevé de la période précédente, des frais de crédit applicables aux achats et mensualités impayés, à l'échéance de cette période, des achats courants, avances d'argent et chèques de la période visée par le relevé et des frais de crédit sur les avances d'argent et les chèques; auquel s'ajoutent, la ou les mensualités de la période visée par le relevé, le montant des achats à paiement reporté exigible à la date du relevé, tout montant en souffrance et toute autre somme prévue par le contrat de la carte. Il n'y a aucuns frais d'adhésion/renouvellement qui s'appliquent selon la carte demandée ou utilisée pour procéder à l'achat. Détails en magasin.



(Photo TC Media - Rémy Boily)

Unis pour les gens dans le besoin

Des organismes communautaires de la région dont le Centre d'action bénévole d'Iberville, Famille à cœur, le Mouvement SEM, le Parrainage civique du Haut-Richelieu et le Centre d'entraide régional d'Henryville ont participé à la marche Centraide aux 1000 parapluies, le mois dernier, à Montréal. L'évènement coïncide toujours avec le lancement de la campagne de financement de Centraide pour venir en aide aux personnes et aux familles vulnérables. Celle-ci se manifeste à travers différents thèmes comme la déficience intellectuelle, le bien-être des enfants et l'action bénévole. ■



(Photo TC Media - Rémy Boily)

Soirée-bénéfice pour Louis mercredi

Les gourmands n'ont plus que quelques jours pour se procurer des billets en vue de la soirée dégustations «À ta santé, Louis!», organisée à L'Épicurieux, le mercredi 28 octobre. Bar à bonbons, bières de microbrasseries, fromages fins, dégustation de pop-corn, bar à thé et autres gourmandises servies à volonté attendent les convives. L'évènement vise à amasser des fonds pour permettre aux parents de Louis, un bambin atteint d'une maladie génétique rare, d'acheter un véhicule adapté. Sur la photo, on reconnaît Louis, un an et demi, avec sa mère, Virginie L'Écuyer. Les billets sont en vente sur le site ensemblepourlouis.com. Il ne sera pas possible de s'en procurer à l'entrée. Information: 450 348-6100. ■

PUBLICITÉ

Carrefour Dentaire Richelieu
DENTISTERIE FAMILIALE



Les Implants dentaires, le mythe et la réalité !

Je suis toujours étonné par la réaction de mes patients, lorsque l'on parle d'implants dentaires. Pour plusieurs, cela représente un traitement douloureux qui entraîne bien des complications. Ils connaissent tous un ami ou une connaissance qui a subi un traitement d'implant et a « souffert le martyr ».

Je suis toujours étonné parce que la réalité est toute autre. Pour débiter, l'implantologie dentaire est loin d'être un nouveau traitement. Il existe en Amérique du Nord depuis au-delà de 30 ans et a un taux de réussite d'au-delà de 97% !! Aux États-Unis, déjà 3 millions d'implants ont été réalisés et ce chiffre augmente de 500 000 par année. Une étude publiée par l'Université de Berne sur des patients ayant reçus des implants dentaires sur une période moyenne de 10 ans démontre que 97% des patients étaient satisfaits ou très satisfaits de la fonction et du confort mastocatoire obtenus. Pour ce qui est de la fameuse question de la douleur à la suite de l'intervention, par expérience; il y a moins de douleur à la suite de la pose d'un implant qu'une simple extraction dentaire. En fait, le commentaire le plus courant de mes patients lors de leur visite de suivi après la pose de l'implant est « avoir su, j'aurais commencé bien avant! » Ce qui revient à dire que la cause principale de la réaction des gens face aux traitements d'implants, est la peur et l'anxiété face à l'inconnu. C'est dommage, puisqu'au Québec une bonne partie de la population est complètement ou partiellement édentée. Ces gens souffrent avec des prothèses mal adaptées qui affectent directement leur santé et leur qualité de vie.

Entretiens, si jamais vous voulez en apprendre plus sur les implants dentaires, n'hésitez pas à me contacter, il me fera plaisir de vous rencontrer.



Michel Hebert DDS
Chirurgien dentiste

OUVERT JOUR-SOIR-SAMEDI

1075, rue Bernier,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-4956

www.carrefourdentairerichelieu.com

Collecte de feuilles



6 NOVEMBRE
Saint-Blaise-sur-Richelieu
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

7 NOVEMBRE
Secteur Saint-Athanase

10 NOVEMBRE
Henryville
Saint-Sébastien
Venise-en-Québec

12 NOVEMBRE
Lacolle
Saint-Valentin

13 NOVEMBRE
Secteur Saint-Luc

14 NOVEMBRE
Secteur Iberville

16 NOVEMBRE
Mont-Saint-Gregoire
Sainte-Brigide-d'Iberville

18 NOVEMBRE
Secteur L'Acadie

20 NOVEMBRE
Noyan
Saint-Alexandre
Secteur Saint-Jean

CONSIGNES :

- À compter de 7h
- Aucune limite de sacs
- Sacs orange ou transparents
- Aucune branche
- Aucune ordures ménagère

À compter du 12 octobre
Aucun sac de feuilles ne sera ramassé avec les ordures jusqu'au jour de collecte.

Compo-Haut-Richelieu
WWW.COMPO.QC.CA
450 347-0299

RÉSIDENCE - AUTONOME ET SEMI-AUTONOME



Résidence
MONSEIGNEUR
FORGET INC.

Pour convalescence: 50\$/jour

M. Bruno Prairie, propriétaire

Libre immédiatement **900\$** /mois

- Personnel qualifié 24 hrs/24
- Visites régulières du médecin
- Repas maison et choix de menus
- Service d'entretien ménager
- Assistance au bain 2 fois/semaine
- Animation et activités

Visite en tout temps

222, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
mgrforget.ca

450 358-2090

>631-4072

>6463893

>6459645

Pneus Chartrand Mécanique



ULTRA GRIP WINTER

Procure une traction rassurante et une adhérence remarquable dans les conditions hivernales où la chaussée est glissante.

à partir de
7915\$/ch.
175/70R14



RABAIS DU 40\$
MANUFACTURIER DE

Recevez une carte de crédit prépayée à l'achat de 4 pneus d'hiver
Valide du 1 oct. au 31 déc. 2015

9 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 18H ET SAMEDI DE 8H À 12H



Brossard 450 445-2243
6010, boul. Taschereau, J4W 1M6



Longueuil 450 670-0904
1076, Curé-Poirier Ouest, J4K 2E4



St-Jean 450 347-4057
445, Jacques Cartier Sud, J3B 4K7

Chambly* 450 658-0128
1700, de Perigny, J3L 1X2

Pointes-aux-Trembles* 514 498-8618
1295, boul. St-Jean-Baptiste, H1B 4A2



Sainte-Julie 450 649-2006
1576, Ch. du Fer à Cheval, J3E 1Y2



Laval 514 384-7853
1333 Autoroute 440 Ouest, H7L 3W3

Saint-Bruno* 450 461-0373
610, Clairevue Ouest, J3V 6B4

Sherbrooke* 819 823-1411
4880, boul. Bourque, J1N 2A7

ALIGNEMENT

ENTRETIEN

FREINS

MÉCANIQUE

SUSPENSION

VISITEZ NOUS SUR LE WEB AU WWW.PNEUSCHARTRAND.CA

SUIVEZ-NOUS SUR **facebook**

* Garage en processus d'accréditation par CAA-Québec.

■ Médiation citoyenne

Une formation pratique de deux séances en médiation citoyenne aura lieu les samedi 24 octobre et 7 novembre, de 8h30 à 17 heures, chez Justice alternative du Haut-Richelieu, 870, rue du Curé-Saint-Georges (derrière la Cour municipale). Les médiateurs seront formés pour agir de façon impartiale entre des voisins, propriétaires et locataires, commerçants et clients, copropriétaires, membres d'une association, d'une famille, etc. Inscription: 450 347-0065.

■ AFÉAS Sainte-Brigide

L'AFÉAS de Sainte-Brigide-d'Iberville présente son 21^e Salon des arts et artisanat le samedi 24 et le dimanche 25 octobre, de 10 à 16 heures, au centre municipal, 510, 9^e Rang. Plus de 35 exposants seront sur place. Entrée gratuite. Information: France Michaud, 450 293-4147.

■ CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville organise une soirée de danse au

profit de Centraide le samedi 24 octobre, dès 19 heures, au pavillon Mille-Roches, 190, av. Lareau. Billets en vente au coût de 10\$ au CAB, 290, av. des Conseillers.

■ Scouts

Les scouts de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendront une collecte de dons et contenants consignés le samedi 24 octobre au marché d'alimentation Pasquier, 87, boul. Saint-Luc. Le public peut déposer ses dons au point de dépôt situé derrière la zone de réception des marchandises. En cas de pluie, la collecte sera reportée au lendemain.

■ Saint-Vincent de Paul

Un brunch au profit de la Société de Saint-Vincent de Paul aura lieu le dimanche 25 octobre à la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville, 335, 6^e Avenue. Billets disponibles à la banque alimentaire (150, rue Laurier) et au comptoir vestimentaire (747, rue Saint-Jacques). Coût: 12,50\$ pour les adultes, 5\$ pour les 6 à 12 ans et gratuit pour les tout-petits. Information: 450 358-1222,

poste 104 ou 450 376-2062.

■ Méditation

Une journée d'introduction à la méditation selon la tradition bouddhiste tibétaine se déroulera le dimanche 25 octobre, de 9 heures à 14h40, au 650, rue Boucher, bureau 104. Trois séances de 1h15 (enseignement et pratique) sont à l'horaire avec des pauses. Dîner sur place (apportez un plat à partager). Coût: 25\$. Inscription: centresamtenling.org ou 514 209-5965.

■ Croissance personnelle

L'auteur Yannick Boudreau lance son livre de croissance personnelle à saveur ésotérique *Vivre dans la joie... Un jeu d'enfant* le dimanche 25 octobre, de 13h45 à 16 heures, au pavillon Marguerite-Bourgeois, 400, 1^{re} Rue. Entrée libre. Information: info@letoucherdelange.com

■ Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu présente un atelier de cuisine de purées pour bébé le mardi 27 octobre, de

9 heures à midi, au chalet des loisirs de Saint-Blaise-sur-Richelieu, 795 des Loisirs. Coût: 10\$ lors de l'inscription. Inscription obligatoire au 450 346-0662. Service de gardiennage disponible sur place.

■ Cheminement spirituel

Un atelier de cheminement spirituel et personnel aura lieu en trois temps les mardis 27 octobre, 3 et 10 novembre, de 13h15 à 15 heures, à la salle de pastorale de l'église Saint-Athanase, 500, 1^{re} Rue. Le thème «Puiser à la source» sera soutenu par le texte biblique de «La Samaritaine». Coût: 20\$ pour la session. Inscription: Sylvette Mathieu, 450 347-1813.

■ Parents Orphelins

Le prochain café-causerie du groupe Parents Orphelins se déroulera le mercredi 28 octobre, à 19h30, au Centre sportif Saint-Noël-Chabanel, 819, 2^e Rue. Inscription: 1 844 DEUILBB ou info@parentsorphelins.com.

■ Famille à cœur

Famille à cœur présente l'atelier de stimulation précoce Bébé bougeotte Avancé pour les bébés âgés entre 8 et 12 mois qui maîtrisent déjà la marche à quatre pattes, le positionnement sur les genoux ou la posture debout. La complicité du parent est essentielle au bon déroulement de l'atelier. Rendez-vous les jeudis, du 29 octobre au 3 décembre, de 10h15 à 11h15, au 130, rue Saint-Georges. Inscription: 450 346-1734.

■ Chiropratique

Accès soins alternatifs Montérégie tient une clinique de soins gratuits pour les personnes à faible revenu le samedi 31 octobre, de 9 à 16 heures, au Centre chiropratique familial d'Iberville, 819, rue Samuel-de-Champlain. Deux ostéopathes et deux chiropraticiens seront sur place. Réservation obligatoire au 450 348-1356.

■ Patrimoine de L'Acadie

Le Comité de mise en valeur du patrimoine de L'Acadie tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 4 novembre, à 9h30, au centre communautaire de L'Acadie.

■ Droit à l'emploi

Le Droit à l'emploi tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 9 novembre, à 17 heures, au 49, rue Saint-Jacques. Information: 450 347-6101. ■



Travaux de stabilisation au parc Goyette

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu octroie un contrat de 114 908\$ à la firme Avizo Experts-Conseils pour la réalisation de travaux de stabilisation de la berge de la rivière Richelieu, à la hauteur du parc Goyette, à Iberville. Le conseiller Justin Bessette estime qu'il s'agissait d'une mesure nécessaire pour prévenir l'érosion de la rive. Selon lui, il se perdait quatre à cinq pieds de berge tous les ans. ■

Résidence **Samuel de Champlain**



Studio (450 pi²)
Cuisinette, entrée pour laveuse-sécheuse et balcon privé. - 3 1/2 (660 à 975 pi²) - 4 1/2 (900 à 1 130 pi²)

• construction supérieure	• service aux tables	• ascenseurs
• un site chaleureux	• garage intérieur	• infirmières
• animation	• entrées laveuse/sécheuse	• surveillance 24 heures
• salle à manger	• salle commune	• crédit impôt disponible

VISITE en tout temps de 13 h à 16 h
Réservez dès maintenant! 450 358-2961 • 514 451-7771
 874, rue Samuel de Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville, ancien C.L.S.C.)
www.residencesfleurdelys.com

FESTIN D'HUÎTRES

au profit du Club Lions de St-Jean - Iberville

MERCREDI, LE 4 NOVEMBRE
À 18 H AU CLUB DE GOLF ST-JEAN
 320, Jacques-Cartier Sud, St-Jean-sur-Richelieu

ROSBIF DE RETOUR CETTE ANNÉE

ADMISSION : 75 \$

SOYEZ DE LA PARTIE !



Pour informations ou réservations contactez :
Francis-Luc Harbec
 au **450 577-3937**



ÉLECTIONS 2015

COMTÉ DE BROME-MISSISQUOI

Denis paradis retrouve son siège de député

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Après avoir essayé trois défaites consécutives, le libéral Denis Paradis retrouve son siège de député du comté de Brome-Missisquoi à la Chambre des communes.

Il sort grand vainqueur de la lutte électorale avec 43,8% des votes. Il a récolté 25 764 voix. Il devance largement sa plus proche adversaire, Catherine Lusson, du Nouveau Parti démocratique qui a obtenu 24,6% des suffrages. Elle n'a pu conserver le comté au NPD qui l'avait emporté en 2011 lors de la vague orange.

Patrick Melchior, du Bloc québécois, doit se contenter de 17,4% des appuis et du troisième rang. Le conservateur Charles Poulin est quatrième avec 11,4% des votes.

Cyndy Moynan, du Parti vert, récolte 2,3% des voix et Patrick Paine, de Forces et Démocratie, n'a amassé que 195 votes, soit l'appui de 0,3% de l'électorat.

Denis Paradis a été élu pour la première fois député fédéral de Brome-Missisquoi en 1997. Les électeurs lui ont accordé par la suite deux mandats. Il a été secrétaire d'État à la francophonie ainsi qu'à l'Amérique latine et à l'Afrique. De 2003 à 2006, il avait accédé au poste de

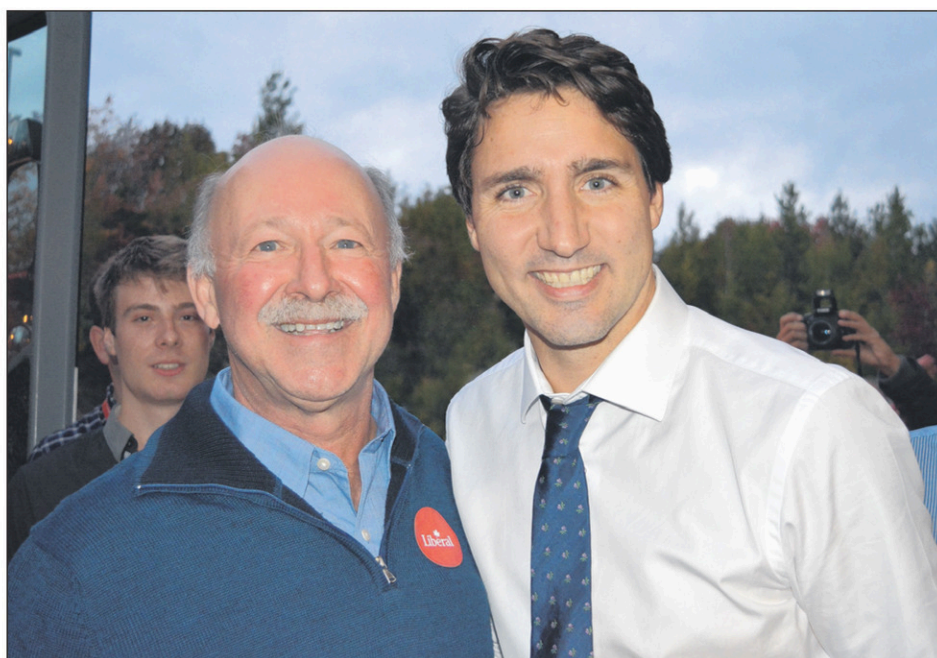


Photo Gracieuseté

Le nouveau député Denis Paradis faisait campagne avec son chef, Justin Trudeau, il y a quelques jours.

ministre d'État aux institutions financières. Le comté de Brome-Missisquoi inclut les municipalités de Henryville,

Saint-Georges-de-Clarenceville, Noyan et Venise-en-Québec dans la MRC du Haut-Richelieu. ■



Vos spécialistes

<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">CLINIQUE DENTAIRE</p>  <p style="text-align: center;">CLINIQUE DENTAIRE Dr DOMINIC MASSÉ</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">450 359-4100</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">132, rue Saint-Gérard, porte 100 Saint-Jean-sur-Richelieu</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.7em;">D^r Dominic Massé d.m.d.</p>	<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">CLINIQUE VÉTÉRINAIRE</p>  <p style="text-align: center;">CLINIQUE VÉTÉRINAIRE Mont-Saint-Grégoire</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">D^{re} Marie-Claude Duval • D^{re} Nancy Rodrigue</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">450 347-7070 www.cvmsg.ca</p>	<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">DÉBOUCHAGE</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.5em;">GREENDALE</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">service d'égouts</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">Inspection par caméra Dégel des tuyaux Test de fumée pour mauvaises odeurs Détection électronique des tuyaux Nettoyage par pression Service de vacuum Nettoyage d'intercepteur de gras</p> <p style="text-align: right; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">450 346-8045</p>	<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">FISSURES</p>  <p style="text-align: center; font-weight: bold;">Denis Marquette</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">30 ans d'expérience</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Fissures - crépis - réparations en tous genres (béton) - restauration de patios</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Renseignements : 450 349-5189 Cellulaire : 450 545-9822 lesfissuresdjm@videotron.ca</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">RBQ : 5644-9713-01</p>
<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">MAÇONNERIE</p>  <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">OSCAR BISSON</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">ENTRETIEN ET RÉPARATIONS MAÇONNERIE ENR.</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">R.B.Q. 8105-6210</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cheminée brique et pierre • Fissures et crépit de solage • Joints de brique, pierre, blocs, scellant • Réparation de balcons et marches de ciment <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">450 244-5146</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">Saint-Jean-sur-Richelieu Sans frais</p>	<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">MANUCURE</p>  <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.5em;">Louise Roy</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Manucure et spa pédicure pour elle et lui</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bio sculpture gel • Travail effectué sur l'ongle naturel • Pose d'ongles • Chaque personne a sa trousses personnelle <ul style="list-style-type: none"> • Manucure française et de couleurs pour mains et pieds • Notre gel conserve sa brillance 3-4 semaines <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">Sur rendez-vous 514 889-7670</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">Situé au Salon Lumi-Rêve 14, rue Moreau, Saint-Jean</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">450 359-0946</p>	<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">RÉPARATION D'HORLOGES</p>  <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Jean-Guy Morin</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">HORLOGER</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Le spécialiste de la réparation d'horloges grand-père et d'horloges antiques</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">514 718-8055 450 347-6988</p>	<p style="text-align: center; background-color: #00AEEF; color: white; padding: 5px;">SYNDIC DE FAILLITE</p>  <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.5em;">Trop de dettes?</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Un simple appel suffit pour en finir avec vos ennuis</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Laissez-nous vous aider!</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">Consultation gratuite - sans obligation</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">Bureau sur rendez-vous 170, Longueuil St-Jean-sur-Richelieu</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.5em;">450 358-5555</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">1 888 932-4115</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">MNP</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">Bureau principal: 1155, boul. René-Lévesque O., 20^e étage, Montréal</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.1em;">www.mnpdettes.ca</p>

Contactez-nous au: 450 347-0323



Martin Stewart
Directeur des ventes

Sylvie Leblanc
Conseillère

Manon Lavigne
Conseillère

Nancy St-Jean
Directrice des ventes

Nancy Leclerc
Conseillère

Joannie Gaudet
Conseillère

Cindy Lord
Conseillère

INDEX DES DÉCÈS

BISAILLON Asma
Saint-Jean-sur-Richelieu**CAREY Audrey**
Saint-Jean-sur-Richelieu**DESJARDINS Claudette**
Saint-Jean-sur-Richelieu**ETHIER SOUTIÈRE Florence**
Saint-Jean-sur-Richelieu**GAUDREAU (Née Ashby) Marie-Anna**
Saint-Jean-sur-Richelieu**GUIMOND OSTIGUY Lucille**
Saint-Jean-sur-Richelieu**HUDON BEAULIEU PELLETIER Rose-Anne**
Saint-Jean-sur-Richelieu**LAMARRE Hubert**
Saint-Jean-sur-Richelieu**LEMIEUX NADEAU Manon**
Saint-Jean-sur-Richelieu**LOISELLE Jean (frère mariste)**
Saint-Jean-sur-Richelieu**MORNEAU LORRAIN Yvette**
Saint-Jean-sur-Richelieu**PARENT Gaston**
Saint-Jean-sur-Richelieu**SAVEREUX Louis**
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BISAILLON Asma
(1918 – 2015)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 octobre 2015, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Asma Bisailon. Elle laisse dans le deuil ses enfants René (Simone Gélinas), Lise (Jean-Pierre Tétreault), ses petits-enfants Luc (Carmen), Lucie (Luc), Sylvie (Gilles), Josée (Charles), Linda (Dominique), Sonya (Patrick), ses 11 arrière-petits-enfants, ses cinq arrière-arrière-petits-enfants, sa sœur Alphéda et son frère Gabriel ainsi que sa belle-sœur Cécile, nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis à la :



530, 4E RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2X 3M6
450 346-6020

le jeudi 22 octobre à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le vendredi à 14 h, en l'église Mont-Saint-Grégoire, suivies de l'inhumation au cimetière de Mont-Saint-Grégoire.

Heures des visites : jeudi de 19 h à 22 h et vendredi de 9 h à 13 h 45.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

Remercier tous ceux qui se sont présentés aux funérailles ou qui ont omis de s'inscrire au registre avec facilité et efficacité.

En utilisant notre section «REMERCIEMENTS» du journal Le Canada Français
450 347-0323 (avant le mercredi midi)

CAREY Audrey
(1991 – 2015)

À San Francisco, le 3 octobre 2015, à l'âge de 23 ans, est décédée Audrey Carey, fille d'Isabelle Tremblay et de Jacques Carey (Marie-Christine Dumesnil). Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son copain Olivier Bessé, ses grands-parents Jeannine Lussier (feu Roland Tremblay), Gisèle et Aimé Carey ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis.

La famille accueillera parents et amis le samedi 24 octobre 2015 à compter de 12 h 30 à L'Érablière La Goudrelle : 136, Chemin du Sous-Bois, Mont-Saint-Grégoire, Qc, J0J 1K0. Une célébration aura lieu à 13 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation L'Étoile Pédiatrie Sociale, AFPAD, Centre des Femmes de Montréal, Centre des Femmes HHR ou à la Fédération des Femmes du Québec.

Audrey étant contre la surconsommation, nous vous demandons d'apporter un objet que vous n'utilisez plus pour fin d'échange.

Direction funéraire :



450 359-0990
www.lesieurlegare.com

DESJARDINS Claudette
(1945 – 2015)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 octobre 2015, à l'âge de 70 ans, est décédée madame Claudette Desjardins. Elle laisse dans le deuil ses enfants Marie-Andrée, Jean-Claude, Stéphane (Suzanne Langlois) et Emanuel Vallée (Annik Mainville), ses petits-enfants Bélanda, Sébastien, Tricia, Guillaume, Océane, Koralie, Mégane et Raphael, ses arrière-petits-enfants, ses sœurs Pauline et Lise, ses grands amis Patrick, Manon, Auréane et Amrick St-Arnaud ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le vendredi 23 octobre 2015 à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 12 h 30, suivie de l'inhumation au cimetière Saint-Philippe La Prairie.

ETHIER SOUTIÈRE Florence
(1915 – 2015)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 octobre 2015, à l'âge de 100 ans, est décédée madame Florence Ethier, épouse de feu Roméo Soutière. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 24 octobre 2015 à 11 h, en la chapelle du :



95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

GAUDREAU (Née Ashby) Marie-Anna
(1919 – 2015)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 octobre 2015, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Marie-Anna Ashby, prédécédée de son époux Laurier Gaudreau. Elle laisse dans le deuil son fils feu Jean (Jacinthe Lachance), ses filles feu Lucie et Ruth (Paul-Emile Desautels), ses petits-enfants Eric Godin (Annick Savard), Karine Godin (Dominic Tremblay) et Philippe Gaudreau (Karina Collin), ses arrière-petits-enfants Zachary, Noémy, Mikhaël et Gabriel, ses sœurs Jeanne-D'Arc et Huguette, son frère Roger ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le vendredi 23 octobre 2015 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 15 h 30, en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc), Qc, J2W 2A3.

Heures des visites : le vendredi de 11 h à 15 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés par la famille.

GUIMOND OSTIGUY Lucille
(1928 – 2015)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 octobre 2015, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Lucille Guimond, épouse de feu Claude Ostiguy. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claude Jr (Nicole Dugas) et Julie (Jean-Claude Dugré), ses petits-enfants Ariane, Catherine, Roch et Pénélope ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 23 octobre 2015 à 11 h, en la chapelle du :



95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

HUDON BEAULIEU PELLETIER Rose-Anne
(1924 – 2015)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 octobre 2015, à l'âge de 91 ans et 3 mois, est décédée madame Rose-Anne Hudon, épouse de feu Georges Pelletier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claudette (Jean-Marc), Renée (Richard), Bertrand (Rose), Romain (Liliane), Ghislain (Ghislaine), Louiselle (Marcel), Benoit (Nicole), Réjean (Rolande), Réjeanne (Napoléon), Yves et feu Gilles, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs Rita (Léo), Thérèse (Ronald), Jean-Charles (feu Aurore), Albert (Sylvianne), Cécile (Roland), Berthier (feu Noëlla) et Monique (Dominic) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le samedi 24 octobre 2015 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h, en l'église Sacré-Cœur, 287, 12^e Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville), Qc, J2X 1E4.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Maison de Soins Palliatifs de Saint-Luc) seraient appréciés par la famille.

La famille peut obtenir
3 COPIES PLASTIFIÉES
de la nécrologie parue
dans notre hebdomadaire,
et ce, gratuitement.

Pour ce faire, il vous
suffit de rejoindre le
département de nécrologie
au: 450 347-0323

AVIS DE DÉCÈS

GAGNON, Cécile

1921-2015

Le 14 octobre, à l'âge de 94 ans, est décédée Cécile Gagnon, de St-Jacques le Mineur, originaire de La Prairie. Elle laisse dans le deuil ses fils, Jean, Michel et Guy (Ginette), ses petits-enfants, Judith, Sophie, Myriam, Julien, Étienne et Léo, ses frères et sœurs et leurs conjoints ainsi que plusieurs autres parents et amis. Diplômée de l'hôpital Notre-Dame, promotion 1943-1944 elle a aussi travaillé à l'hôpital St-Jean-sur-Richelieu jusqu'en 1986.

La famille vous accueillera à :

Maison Funéraire Henri-Guérin
Réseau Dignité
425, chemin St-Jean
La Prairie, J5R 2K8
450-463-1900
www.dignitequebec.com

le vendredi 23 octobre de 13h à 22h et samedi le 24 octobre de 9h à 12h30. Les funérailles auront lieu samedi le 24 octobre à 13h00 en l'Église de La Nativité située au 155 boul. St-Jean à La Prairie.



Le don en mémoire pour témoigner votre sympathie en un geste de soutien concret

FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU – ROUVILLE

Un programme de reconnaissance particulier s'applique
fondationsante.com - 450 359-5777

MONUMENTS YVES GOYETTE

450 347-4426



• Monuments
• Lettrage
• Nettoyage et réparation

828, Boul. d'Iberville
www.monumentsgoyette.ca

NÉCROLOGIE

LAMARRE
Hubert
(1935 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 octobre 2015, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Hubert Lamarre, époux de Odna Lemire. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Carole (Réjean), Danielle (Dominic), Marie-Josée (Gilles) et Michelle (Jean-François), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère Réal et sa sœur Nicole, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis le dimanche 25 octobre 2015 à compter de 9 h 30, à la Résidence Funéraire Claude Le Sieur située au 530, 4^e Rue à Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville).

Une célébration de la Parole suivra à 11 h 30 au salon.

LEMIEUX NADEAU
Manon
(1956 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 octobre 2015, à l'âge de 59 ans, est décédée madame Manon Lemieux, épouse de monsieur Denis Nadeau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles Véronique (Martin Gagné) et Caroline (Réjean Lamothe), ses petites-filles Lauriane et Maéva, son frère Jean-Pierre (Ginette Bédard), sa sœur Danielle (Edouard Rousseau), sa belle-sœur Pauline (Rodrigue Bernier) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :

 **Complexe funéraire**
LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le samedi 24 octobre 2015 de 13 h à 15 h. Une célébration de la Parole suivra en la chapelle du complexe.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville pour le département de l'oncologie ou pour la Maison de Soins Palliatifs de Saint-Luc seraient appréciés par la famille.

LOISELLE
Jean
(frère mariste)



À l'infirmerie de Château-Richer, le vendredi 16 octobre 2015, est décédé le frère Jean Loisel (frère Jean-Gustave). Né le 29 septembre 1919, à Amos; il était le fils de feu Joseph Loisel et de feu Parméla Loyer. Il était âgé de 96 ans et dans sa 78^e année de vie religieuse.

Après quelques années d'enseignement, il fut directeur d'écoles, notamment à Dorval et à Gagnon et responsable de la formation au Juvénat St-Joseph, au Noviciat; il collabora également à la formation permanente à Rome. Il consacra ses années de pré-retraite et de retraite au service de l'École Secondaire Marcellin-Champagnat comme conseiller en orientation, archiviste et aide au secrétariat.

Outre sa famille religieuse, il laisse dans le deuil sa sœur madame Yvette Loisel, de nombreux neveux, nièces et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi, 24 octobre 2015, à 11 h, en l'église Saint-Athanase, 500, 1^{re} Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville).

La dépouille mortelle sera exposée à la :

 **Résidence Funéraire**
Claude Le Sieur
Résidences funéraires
530 4E RUE
SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU
(SECTEUR IBERVILLE)

le vendredi 23 octobre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et le samedi, avant les funérailles, à compter de 9 h.

MORNEAU LORRAIN
Yvette
(1918 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 octobre 2015, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Yvette Morneau, épouse de feu monsieur Philippe Lorrain. Elle laisse dans le deuil ses enfants France, Michèle, Chantal (Jean Lavigne) et Solange (Jacques Ouellet), ses petits-enfants feu Guillaume, Alexandre (Martine), Dominic (Marisol), Benoît (Kathy), Anne, Pascale (Dominic), Jean-Philippe (Marianne), ses arrière-petits-enfants Mahélie, Tristan, William, Alyssia, Emrick, Nathan, Sophia et Béatrice ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis à la :

 **Résidence Funéraire**
Claude Le Sieur
Résidences funéraires
530, 4E RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2X 3M6
450 346-6020

ce vendredi à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu samedi le 24 octobre à 14 h, en l'église la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Heures des visites : vendredi de 19 h à 22 h et samedi de 9 h 30 à 13 h 30.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

PARENT
Gaston
(1925 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 octobre 2015, à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Gaston Parent, époux de madame Marielle Dulude. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants feu Hubert, feu Jean-Paul (Francine Landry), Pierre, Hélène et ses deux enfants, ses petits-enfants Marie-Josée (Benoît Corbeil), Jean-François (Martha Mathechuk), Caroline (Éric Normandin) et Marco, ses arrière-petits-enfants Marianne, Gabrielle, Cédric, Michaël et Émilie, ses frères Maurice et Médor, sa sœur Mariette, son beau-frère Gérald Dulude (Nicole) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 24 octobre 2015 à 14 h, en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc), J2W 2A3.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 13 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Maison de Soins Palliatifs de Saint-Luc) seraient appréciés de la famille.

Direction funéraire :

 **Complexe funéraire**
LeSieur & Frère
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

SAVEREUX
Louis
(1924 – 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 octobre 2015, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur Louis Saveroux, époux de madame Denise Bisson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Cécile, Lise (Volker), Lynn, Paul, Marc, ses sept petits-enfants, ses six arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :

 **Complexe funéraire**
LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le vendredi 30 octobre 2015 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 octobre 2015 à 11 h, en l'église la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, J3B 6P6.

Heures des visites : vendredi de 14 h à 17 h et samedi dès 9 h 30.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

REMERCIEMENTS

DAIGNEAULT
Simone



À la suite du décès de madame Simone Daigneault, survenu le 22 septembre 2015, à l'âge de 100 ans, sa fille Thérèse et ses petits-enfants Jacques et Gérard Garceau remercient parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie.

PILON
Jean-Guy
(14 juillet 2015)



Les membres de la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Un merci également au personnel du 7^e Nord de l'Hôpital du Haut-Richelieu pour les soins prodigués.

ANNIVERSAIRES

1^{er} anniversaire

RANGER
Danny



Aujourd'hui le 20 octobre 2015, il y a un an que tu fermas doucement les yeux. Malgré notre déchirement, notre douleur s'est alors faite discrète, comme tu le souhaitais. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter ce vide laissé par ton départ. Pourtant, tu nous manques encore tellement. Que de fois, nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... Mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'œil.

Continue d'être notre ange-gardien.

Avec toute notre tendresse et pour toujours.

Nancy, Serge ton faux frère, tes filles Véro, Cynthia et tes petits jumeaux ainsi que tes amis

5^e anniversaire

FORGET
Daniel
(21 octobre 2010)



Depuis cinq ans, nous n'avons cessé de penser à toi. Ta présence nous manque comme au premier jour. Tu auras toujours une place dans nos cœurs.

On ne t'oublie pas.

UnFORGETtable

Maman et papa

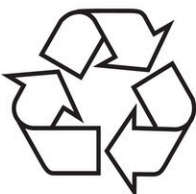
xxx



Fondation
québécoise
du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca



**S.V.P. Assurez-vous
que ce papier journal
soit recyclé.**

Pour un DÉCÈS, un REMERCIEMENT,
ou un ANNIVERSAIRE,
ou simplement un SOUVENIR
UN SEUL
NUMÉRO: **450 347-0323**



NÉCROLOGIE

5^e anniversaire

TOUGAS
Philippe
(19 août 1950 –
22 octobre 2010)



Cher Papa,

Tu sais, malgré le temps qui passe, la tristesse laissée par ton absence peine à s'effacer. Ta présence me manque toujours autant. Toutefois, les souvenirs sont heureux et font pour toujours partie de moi.

Nous continuons de garder vivant le souvenir de ce que tu as été; un père, un fils, un frère...

Ta famille qui t'aime

xxx

15^e anniversaire

FOURNIER
Donald
(21 octobre 2000)



Les années ont passées, depuis que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Un monde sans douleur, sans souffrance et sans larme.

Tu nous manques à tous.

Nous t'aimons.

De là-haut, veille sur nous.

Ton épouse Angèle, tes enfants Jacques, Lucie, Gilles, France

25^e anniversaire

GAUDREAU
Jean
(22 octobre 1990)

Papa,
Jean,

25 années ont passées. Les cicatrices laissées par ton départ ont guéri avec le temps, mais ton absence nous habite tous les jours.

Merci d'être notre ange-gardien de là-haut et tu occuperas à jamais une énorme place dans nos cœurs.

Philippe et Jacinthe

8^e anniversaire

ST-PIERRE
Marcelle



Depuis le 22 octobre 2007, tu as pris un billet aller seulement vers la demeure céleste.

Merci de nous guider et protéger à travers notre quotidien. Donne-nous le courage de poursuivre notre route malgré ton absence.

Un doux souvenir de toi restera gravé dans nos cœurs pour l'éternité.

Robert et la famille

40^e anniversaire

JOLIN
Marcel
(17 octobre 1975)



Déjà 40 ans ont passés depuis ton décès.

Le 25 juillet dernier, tu aurais atteint l'âge vénérable de 100 ans.

Tu seras toujours dans mon cœur et mes pensées.

Ton fils Denis

Travaux d'Hydro-Québec en vue de la reconstruction du pont Gouin

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Hydro-Québec procède présentement à des travaux préparatoires en vue de la reconstruction du pont Gouin.

Depuis quelques semaines, on peut voir des monteurs de la société d'État réaliser des travaux au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Des journées, on a pu voir quatre ou cinq camions garés le long des rues. Les travaux sont réalisés à la demande du ministère des Transports du Québec, explique Geneviève Dufort, conseillère en communications chez Hydro-Québec. Ils sont préalables au chantier de reconstruction du pont.

Rappelons qu'une ligne de 25 kilovolts (kV) passe sous le pont Gouin. Elle a été installée à la suite de la tempête de verglas de 1998. Elle permet de boucler le réseau de part et d'autre du Richelieu. Advenant une panne majeure sur une rive, elle assurerait une alimentation d'urgence de l'autre côté.

Certains se souviendront qu'en pleine crise du verglas, le trottoir du côté aval du pont avait été condamné pour y passer un câble à haute tension. Il acheminait du courant provenant du Vermont pour alimenter des édifices publics, notamment l'hôpital.

RÉSEAU

Une couple d'années plus tard, Hydro avait installé un câble permanent. Après avoir évalué la solution d'une ligne sous-marine, elle avait opté pour un câble attaché sous le pont, entre Iberville et la jetée du canal. Le câble est enfoui dans la



Les travaux nécessitent un réseau temporaire sur la rue du Quai.

jetée sur quelques mètres avant de traverser le canal et de passer en réseau aérien sur des poteaux se trouvant en plein dans l'emprise du futur pont et de la rue Saint-Jacques. D'ailleurs, actuellement, la ligne remonte la rue Saint-Jacques.

Les travaux en cours visent à déplacer la ligne vers une autre emprise. L'infrastructure de la rue du Quai comprend déjà des conduites souterraines pour le câblage électrique et de télécommunication. La ligne empruntera ces conduits pour reprendre le réseau aérien sur la rue Saint-Georges, à côté de l'ancien édifice d'Imagym. Elle suivra dorénavant le corridor de la rue Saint-Georges, indique Mme Dufort.

Sur cette rue, les premiers travaux ont été effectués il y a environ deux semaines. Le temps

de passer le câblage souterrain, Hydro a déployé des câbles électriques en surface, directement sur le trottoir de la rue du Quai. Ces câbles servent à alimenter les propriétés riveraines le temps des travaux. Ils sont conçus à cette fin et sont sécuritaires, assure notre interlocutrice.

Au départ, il était prévu d'assurer l'alimentation à l'aide d'une imposante génératrice installée dans une remorque de camion. Elle a été garée sur la rue du Quai, mais elle n'a finalement pas servi, le câblage temporaire ayant été branché au réseau. Mme Dufort précise que les travaux doivent s'échelonner jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Rappelons qu'au début de l'été, le ministère des Transports a indiqué vouloir lancer le chantier du pont au tout début de 2016. ■

Suspect de vols qualifiés arrêté

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

Stéphane Vincent, 46 ans, qui était recherché pour plusieurs vols qualifiés a été arrêté mardi. Il est soupçonné notamment d'être l'auteur du vol commis dans un dépanneur de Sainte-Brigide-d'Iberville, le lundi 19 octobre, vers 10h40.

Le suspect avait menacé la caissière pour s'emparer de l'argent. Les policiers de la Sûreté du Québec le recherchaient intensivement. Ils ont annoncé mardi soir son arrestation après la commission d'un vol à Bécancour.

Une opération de surveillance avait été mise en place. Le suspect a été repéré et une courte poursuite policière a suivi. Il a finalement été intercepté à



Stéphane Vincent est soupçonné du vol qualifié commis à Sainte-Brigide lundi.

l'intersection des autoroutes 20 et 30, à Boucherville. Il

comparaissait hier devant le tribunal.

Vincent aurait perpétré plusieurs vols qualifiés à Montréal et dans les régions de la Montérégie, le Centre-du-Québec et des Laurentides du 11 au 20 octobre.

Une quinzaine de vols qualifiés ont eu lieu dans des stations-service de Montréal, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Boucherville, Vaudreuil-Dorion, Les Coteaux, Sainte-Brigide-d'Iberville et Val-David. Les heures auxquelles les vols qualifiés ont été perpétrés varient. Ceux-ci sont survenus le jour et le soir.

Les citoyens avaient été invités à contacter le 911 s'ils l'apercevaient. Un appel des enquêteurs de la SQ désireux d'obtenir de l'information avait été lancé mardi en début d'après-midi.

Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à claudio.raymond@tc.tc



D'hier à aujourd'hui

En regardant les matchs des éliminatoires au baseball majeur, ça me rappelle combien les temps ont changé au cours des 50 ou 60 dernières années.

Cette saison, le tiers des équipes des deux ligues accède aux séries. Certains diront que c'est trop, considérant qu'après un calendrier de 162 matchs, les éliminatoires allongent inutilement la saison. D'autres par contre sont favorables à accorder la chance à des équipes de lutter jusqu'à la fin pour se tailler une place en séries.

Avant 1969, seuls les champions des deux ligues (sur 16 équipes) s'affrontaient en finale. De 1969 à 1993, les champions des quatre divisions (sur 24 équipes) accédaient aux éliminatoires. Par la suite, la formule des «meilleurs deuxièmes» a été instaurée.

Chose certaine, les organisations applaudissent le fait qu'aujourd'hui, 10 équipes sur 30 peuvent espérer mettre la main sur les grands honneurs. C'est sans compter quelques autres équipes engagées dans la course pour une place en séries. Ça amène du monde dans le stade et ça fait le bonheur des réseaux de télévision.

Pour continuer dans le jeu des comparaisons, je me souviens qu'au début des



Russell Martin et Dioner Navarro des Blue Jays de Toronto.

années 1960, les joueurs ne portaient pas de lunettes fumées, ni de casque protecteur, ni de gant de frappeur, ni de pièces de protection sur les jambes, les chevilles, les coudes, etc. Pas de barbe, pas de cheveux longs, pas de bandes noires sous les yeux non plus. Pour les frappeurs, la résine a remplacé le sac d'arcanson. Le monticule a baissé de quelques pouces. Et il était défendu de

fraterniser avec les autres joueurs.

Quand on pense aussi qu'en 1880, la Ligue nationale avaient imposé une suspension aux Reds de Cincinnati pour avoir vendu de la bière lors de leurs matchs. Il faut dire que pendant longtemps, il était interdit de vendre de l'alcool le dimanche.

Oui, les temps ont changé!

DANS L'HISTOIRE

- 23 octobre 1971: Guy Lafleur marque son premier but dans la Ligue nationale avec les Canadiens de Montréal contre les Kings à Los Angeles.
- 23 octobre 1993: Les Blue Jays de Toronto battent les Phillies de Philadelphie pour remporter une deuxième Série mondiale de suite.
- 24 octobre 1992: Une victoire de 4 à 3 en onze manches contre les Braves d'Atlanta permet aux Blue Jays de Toronto de gagner leur première Série mondiale.
- 25 octobre 1964: Les Rolling Stones sont invités pour la première fois au Ed Sullivan Show.
- 26 octobre 1990: Wayne Gretzky devient le premier joueur de la Ligue nationale à atteindre les 2000 points.
- 26 octobre 1997: Jacques Villeneuve remporte le Grand Prix d'Espagne pour devenir champion du monde de Formule 1.

ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 25 octobre 1971:
Pedro Martinez

Il est décédé le 24 octobre 1972:
Jackie Robinson

SPORTS ET LOISIRS

Neuf jeunes d'ici au cross-country provincial

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Neuf élèves de la région feront partie de la délégation de la Montérégie au Championnat provincial de cross-country, qui aura lieu en fin de semaine à Val-d'Or.

Ces jeunes ont obtenu leur qualification à la suite de leur performance à l'étape régionale, présentée le week-end dernier, au parc Michel-Chartrand à Longueuil.

Au total, 1080 élèves provenant des écoles primaires et secondaires de la Montérégie étaient au rendez-vous. De ce nombre, 52 se sont qualifiés.

Au primaire, deux élèves de l'école Hamel d'Iberville seront à la compétition provinciale, soit Élyse Beaudry, qui a terminé deuxième chez les moustiques (sixième année), alors que Roseline Nadeau prenait le quatrième rang dans la même catégorie.

Au secondaire, cinq élèves de l'école Marcellin-Champagnat ont obtenu leur laissez-passer. Chez les benjamines, Ellie-Ange Martel et Edson Da Silva ont terminé au pied du podium.

Chez les cadets, une cinquième place a permis à Aurélie Samoisette et à Leonardo Da Silva de se qualifier pour le Championnat provincial.



Élyse Beaudry et Roseline Nadeau de l'école Hamel.



Anne-Marie Gourgues et Edson Da Silva de l'école Marcellin-Champagnat.



L'école Marcellin-Champagnat sera aussi représentée par Anne-Marie Gourgues, qui a terminé au troisième rang chez les juvéniles.

Le tableau est complété par Chloé Larose de l'école Marguerite-Bourgeois chez les benjamines et Ève Larose de l'école Joséphine-Dandurand chez les

cadettes. Le Championnat provincial se déroulera samedi et dimanche, sur le site de la polyvalente Le Carrefour, à Val-d'Or. ■

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Table of Quilles results, including sub-sections like Boutes-en-train, La Familiale, Élite St-Jean, Manneken Pis, La Ligue du Lundi Soir, La Relève, Les Joyeux Retraités, Bonne Entente, and Plus haut simple.

Table of L'Amitié results, including sub-sections like Les Courageux, Limoneux, Ligue Amicale, Joviens, R.B.L. Ventilation, Bibittes Dry, Joyeux Copains, Baby Boomers, and Les Mordus.

Table of Les Farceurs results, including sub-sections like Les Amis de la Montérégie, Resto Belgo, Juniors, R.B.L. Ventilation, Bibittes Dry, and Évasion.

Table of Plus haut triple and Auto Parts + results, including sub-sections like Les Joyeux Naufragés, Les Joyeux Lurons, Michel Goyette, Plomberie D.S., Les Joyeux Lurons, and Seray Auto.

Table of Plus haut simple and Les Pros du Mercredi results, including sub-sections like Les Copains du Mardi, La Coupe du Monde, Sabrevois, Ste-Thérèse, and Yoyo.

Table of Plus haut simple and Les Pneus JTG results, including sub-sections like Clarenceville, La Féminine Laurier, Les Aventuriers, La Légion, and Moulés & usage Moreau.

Parmi les femmes les plus fortes du Canada

ÉDITH TURCOTTE TERMINE TROISIÈME AU CHAMPIONNAT DES ATHLÈTES DE FORCE AMATEURS

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Édith Turcotte de Saint-Jean-sur-Richelieu a terminé troisième au Championnat des athlètes de force amateurs, une compétition présentée dernièrement à Waterloo.

Organisée par l'Alliance canadienne des athlètes de force amateurs (ACAFA), la compétition regroupait des épreuves telles que la marche du fermier, où les



La marche du fermier avec 155 livres dans chaque main.

concurrentes devaient se déplacer avec un poids de 155 livres dans chaque main sur une distance de 60 pieds, le soulevé de pierre d'Atlas, la prise d'Hercule, une série d'épaulés et le soulevé de terre d'un poids de plus de 300 livres.

À sa première saison, l'ACAFA a réussi à attirer des athlètes de force amateurs de partout au pays. Chaque participant devait avoir accumulé assez de points à l'étape provinciale dans sa catégorie pour pouvoir faire partie des 50 hommes et femmes invités.

Édith Turcotte était inscrite chez les femmes de catégorie poids léger, soit moins de 132 livres. «Présentement, il y a peu de femmes qui participent à ce genre de concours. Dans ma catégorie de poids, il n'y avait que des Québécoises au Championnat canadien», dit-elle.

À cette compétition, elle a notamment terminé deuxième aux épreuves de la marche du fermier et de la prise d'Hercule.

«La prise d'Hercule, c'est une épreuve que j'ai découverte et que j'ai bien aimée», raconte-t-elle. «Avec ma petite taille, j'étais au bout de mes pieds pour l'épreuve de la pierre d'Atlas.»

À 40 ans, cette entraîneuse certifiée de CrossFit a dû mettre les bouchées doubles pour se tailler une place au sein des athlètes de la jeune vingtaine et de la trentaine. Les bienfaits de l'entraînement



Lors de l'épreuve finale, les concurrentes devaient soulever et déposer sur un socle quatre pierres d'Atlas dont la dernière pesait 145 livres.

du CrossFit l'ont bien servie dans les épreuves où l'endurance jouait un rôle important, souligne-t-elle.

«Mes performances ont parfois soulevé la foule qui venait m'encourager. C'était très stimulant, surtout que je suis plus une maman et une professionnelle qu'une femme de gym à plein temps.»

Le plus difficile, ajoute-t-elle, c'est qu'il y a très peu d'endroits pour ce type d'entraînement. «Et dans mon cas, ça n'a pas été facile de concilier la famille, le travail et les compétitions.»

Édith Turcotte s'attend à retourner en compétition l'an prochain où elle participera aux épreuves du circuit de l'ACAFA. ■

DÉNEIGEMENT

N.G. INC.

Félicitations à tous les gagnants!

Suite au CONCOURS permettant de gagner 5 contrats de déneigement, le tirage a eu lieu le vendredi 16 octobre 2015 au journal Le Canada Français. Voici les 5 gagnants:

- Denis Duquette, rue Saint-Antoine
- Gisèle Latour, rue Pierre-Desranleau
- Sylvie Lamarre, rue Bernard
- Lynda Lefebvre, rue Massenet
- Robert Thibodeau, rue Racicot

Nous déneigeons les résidences de ST-EUGÈNE (secteur prédéfini)

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE RAPIDE 450 358.9560

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Vous êtes invités à notre journée portes ouvertes

24 OCTOBRE 2015

Samedi: 9 h à 16 h

OPEN HOUSE

You are invited to our open house

OCTOBER 24 2015

Saturday 9 am to 4 pm

POLARIS

LIQUIDATION

AUTORISÉE PAR LE FABRICANT

550 INDY VOYAGEUR 144

SEULEMENT 6 999 \$

GARANTIE PROLONGÉE DE 3 ANS

SUR LES MODÈLES DE MOTONEIGES DES ANNÉES ANTERIEURES

PROFITEZ DES ÉNORMES AUBAINES DE LA LIQUIDATION AUTORISÉE PAR LE FABRICANT

DÈS AUJOURD'HUI

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL PENDANT LE

» MOIS NATIONAL DES PORTES OUVERTES «

» LES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE «

L'ÉQUIPE

ST-ISIDORE

ST-ISIDORE AUTONEIGE & SPORTS INC.

480, RUE ST-REGIS,
ST-ISIDORE

TÉL. : 450 454-9084 - Téléc. : 450 454-5222 - www.stisidorepolaris.com

RESTRICTIONS DE L'OFFRE SUR LES MOTONEIGES POLARIS: L'offre d'une Indy 550 2015 pour aussi peu que 6 999\$ est disponible uniquement chez les concessionnaires participants, jusqu'à l'épuisement des stocks, et toutes les remises sont versées au concessionnaire. Cette offre ne comprend pas les frais de transport du concessionnaire, de préparation, de montage ou autre frais du concessionnaire ou tiers de financement applicables. Taux de financement à 3,99% sur 36 mois. Cette offre est limitée à un seul achat par client et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Les détails de l'offre sont disponibles sur le site web de St-Isidore Polaris. Consultez votre concessionnaire local pour plus de détails. Les montants minimum à financer est de 5 000\$. Exemple: 7 500\$ financés à 3,99% sur 36 mois = 36 paiements mensuels de 221,40\$ avec un coût d'emprunt de 170,40\$. Le montant financé ne comprend pas les frais de transport, d'immatriculation, de PPSA/NDP/PM, d'assurance, d'entretien, les frais d'administration ou déballant ni les autres frais et taxes applicables. Le concessionnaire est libre de fixer des prix individuels, mais doit être enregistré auprès de l'ATD pour participer. L'offre n'est valide qu'au Canada et ne s'applique pas aux achats à l'étranger. La garantie limitée du fabricant d'une durée de trois (3) ans comprend une garantie du fabricant supplémentaire de deux (2) ans. L'offre de garantie du fabricant supplémentaire est assignée après le concessionnaire Polaris participant entre le 1er et le 31 octobre 2015. Les montages Polaris 2015 commandés dans le cadre du programme SnowCheck ne sont pas admissibles. Consultez votre concessionnaire local pour plus de détails.

Un automne favorable pour les terrains de golf

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Après un printemps maussade, les belles journées d'automne ont permis aux clubs de golf de la région de boucler une saison somme toute satisfaisante.

Ces dernières années, les clubs ont dû gérer une décroissance et rivaliser d'imagination pour se démarquer d'une forte concurrence. Le coût, le temps de jeu et l'accessibilité figurent parmi les principaux critères établis par les clubs pour attirer les golfeurs.

En cette fin de saison, les clubs de la région dressent un bilan positif des activités de 2015.

«On a connu un lent début de saison à cause du mauvais temps, mais septembre a été très fort. On a dépassé nos objectifs en termes de droit de jeu», lance le président du Club de golf St-Jean, Marcel Racine.

Pour redresser une situation financière précaire, le club a pris la décision de sabrer les dépenses, notamment au chapitre des salaires, de la fermeture du terrain de pratique et de la réduction des heures d'ouverture de la cuisine. L'apport de bénévoles a également entraîné d'importantes économies, fait valoir le président.

Le dépôt des états financiers de 2014-2015 et les prévisions budgétaires pour la prochaine année seront parmi les points à l'ordre du jour à l'assemblée générale annuelle qui se



Les clubs de golf de la région dressent un bilan positif de la saison.

tiendra en décembre.

Le dossier de la vente du terrain pourrait aussi faire partie des discussions. En mai dernier, les actionnaires du club avaient adopté une résolution autorisant officiellement la mise en vente du terrain. M. Racine mentionne que des rencontres avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ont eu lieu à ce sujet au cours de l'année.

LÉGENDES

Dans le secteur Saint-Luc, le club de golf Les Légendes a aussi connu de bons résultats, et ce, malgré une ouverture aussi

tardive que le 27 avril. Ce retard de plus de deux semaines a été comblé par la température clémente du mois de septembre.

«C'est une de nos meilleures saisons depuis les trois dernières années», affirme le propriétaire, Jason Morin.

Il ajoute que le club a également profité de la fermeture du parcours de Brossard pour attirer davantage de joueurs de la Rive-Sud.

Le phénomène de la diminution du nombre de tournois n'a pas semblé affecter l'achalandage

au club Les Légendes cet été. «On a quelques tournois de petits groupes, mais pas de tournois de 200 ou 250 joueurs. Les entreprises ne dépensent plus autant d'argent pour ce genre d'activités», souligne Jason Morin.

Bon an, mal an, il se joue entre 23 000 et 25 000 rondes de golf par année au club Les Légendes.

VALLÉE DES FORTS

Au club de la Vallée des Forts, le mois de septembre a également permis de rattraper des journées perdues au début de la saison.

«Il n'a pas fait très beau pour jouer en avril et en mai. Par contre, on a eu de belles températures en septembre», indique la directrice générale, Johanne Cadieux.

Elle mentionne qu'autour de 28 000 rondes ont été disputées cette saison, des résultats qui dépassent légèrement ceux de l'été précédent. «On a reçu beaucoup de nouveaux tournois cette année», dit-elle.

INTERNATIONAL 2000

À Saint-Bernard-de-Lacolle, outre les belles journées d'automne, les activités de promotion entourant le 20^e anniversaire ont contribué à une bonne saison au club International 2000.

Le directeur général, Sylvain Patry, note également qu'en raison de la baisse du dollar canadien par rapport à la devise américaine, nos voisins du sud ont été plus nombreux à fouler le parcours situé tout près de la frontière.

«On a aussi connu une hausse du nombre de membres. Par contre, la quantité de tournois est à la baisse.»

M. Patry s'est dit par ailleurs très fier du succès du camp de jour tenu pendant dix semaines cet été. «C'est important de développer la relève. L'an prochain, notre club se joindra au programme Premiers élans.»

En dépit d'une bonne saison, le directeur général soutient que l'industrie du golf demeure fragile. «On sait qu'il y a trop de terrains de golf au Québec. La concurrence est forte et on se doit de travailler plus fort pour se démarquer.»

Historiquement, le club International 2000 est l'un, sinon le premier parcours à lancer la saison au Québec. Il a ouvert le 14 mars, mais Dame nature a joué les trouble-fêtes pendant quelques semaines avant de faire place à de plus belles journées. ■

Bourses de 4000\$ à deux de nos golfeurs

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Étienne Papineau et Raphaël Lapierre-Messier sont parmi les 26 récipiendaires du Programme de bourses de Golf Québec au sein de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec.

Les deux golfeurs de Saint-Jean-sur-Richelieu ont reçu chacun une bourse de 4000\$ au volet «Soutien à la réussite académique et sportive», lors d'une cérémonie tenue dans le cadre du tournoi de golf annuel, le 30 septembre dernier, au club Le Fontainebleau, à Blainville.

Âgé de 19 ans, Étienne Papineau a connu une excellente saison, remportant notamment le Championnat amateur québécois, l'Invitation Graham Cooke et l'Alexandre de Tunis, en plus de sa participation à la Coupe du monde junior au Japon.

Étienne Papineau étudie en sciences humaines au Collège Champlain St-Lawrence, à Québec. À l'automne 2016, il se joindra à l'équipe de golf de l'université West Virginia, en

première division de la NCAA.

De son côté, Raphaël Lapierre-Messier, qui fêtera ses 18 ans le 17 octobre prochain, a raflé le titre au Championnat québécois junior et a terminé troisième au Championnat canadien junior.

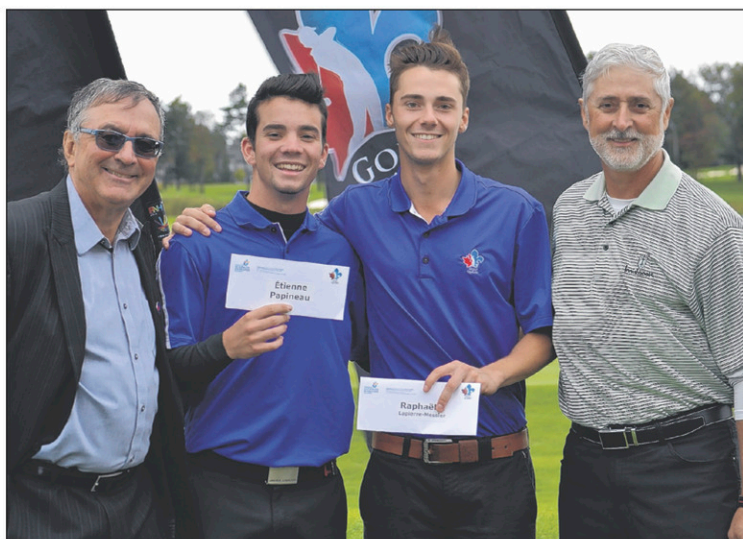
Le Johannais étudie en sciences humaines au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les deux golfeurs sont membres du club de golf Pinegrove.

DÉVELOPPEMENT

Le président de Golf Québec, Marcel Paul Raymond, a souligné que l'objectif premier du programme est d'intervenir directement dans le développement de jeunes golfeurs et golfeuses de tous les niveaux.

«Nous remarquons au sein du groupe d'athlètes-boursiers de cette année plusieurs récipiendaires de l'an dernier. Ceci confirme donc que les fonds ont permis à ces derniers de poursuivre leur progression et que les performances sont à la hauteur de leurs efforts. De nouveaux boursiers émergents nous



Étienne Papineau et Raphaël Lapierre-Messier, entourés de Marcel Paul Raymond, président de Golf Québec, et Claude Chagnon, président de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec.

sont également présentés, ce qui signifie que les investissements de Golf Québec dans les structures d'encadrement portent fruit.»

Pour sa part, Claude Chagnon, président de la FAEQ s'est dit lui aussi reconnaissant envers les donateurs qui appuient financièrement la relève. «Le programme de bourses récompense les

étudiants-athlètes en golf qui se distinguent sur les bancs d'école ou encouragent ces derniers à mieux concilier golf et études en parallèle. Nous pouvons donc affirmer que Golf Québec, les précieux donateurs de ce récent programme et la FAEQ sont unis pour la réussite académique, sportive et professionnelle des golfeuses et golfeurs d'ici.» ■

SPORT
COLLÉGIALRICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

■ Soccer

Après une victoire de 3 à 2 contre l'Arsenal du Collège Nouvelles-Frontières vendredi à Gatineau, l'équipe masculine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a encaissé une défaite de 3 à 1 aux mains des Cavaliers du Collège Bois-de-Boulogne, dimanche, à domicile.

Les Géants, qui complètent le calendrier avec trois victoires, quatre échecs et un match nul, accèdent à la ronde des quarts de finale. Ils accueilleront le Boomerang du Cégep André-Laurendeau ce samedi, à 13h30, au stade Alphonse-Desjardins.

Du côté féminin, les Géants ont terminé leur saison par une défaite de 6 à 0 contre les Nomades de Montmorency, dimanche dernier, au stade Alphonse-Desjardins. Les Johannaises bouclent le calendrier en cinquième place avec une fiche de trois gains, quatre revers et un verdict nul.

■ Flag-football

Au flag-football, l'équipe féminine du Cégep a subi deux défaites dimanche dernier, à Trois-Rivières. Les Géants ont perdu 27 à 13 contre les Phénix d'André-Grasset et 20 à 19 aux mains des Vikings de Maisonneuve.

Les équipes complèteront leur calendrier régulier ce dimanche, au stade Alphonse-Desjardins. Les Géants affronteront les Diablos de Trois-Rivières à 13h30 et les Spartiates du Vieux-Montréal à 17 heures.

■ Volleyball

L'équipe masculine de volleyball de division 1 a entrepris la saison sur une excellente note avec deux victoires sur la route. Samedi, les Géants ont eu raison des Volontaires de Sherbrooke en quatre manches, alors que le lendemain, ils ont vaincu les Titans de Limoilou en cinq sets.

Les Géants profitent d'un congé ce week-end. Ils reprendront l'action le 31 octobre avec la visite de Sherbrooke à 14h30. Le lendemain, ils accueilleront les Titans de Limoilou à 13 heures.

■ Basketball

Les équipes de basketball du Cégep entreprennent leur calendrier régulier en fin de semaine. La troupe féminine reçoit les Vikings de Maisonneuve ce vendredi, à 19 heures. Suivra à 21 heures le match opposant l'équipe masculine des Géants aux Cheetahs de Vanier. ■

FOOTBALL SCOLAIRE

Les Oursons gagnent un festival offensif

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Oursons juvéniles de la polyvalente Marcel-Landry se sont assurés du premier rang de la section centre de la division 2b en disposant des Cerbères de l'école Joséphine-Dandurand, 42 à 28, vendredi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Les Oursons ont pris les devants 21 à 7 au terme de la première demie grâce à trois passes de touché de Samuel Brisson à Nicolas Racette, James Pratt-Ryan et Lee Circé-Haines. Ce dernier a ajouté les trois transformations.

Le touché des Cerbères a été marqué par le demi-offensif Alexandre Benjamin-Vachon. Nathan Dauphin-Grégoire a réussi le converti.

Les Oursons ont creusé l'écart au troisième quart avec deux touchés au sol de Noah Derick. Avec les deux convertis de Lee Circé-Haines, l'avance était de 35 à 7.

Les Cerbères sont revenus en force au quatrième quart avec des touchés du receveur Nathan Dulude et deux du quart-arrière Nicolas Pelletier, tous convertis par Nathan Dauphin-Grégoire. Celui-ci a recouvré son botté d'envoi à deux minutes de la fin du match, mais il a subi une blessure nécessitant la venue de l'ambulance. Considérant l'heure tardive et l'écart du pointage, les entraîneurs des Cerbères ont décidé de mettre fin au match.

Auparavant, Samuel Brisson avait inscrit le dernier touché des Oursons sur une course.

Dans la défaite, le demi-offensif et secondeur Alexandre Benjamin-Vachon s'est particulièrement signalé par ses courses et de nombreux plaqués à la défensive. Les vétérans Michael Fontaine, Nicolas Lemaistre, Louis-Philippe Auger, Anthony Lestage et Zachary Palmer ont aussi fait sentir leur présence, autant à l'offensive qu'à la défensive. Alexandre Comeau s'est aussi démarqué en recouvrant un botté d'envoi, indiquent les entraîneurs des Cerbères.



Les Oursons juvéniles ont vaincu les Cerbères de Joséphine-Dandurand, 42 à 28, vendredi soir dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Les Oursons termineront la saison avec une visite chez les Obélix d'Armand-Racicot, vendredi à 19 heures. Ces derniers ont subi une défaite de 35 à 0, contre le Drakkar de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, samedi dernier, à Saint-Hyacinthe.

Les Cerbères, eux, accueilleront les Castors de Mgr-Euclide-Théberge, vendredi, à 19 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

CADETS

Du côté des cadets, en division 3, les Titans de Marguerite-Bourgeois/Bouthillier ont subi une défaite de 21 à 0 aux mains des Cyclones de la polyvalente Edgar-Hébert, samedi dernier, à Valleyfield. Il s'agissait d'un troisième jeu blanc pour les Cyclones cette saison.

L'offensive des Titans a éprouvé de nombreuses difficultés à percer la muraille défensive des Cyclones, en plus de commettre quelques échappés et interceptions.

Après avoir accordé deux touchés au

cours des huit premières minutes du match, la défensive des Titans s'est bien ressaisie par la suite.

Les entraîneurs soulignent les performances de Xavier Bourgeois-Giroux, qui a intercepté sa première passe de la saison, du joueur de ligne défensive Jacob Deschamps, ainsi que les secondeurs Gregory Lemire et Zachary Derome.

Les Titans, qui présentent une fiche de trois victoires et trois défaites, recevront Massey-Vanier ce samedi, à 10 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

En division 2b, les Oursons de Marcel-Landry ont encaissé un revers de 41 à 0 aux mains des Polypus de Fernand-Lefebvre, samedi dernier, à Sorel-Tracy.

Les Oursons complèteront leur calendrier régulier samedi à Saint-Hyacinthe contre les Patriotes de l'école Saint-Joseph.

BENJAMINS

Chez les benjamins, les Oursons de Marcel-Landry, ont vaincu les Cyclones d'Edgar-Hébert, 27 à 6, pour décrocher un troisième gain en six parties. ■

FOOTBALL SÉNIOR

Un duel Huskies-Phénix samedi soir

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les jeux sont faits pour les séries éliminatoires dans la Ligue de football sénior LFS12.

Champions du calendrier régulier avec une fiche parfaite de six victoires, les Huskies de Saint-Jean-sur-Richelieu affronteront le Phénix de Trois-Rivières en demi-finale. Le match aura lieu ce samedi, à 19 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

En saison régulière, les Huskies ont eu le meilleur sur le Phénix avec des victoires de 42 à 6 et 38 à 6. La troupe trifluvienne a perdu cinq de ses six matches. Son unique victoire a été acquise aux dépens des Nighthawks de Laval, la seule équipe exclue des séries éliminatoires.

Dans l'autre demi-finale, les Panthères de Montréal accueilleront les Warriors de Valleyfield.



Les Huskies accueilleront le Phénix de Trois-Rivières, samedi soir, au stade Alphonse-Desjardins.

Les deux vainqueurs croiseront le fer en finale, le 31 octobre, au Complexe sportif Claude-Robillard, à Montréal.

Les Huskies ont remporté les honneurs l'an dernier, à l'issue de la première saison de la LFS. ■

Les Géants trop forts pour les Condors

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc



Sans trop d'opposition, les Géants ont empêché une septième victoire en huit matches, samedi dernier, écrasant les Condors de Beauce-Appalaches, 54 à 10, devant 427 spectateurs, au stade Alphonse-Desjardins.

Une autre soirée où l'attaque aérienne s'est amusée avec des gains de 416 verges. Après un départ chancelant, les Géants ont pris les commandes sans être inquiétés par la suite. La défensive a été solide en deuxième demie, n'accordant qu'un placement aux visiteurs.

«Le match a été à l'image de notre semaine de pratique. Ça n'a pas été facile de motiver les gars. On a connu un début difficile, mais ça s'est replacé par la suite. On a donné la chance à nos jeunes de jouer et ils ont bien répondu», a commenté après le match l'entraîneur-chef, Alex Surprenant.

FESTIVAL DUPREY

Les Géants ont été les premiers à s'inscrire au pointage à la suite d'une longue poussée complétée par une passe de 17 verges de Dimitri Morand à Kevin Duprey.

De retour à l'attaque, les Géants ont ajouté à leur avance avec la complicité des frères Duprey. Après une passe de 38 verges à Jordan Duprey, Dimitri Morand a rejoint son frère Kevin sur une distance de 15 verges pour porter le score à 14 à 0, à mi-chemin du deuxième quart.

Discrets jusque-là en offensive, les visiteurs ont réussi à percer le «Mur vert» grâce à une bonne séquence complétée par une course de six verges, et ce, avec 91 secondes à faire avant la mi-temps.

Les Géants ont immédiatement répliqué avec une passe de 30 verges de Morand à Hugo Dupuis. Après une punition de quinze verges, Kevin Duprey a capté un ballon pour le touché, un jeu de 17 verges.

Sur le botté d'envoi, les Géants ont



La défensive des Géants a été solide en deuxième demie, limitant les Condors à un placement.

recouvré le ballon à 21 verges des buts. Quelques jeux plus tard, Christophe Santerre réussissait un placement pour mettre fin à la première demie.

DÉFENSIVE SOLIDE

Les Condors ont entamé la deuxième demie en force pour se rendre à 21 verges des buts. Un placement a rétréci l'écart à 24 à 10.

Mais à la séquence suivante, l'offensive des Géants a répliqué avec une passe de 11 verges de Dimitri Morand à Benjamin Juteau-Leroux pour le majeur.

Après avoir stoppé les Beaucerons sur un quatrième essai, les Géants ont creusé l'écart. Encore une fois, le tandem Morand-Duprey a pris les choses en main. Le quart-arrière des Géants a lancé une passe au centre du terrain, un

jeu de 24 verges, pour le touché.

Tirant de l'arrière 38 à 10, et refoulés loin dans leur zone, les Condors ont concédé un touché de sûreté.

Les Géants en ont rajouté avec une course de 17 verges d'Adam Marapin pour le majeur. Le temps de le dire et l'attaque a réalisé une autre poussée fructueuse. Cette fois, le quart-arrière substitut, Jesse Swennen a repéré Benjamin Juteau-Leroux dans la zone des buts pour le touché, portant la marque à 54 à 10.

PREMIERS... OU QUATRIÈMES

Cette victoire permet aux Géants de conserver leur première place au classement avec sept victoires et une défaite, la même fiche que le Noir et Or de Valleyfield et les Nordiques de Lionel-Groulx.

Les Géants visiteront justement les

Nordiques, samedi soir, lors de la dernière journée du calendrier régulier. Une victoire leur permettrait de terminer au premier rang et de profiter d'un laissez-passer au premier tour éliminatoire. Par contre, une défaite pourrait les reléguer en quatrième place, advenant des victoires du Noir et Or contre Lanaudière et des Islanders de John Abbott contre Beauce-Appalaches.

Les Islanders pourraient donc terminer au troisième rang puisqu'ils ont vaincu les Géants plus tôt cette saison.

«Les Nordiques ont une équipe à maturité et possèdent une excellente attaque au sol. Ce sera un gros challenge», mentionne Alex Surprenant.

La défensive devra se méfier de Donovan Martel, le meilleur porteur de ballon en division 2 cette saison. ■

GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

■ En chiffres

L'attaque aérienne des Géants s'est encore une fois imposée, samedi soir dernier, aux dépens des Condors de Beauce-Appalaches. Le quart-arrière, Dimitri Morand, a complété 27 de ses 36 passes pour 416 verges. Kevin Duprey a été sa cible favorite avec neuf ballons pour 146 verges. Le receveur a inscrit quatre touchés. Hugo Dupuis a capté sept passes pour 113 verges, alors que Benjamin Juteau-Leroux ajoutait deux majeurs.

Au sol, en l'absence de Samuel Dupuis, la soirée a été relativement

tranquille. N'eût été des punitions, Matthew Shufelt aurait obtenu de meilleures statistiques, lui qui a couru douze fois pour 69 verges. Adam Marapin a totalisé 44 verges en cinq courses. Chez les Condors, l'offensive a généré 154 verges dans les airs et 85 verges au sol.

En défensive, Philippe Gagné a effectué six plaqués solos, tandis que Pier-Olivier Grenier-Gachet a réalisé cinq plaqués et une interception.

■ Mode recrutement

Toujours en mode recrutement, les Géants invitent à leurs matches locaux des joueurs de diverses équipes scolaires et civiles, question de leur permettre de rencontrer le person-

nel d'entraîneurs et leur montrer les installations du stade Alphonse-Desjardins. Samedi dernier, ils avaient convié 66 joueurs provenant des organisations des Astérix de Jean-Jacques-Bertrand, des Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne, des Polypus de Fernand-Lefebvre, du Drakkar de Hyacinthe-Delorme, des Citadins de la Cité-des-Jeunes de Vaudreuil-Dorion, des Sphinx de Jacques-Rousseau, des Vicas de Victoriaville, des Grizzlis de Boucherville et des Patriotes du Collège Saint-Stanislas.

■ Résultats

Dans les autres matches présentés samedi dernier, les Nordiques de Lionel-Groulx ont blanchi les

Vulkins de Victoriaville, 38 à 0, le Noir et Or de Valleyfield a eu raison des Diablos de Trois-Rivières, 30 à 13, alors que les Islanders de John Abbott l'emportaient 30 à 16 aux dépens des Volontaires de Sherbrooke. Dimanche, les Triades de Lanaudière ont infligé un huitième revers aux Voltigeurs de Drummondville, avec un gain de 28 à 7.

■ À venir

Outre le match opposant les Géants aux Nordiques, ce samedi, Valleyfield visite Lanaudière, Beauce-Appalaches reçoit John Abbott et Trois-Rivières visite Sherbrooke. Vendredi, Drummondville se déplace à Victoriaville. ■

2015 MALIBU LS

26 890\$*
6 895\$ (RABAIS RACINE)

19 995\$

Prix de vente

*Taxes en sus. Offre valable jusqu'au 2 novembre 2015.



1080, RUE DOUGLAS
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

450 359-5900

OUVERT LE SAMEDI

RACINEAUTO.CA



SONIC LS 5 PORTES ILLUSTRÉE

**BYE BYE PETITE MONNAIE.
BONJOUR PETITE SONIC.**

LOUEZ LA SONIC LS 2015 POUR L'ÉQUIVALENT DE:

5 95\$¹
PAR JOUR

PENDANT:

24 MOIS

À:

0%

BASÉ SUR UNE LOCATION
AUX DEUX SEMAINES DE: **83\$¹**

VERSEMENT
INITIAL: **1 195\$**

PRIX À
L'ACHAT: **16 811\$**

COMPREND UN RABAIS À LA LOCATION DE 1750\$, UN RABAIS DE 500\$ POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.



DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET²:

2 ANS OU 40 000 KM -
VIDANGES D'HUILE
GRATUITES

5 ANS OU 160 000 KM -
GARANTIE LIMITÉE SUR LE
GROUPE MOTOPROPULSEUR

5 ANS OU 160 000 KM -
ASSISTANCE
ROUTIÈRE



chevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Sonic LS 2015 (1JU48/1SA). Transport (1 600\$) et taxe de climatization (100\$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 16 811\$ pour la Sonic LS 5 portes (incluant 500\$ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 1750\$). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 83\$ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0% avec un versement initial de 1 195\$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km : 0,16\$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du système. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 (en option sur Cruze 2LT et de série sur Cruze 2LT) et avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction, les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

« Pas besoin de connaître le gérant pour avoir le prix du gérant. »

ÉVÉNEMENT
LIQUIDATION
TOYOTA 2015



Modèle HB SE illustré

YARIS 159\$*mois
en location 60 mois
0\$ D'ACOMPTE



RAV4 276\$*mois
en location 60 mois
0\$ D'ACOMPTE
2RM LE 2015



Modèle 4RM Limited illustré

JUSQU'AU 2 NOVEMBRE SEULEMENT.



Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 1^{er} octobre au 2 novembre 2015 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2015 (BURCEM AA) / RAV4 2RM LE 2015 (ZFREV AA) / Yaris HB CE 2015 (JTUD3M A) de base neufs en stock. PDSF de 17 720 \$ / 26 360 \$ / 16 295 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 0,49 % / 1,49 % / 0,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 325 \$ / 210 \$ / 855 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 800 \$ / 250 \$ / 1 000 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ / 0,15 \$ / 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. A la livraison, le paiement d'un montant de 169,35 \$ / 275,66 \$ / 159,49 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2015 (BURSEM AA) / RAV4 4RM Limited 2015 (DFREV AA) / Yaris HB SE 2015 (KTUS3P A) est de 21 425 \$ / 35 705 \$ / 19 515 \$.



www.derytoyota.com
250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9000



OUVERT LE SAMEDI de 10h à 16h

>6457988



Durant la
GRANDE VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION,
NOUS VOUS DONNONS
1000\$ MINIMUM
POUR VOTRE VÉHICULE EN ÉCHANGE

Poussez-le... Tirez-le... Il faut seulement nous l'apporter!



*Applicable en échange sur un véhicule d'occasion. Votre véhicule doit vous appartenir.

>6457987



OccasionsDery
www.occasionsdery.com



1 888 228-9029 • 450 359-8000
191, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu